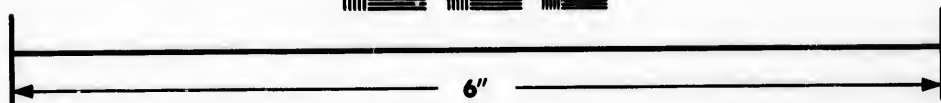
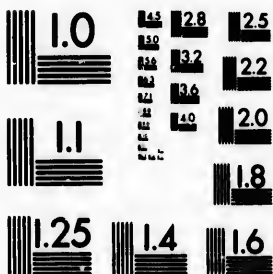


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1982**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

|                          |                                     |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 10X                      | 14X                                 | 18X                      | 22X                      | 26X                      | 30X                      |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12X                      | 16X                                 | 20X                      | 24X                      | 28X                      | 32X                      |

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

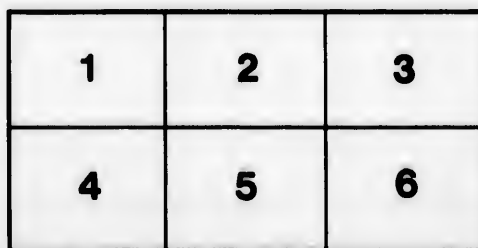
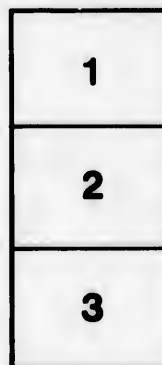
Library of the Public  
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives  
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaît sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

rrate  
to

pelure,  
h à

Q

N

THE  
QUÉBEC ALMANAC

FOR

THE YEAR 1801.

N: LAT: 46d: 55m: -- W: LONG: 69d: 46m.



QUÉBEC:  
PRINTED BY JOHN NEILSON,  
MOUNTAIN STREET.

UNIVERSITY OF TORONTO

RARE

AY

420

Q4A4

1801

PO

Pa

# ALMANACH

*DE QUÉBEC,*

POUR L'ANNÉE 1801.

*Par les 306° 30' long. et 46° 55' lat.*



QUEBEC:

DE L'IMPRIMERIE DE J. NEILSON,

RUE LA MONTAGNE.



# ALMANAC, 1801.

## EPOCHS AND COMMON NOTES,

*For the Year 1801, being the 5th after Leap year.*

|   |   |   |     |
|---|---|---|-----|
| Of the Julian Period                                  | - | - | 651 |
| Of the Mundane Æra                                    | - | - | 580 |
| Since the birth of Christ, according to Chronologers. | - | - | 180 |
| Of the vulgar Christian Æra                           | - | - | 180 |
| Since the Discovery of America                        | - | - | 30  |
| Since the foundation of Quebec                        | - | - | 19  |
| Of the reign of His Majesty GEORGE III.               | - | - | 4   |

| <i>Chronological Cycles.</i> |    | <i>Ember Days.</i> |
|------------------------------|----|--------------------|
| Dominical Letter             | D  |                    |
| Lunar Cycle,                 | 16 | February 25, 27 &  |
| Epaçt -                      | 15 | May, 27 29 &       |
| Solar Cycle -                | 18 | September 16, 18 & |
| Roman Indiction              | 4  | December 16, 18 &  |

## MOVEABLE FEASTS.

|                   |          |                    |       |
|-------------------|----------|--------------------|-------|
| Septuaga. Sun.    | Feb. 1   | Low Sunday         | April |
| Quinq. or Sh. Su. | Feb. 15  | Rogation Sunday    | May   |
| Ash-Wednesday     | Feb. 18  | Ascen. or H. Thur. | May   |
| Mid-Lent Sund.    | Mar. 15  | Whitsunday         | May   |
| Palm Sunday       | March 29 | Trinity Sunday     | May   |
| <b>EASTER DAY</b> | April 5  | Advent Sunday      | Nov.  |

## *Commencement of the SEASONS.*

|        |               |                      |
|--------|---------------|----------------------|
| SPRING | Sun enters ♈, | March. 20, 9h om nig |
| SUMMER | Sun enters ♋, | June 21, 6h 50m even |
| AUTUMN | Sun enters ♏, | Sept. 23, 8h 34m m   |
| WINTER | Sun enters ♏, | Decr. 22, 1h 18m m   |

# ALMANACH, 1801.

## EPOQUES ET NOTES COMMUNES

*Pour l'Année 1801, 5e après Bissextile.*

|   |   |   |      |
|---|---|---|------|
| de la période Julienne,                       | - | - | 6514 |
| de l'Ere du monde,                            | - | - | 5804 |
| depuis la naissance de notre S. Jesus Christ, | - | - | 1805 |
| suivant les Chronologistes.                   | - | - | 1801 |
| de l'Ere vulgaire,                            | - | - | 309  |
| depuis la découverte de l'Amérique,           | - | - | 192  |
| depuis la fondation de Québec                 | - | - | 42   |
| du regne de Sa Majesté GEORGE III.            | - | - |      |

|             |                        |               |
|-------------|------------------------|---------------|
| 25, 27 & 29 | Comput Ecclesiastique. | Quatre Temps. |
| 27 29 & 31  | Nombre d'Or            | Février       |
| 16, 18 & 20 | Cycle Solaire          | Mai           |
| 16, 18 & 20 | Epactes                | Septembre     |
|             | Indiction              | Décembre      |
|             | Lettre Dominicale      |               |

## FETES MOBILES.

|                          |            |            |         |
|--------------------------|------------|------------|---------|
| Septuagésime,            | 1 Février. | Pentecôte, | 24 Mai. |
| des Cendres,             | 18 Fev.    | Trinité,   | 31 Mai. |
| Ascension,               | 5 Avril    | Fête-Dieu  | 4 Juin. |
| Trinité, 11, 12, 13 Mai. |            | Avent,     | 29 Nov. |
| Ascension,               | 14 Mai     |            |         |

*Commencement des quatre saisons de l'Année.*

|           |  |
|-----------|--|
| Printemps | le O entre au ♉, le 20 Mars à 9h 0m Soir   |
| Été       | le O entre à ♋, le 21 Juin à 6h 50m S.     |
| Automne   | le O entre à la ♏, le 23e Sept. à 8h 34m M |
| Hiver     | le O entre au ♏, le 21 Dec. à 1h 18m M     |

## ECLIPSES.

Of six viz. four of the Sun, and two of the Moon only the two of the Moon will be visible at Quebec.

The first will be on the 29th of March.

The commencement at 10h. 42m. night. The immersion at 11h. 43m. The middle the 30th at 0h. 34m. morning. The emersion 1h. 26m. And the end of the eclipse at 2h. 27m.

The 2d will be on the 22d September.

The commencement at 52m. after midnight. The immersion at 1h. 51m. The middle at 2h. 41m. The emersion at 3h. 30m. And the end at 4h. 30m.

### The SUN & Seven PLANETS.

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>☉ The Sun</p> <p>☿ Mercury</p> <p>♀ Venus</p> <p>☁ The Earth</p> |  | <p>♂ Mars</p> <p>♃ Jupiter</p> <p>♄ Saturn.</p> <p>♁ Georgian.</p> |
|---|--|--|

### MOON'S ASPECTS.

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>● New Moon.</p> <p>☾ First Quarter.</p> |  | <p>☉ Full Moon.</p> <p>☾ Last Quarter.</p> |
|--|--|--|

### THE SIGNS.

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>♈ Aries.</p> <p>♉ Taurus.</p> <p>♊ Gemini.</p> <p>♋ Cancer.</p> <p>♌ Leo.</p> <p>♍ Virgo.</p> |  | <p>♎ Libra.</p> <p>♏ Scorpio.</p> <p>♐ Sagitarius.</p> <p>♑ Capricornus.</p> <p>♒ Aquarius.</p> <p>♓ Pisces.</p> |
|--|--|--|

### Explanation of the Calendar.

The first Column contains the days of the Month the second the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

## ECLIPSES.

De six Eclipses, savoir; quatre de soleil, et deux de Lune, il n'y aura que les deux de Lune visibles à Quebec.

La première le 29e Mars.

Le commencement à 10h. 42m. soir. L'immersion à 11h. 43m. Le milieu le 30 à 0h. 34m. L'émer-  
sion à 1h. 26m. Et la fin à 2h. 27m.

La seconde le 22 Septembre.

Le commencement à minuit 52m. L'immersion à 1h. 51m. Le milieu à 2h. 41m. L'émer-  
sion à 3h. 30m. Et la fin à 4h. 30m.

### Le SOLÉIL avec les Sept PLANETS.

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>○ Le Soleil<br/>♁ Mercure<br/>♀ Venus<br/>⊖ La Terre</p> |  | <p>♂ Mars<br/>♃ Jupiter<br/>♄ Saturne<br/>♁ Georgian</p> |
|---|--|--|

### FIGURES DES LUNAISONS:

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>● Nouvelle Lune.<br/>☾ Premier Quartier.</p> |  | <p>☉ Pleine Lune.<br/>☾ Dernier Quartier.</p> |
|---|--|---|

### LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>♈ Le Belier, <i>Aries.</i><br/>♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i><br/>♊ Les Gemaux, <i>Gemini.</i><br/>♋ L'Ecrevisse, <i>Cancer.</i><br/>♌ Le Lion, <i>Leo.</i><br/>♍ La Vierge, <i>Virgo.</i></p> |  | <p>♎ La Balance, <i>Libra.</i><br/>♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i><br/>♐ Le Sagitaire, <i>Sagittarius.</i><br/>♑ Le Capricorne <i>Capricornus</i><br/>♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i><br/>♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i></p> |
|---|--|--|

### Explication du Calendrier.

—

La premiere colonne contient les jours du mois; la se-  
conde les jours de la semaine; la troisieme les Fêtes; et la  
quatrieme le lever et coucher du Soleil :

## OF THE MOVEABLE FEASTS.

**EASTER-DAY**, on which the other moveable feasts of the year depend, is always the first Sunday after the Full Moon, which happens upon, or next after the 21st day of March; and if the Full Moon happen upon a Sunday, Easter-day is the Sunday following.

|   |        |   |  |
|---|--------|---|--|
| Septuagesima<br>Sexagesima<br>Quinquagesima<br>Quadragesima<br>Rogation Sunday<br>Ascension day<br>Whitsunday<br>Trinity Sunday | } is { | Nine<br>Eight<br>Seven<br>Six<br>Five weeks<br>Forty days<br>Seven weeks<br>Eight weeks | } weeks before<br>Easter.<br><br>} after Easter. |
|---|--------|---|--|

### *Of the Changes of the Moon.*

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

Pâ  
l'anné  
lune,  
qui su  
Dima  
Septu  
Sexag  
Quinq  
Quadr  
Dima  
Ascen  
Pentec  
Dima

P  
tems  
autre  
et un  
plein  
d'ajou  
et lor  
marqu  
point  
erre  
est do  
a gra  
a lun  
en for  
quera

## DES FETES MOBILES.

Pâques, de qui dépendent toutes les Fêtes mobiles de l'année, est toujours le premier Dimanche après la pleine lune, qui arrivent le vingt et unieme jour de Mars, ou qui suit ce quantieme; et si la pleine lune tombe sur un Dimanche, Pâques vient le Dimanche suivant.

|   |         |  |   |
|---|---------|--|---|
| Septuagésime<br>Sexagésime<br>Quinquagésime<br>Quadragésime<br>Dimanche des rogations<br>Ascension<br>Pentecôte<br>Dimanche de la Trinité | } est { | Neuf<br>Huit<br>Sept<br>Six<br>Cinq semaines<br>Quarante jours<br>Sept semaines<br>Huit semaines | } semaines de-<br>vant<br>Pâques.<br><br>} Après<br>Pâques. |
|---|---------|--|---|

### *Changement des Lunaisons.*

Plusieurs personnes, comprenant que le tems ordinaire entre une nouvelle lune et une autre est de 29 jours, 12 heures, 44 minutes et une fraction, croient que pour trouver le plein ou les quartiers de la lune, il suffit d'ajouter la moitié ou le quart de ce tems; et lorsqu'elles trouvent que les changements marquées dans le Calendrier ne s'accordent point avec cette methode, elles en imputent l'erreur au calcul de ces changements. Il est donc nécessaire de leur faire observer, que la grande inégalité dans les mouvements de la lune, rend cette règle absolument fautive, en sorte que dix-neuf fois sur vingt, elle manquera de donner la vraie conjonction.

JANUARY ☉ enters  $\approx$  20th, 5h 55m morn.

Last Quarter the 7th, 8h. 21m. evening.  
 New Moon the 14th, at 11h 41m morning.  
 First Quarter, the 21st, oh 38m afternoon.  
 Full Moon the 29th, 5h 30m evening.

| Days | ws. | ENGLISH CALENDAR.                   | R. | ○  | S. |
|------|-----|-------------------------------------|----|----|----|
| 1    | Th. | CIRCUMCISION.                       | 7  | 44 | 5  |
| 2    | F.  |                                     | 7  | 44 | 52 |
| 3    | Sa. |                                     | 7  | 43 | 5  |
| 4    | Sun | 2d Sunday after Christmas.          | 7  | 42 | 53 |
| 5    | M.  |                                     | 7  | 42 | 5  |
| 6    | Tu. | Epiphany.                           | 7  | 41 | 5  |
| 7    | W.  |                                     | 7  | 40 | 5  |
| 8    | Th. | Lucian.                             | 7  | 40 | 5  |
| 9    | F.  |                                     | 7  | 39 | 5  |
| 10   | Sa. |                                     | 7  | 38 | 5  |
| 11   | Sun | 1st Sund. after Epiphany.           | 7  | 37 | 5  |
| 12   | M.  |                                     | 7  | 36 | 5  |
| 13   | Tu. | Hilary.                             | 7  | 35 | 5  |
| 14   | W.  |                                     | 7  | 34 | 5  |
| 15   | Th. |                                     | 7  | 33 | 5  |
| 16   | F.  |                                     | 7  | 32 | 5  |
| 17   | Sa. |                                     | 7  | 31 | 5  |
| 18   | Sun | 2d Sunday after Epiphany. Prisca.   | 7  | 30 | 5  |
| 19   | M.  | Q. Charlotte birth day kept the 18  | 7  | 29 | 5  |
| 20   | Tu. | Fabian.                             | 7  | 27 | 5  |
| 21   | W.  | Agnes.                              | 7  | 26 | 5  |
| 22   | Th. | Vincent.                            | 7  | 25 | 5  |
| 23   | F.  |                                     | 7  | 24 | 5  |
| 24   | Sa. |                                     | 7  | 23 | 5  |
| 25   | Sun | 3d Sun. after Epiph. Conv. S. Paul. | 7  | 21 | 5  |
| 26   | M.  |                                     | 7  | 20 | 5  |
| 27   | Tu. | Pr. Aug. Frederick born.            | 7  | 19 | 5  |
| 28   | W.  |                                     | 7  | 17 | 5  |
| 29   | Th. |                                     | 7  | 16 | 5  |
| 30   | F.  | King Charles I. Martyr.             | 7  | 14 | 5  |
| 31   | Sa. |                                     | 7  | 13 | 5  |

morn.

ing-  
n.

R. O S.

7 44 S  
 7 44 S  
 7 43 S  
 7 42 S  
 7 42 S  
 7 41 S  
 7 40 S  
 7 40 S  
 7 39 S  
 7 38 S  
 7 37 S  
 7 36 S  
 7 35 S  
 7 34 S  
 7 33 S  
 7 32 S  
 7 31 S  
 7 30 S  
 8 7 29 S  
 7 27 S  
 7 26 S  
 7 25 S  
 7 24 S  
 7 23 S  
 7 21 S  
 7 20 S  
 7 19 S  
 7 17 S  
 7 16 S  
 7 14 S  
 7 13 S

Remarks on day.

December has been an extraordinary mild month  
 year, about 2 ft snow which had fallen  
 nearly thawed & in many places fallen large. Collected  
 between Quebec & Montreal. Rained several times  
 25. Saw water cranes green & in excellent order  
 were offered for sale about Town

Set out from Quebec at 5 o'clock. Left at Greniers pt.  
 light snow all night but continues through the day cloudy  
 and fair. Saigues Canton river by bridge left at  
 Batiscan.  
 Boat - camped a fair in night a very cold crossed  
 St. Louis R. & continued on to Batiscan crowd  
 the Chouans on the above ferry after dark  
 arrived at St. Basile 8 o'clock.

Weather fair 270 below 0.  
 cloudy W. N.W. milder & wind of a cold air. better  
 generally fair with W. or N.W. in winter & S.W.  
 warm & fair in summer though sometimes  
 stormy on the contrary bounds particularly  
 N. E. generally fair.

Heavy snow 7 1/2 to 8. Snow last night during day  
 cold. Next mild 15. Wind last night snow 27  
 set out from 3 River 10 o'clock left at 11

10 " Snow in night. M.S. to W. mid left at Greniers  
 De Cans Lunenburg 11 miles W. N.W. clear  
 12. arrived at Quebec 3 o'clock P.M. 13 cloudy.

continued fair wind N.W. till today



Visitation in Jan'y.

T. King Tuesday Jan'y 10

Shined at Henry Blackstone Esq Sheriff District 3 Kings  
son of Sir W. Blackstone, one of the Commissioners of the Treasury, & a  
man of the world has been in with Col. ... in England  
historically that of opposition ... of the Prince of Wales  
rough a friend & supporter of ... appears to be a man  
of great information & highly honorable

and ... persons all that ... as to ...  
what character men in the fashionable world  
is a man of the O.S. & protected by him, was ...  
with Talleyrand in the ... speaks favorably of  
his abilities & address.

Yesterday visited the ... the  
Superior informed us that she wd ...  
permission for us to visit the ...  
the convent today at 12 O'clock. ...  
accordingly was out with the greatest ...  
by the whole Convent ... the Superior ...  
at the head admired much the clean  
& neatness of every apartment which  
with the clean & respectable appearance  
of the Sisters formed a scene by its  
pleasing & interesting. The institution has for its  
object the instruction of young Girls at present  
there are 13 Boarders & about from 40  
50 externes. These Sisters are supported by  
the revenues of the Synagogue of the ...  
Duchess ... these ... by their own labor  
The no of Sisters at present is 29. They are comp  
to 40 numbers The Provincial is in the ...  
as in other convents but they pay about 300  
before long admitted that it is their duty

AN

Se  
Jeu  
Ven  
San  
Dir  
Lun  
Ma  
Me  
Jeu  
Ven  
San  
Dir  
Lun  
Ma  
Me  
Jeu  
Ven  
San  
Dir  
Lun  
Ma  
Me  
Jeu  
Ven  
San

ANVIER le O ent. <sup>III</sup> le 20 à 5h 55m M.

- ☾ Le 7 à 8n. 21m. Soir.
- Le 14 à 11h. 41m. Matin.
- ☽ Le 21 à 0h. 38m. Soir.
- ☉ Le 29 à 5h. 30m. Soir.

| Semaine. | F E T E S.                   | L O C  |
|----------|------------------------------|--------|
| Jeudi    | CIRCONCISION.                | 7 44 5 |
| Vendredi | Octave Etienne. 2M           | 7 44 5 |
| Samedi   | Octave Jean. M               | 7 43 5 |
| DIMAN.   | Octave Innocens.             | 7 42 5 |
| Lundi    | Vigile de l'Epiphanie. M     | 7 42 5 |
| Mardi    | EPIPHANIE. Octave.           | 7 41 5 |
| Mercredi |                              | 7 40 5 |
| Jeudi    |                              | 7 40 5 |
| Vendredi |                              | 7 39 5 |
| Samedi   |                              | 7 38 5 |
| DIMAN.   | 1. après l'Epiphanie. 2M     | 7 37 5 |
| Lundi    |                              | 7 36 5 |
| Mardi    | Octave. Epiphanie.           | 7 35 5 |
| Mercredi | St. Hilaire. M               | 7 34 5 |
| Jeudi    | Paul Hermite. M              | 7 33 5 |
| Vendredi | Marcel.                      | 7 32 5 |
| Samedi   | Antoine.                     | 7 31 5 |
| DIMAN.   | 2. NOM DE JESUS. 2M          | 7 30 5 |
| Lundi    | Canut. M                     | 7 29 5 |
| Mardi    | Fabien, &c. /                | 7 27 5 |
| Mercredi | Agnès.                       | 7 26 5 |
| Jeudi    | Vincent, &c.                 | 7 25 5 |
| Vendredi | Raimond. M                   | 7 24 5 |
| Samedi   | Timothée.                    | 7 23 5 |
| DIMAN.   | 3. Conv. St. Paul. 2M        | 7 21 5 |
| Lundi    | Policarpe. M                 | 7 20 5 |
| Mardi    | Jean Chrysofome.             | 7 19 5 |
| Mercredi | Chaire s. Pierre à Rome 2M   | 7 17 5 |
| Jeudi    | François de Sales.           | 7 16 5 |
| Vendredi | Martine. [l'Epiphanie.       | 7 14 5 |
| Samedi   | Pierre Nolas. M 4 Dim. après | 7 13 5 |

FEBRUARY ☉ enters ✕ 18th, 8h 41m Ev.

Last Quarter, 6th, 7h 10m morning.  
 New Moon, the 12th at 10h 38m night.  
 First Quarter, 20th, 8h 11m morning.  
 Full Moon, 28th, 10h 22m morning.

| Ds. | ws. | ENGLISH CALENDAR.                  | R. | ○  | S. |
|-----|-----|------------------------------------|----|----|----|
| 1   | Sun | Septua. Sun.                       | 7  | 12 | 8  |
| 2   | M.  | Pur. B. V. Mary.                   | 7  | 10 | 8  |
| 3   | Tu. | Blasius.                           | 7  | 9  | 8  |
| 4   | W.  |                                    | 7  | 7  | 8  |
| 5   | Th. | Agatha.                            | 7  | 6  | 8  |
| 6   | F.  |                                    | 7  | 4  | 8  |
| 7   | Sa. |                                    | 7  | 3  | 8  |
| 8   | Sun | Sexagesima Sunday.                 | 7  | 1  | 8  |
| 9   | M.  |                                    | 7  | 0  | 8  |
| 10  | Tu. |                                    | 6  | 58 | 8  |
| 11  | W.  |                                    | 6  | 57 | 8  |
| 12  | Th. |                                    | 6  | 55 | 8  |
| 13  | F.  |                                    | 6  | 53 | 8  |
| 14  | Sa. | Valentine.                         | 6  | 52 | 8  |
| 15  | Sun | Quinquagesima Sunday.              | 6  | 50 | 8  |
| 16  | M.  |                                    | 6  | 48 | 8  |
| 17  | Tu. |                                    | 6  | 47 | 8  |
| 18  | W.  | Asb Wednesday.                     | 6  | 45 | 8  |
| 19  | Th. |                                    | 6  | 44 | 8  |
| 20  | F.  |                                    | 6  | 42 | 8  |
| 21  | Sa. |                                    | 6  | 40 | 8  |
| 22  | Sun | 1st Sunday in Lent.                | 6  | 39 | 8  |
| 23  | M.  |                                    | 6  | 37 | 8  |
| 24  | Tu. | St. Mathias. P. Adolp. Fred. born. | 6  | 36 | 8  |
| 25  | W.  |                                    | 6  | 34 | 8  |
| 26  | Th. |                                    | 6  | 32 | 8  |
| 27  | F.  |                                    | 6  | 30 | 8  |
| 28  | Sa. |                                    | 6  | 29 | 8  |



Jo  
 1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

FEVRIER le ○ entre ✕ le 18 à 8h 41m S.

- ☾ Le 6 à 7h. 10m. Matin.
- Le 12 à 10h. 38m. Soir.
- ☾ Le 20 à 8h. 11m. Matin
- ☉ Le 28 à 10h. 22m. Matin.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                     | L | ○  | C |
|----|----------|--------------------------------|---|----|---|
| 1  | DIMAN.   | Septuagesime. Sol. Purif.      | 7 | 12 | 5 |
| 2  | Lundi    | Purification.                  | 7 | 10 | 5 |
| 3  | Mardi    | Ignace. M                      | 7 | 9  | 5 |
| 4  | Mercredi | André Corfin,                  | 7 | 7  | 5 |
| 5  | Jeudi    | Agathe.                        | 7 | 6  | 5 |
| 6  | Vendredi | Dorothee.                      | 7 | 4  | 5 |
| 7  | Samedi   | Romualde.                      | 7 | 3  | 5 |
| 8  | DIMAN.   | Sexagesime.                    | 7 | 1  | 5 |
| 9  | Lundi    | Jean de Matha, M               | 7 | 0  | 5 |
| 10 | Mardi    | Scholastique.                  | 6 | 58 | 6 |
| 11 | Mercredi |                                | 6 | 57 | 6 |
| 12 | Jeudi    |                                | 6 | 55 | 6 |
| 13 | Vendredi |                                | 6 | 53 | 6 |
| 14 | Samedi   | De la Ste. Vierge. M           | 6 | 52 | 6 |
| 15 | DIMAN.   | Quinquagesime. M               | 6 | 50 | 6 |
| 16 | Lundi    |                                | 6 | 48 | 6 |
| 17 | Mardi    |                                | 6 | 47 | 6 |
| 18 | Mercredi | Les Cendres.                   | 6 | 45 | 6 |
| 19 | Jeudi    |                                | 6 | 44 | 6 |
| 20 | Vendredi |                                | 6 | 42 | 6 |
| 21 | Samedi   |                                | 6 | 40 | 6 |
| 22 | DIMAN.   | 1. Carême. Sol. Mathias.       | 6 | 39 | 6 |
| 23 | Lundi    | Chaire St. Pierre à Ant. 3 M à | 6 | 37 | 6 |
| 24 | Mardi    | Mathias. M [la Messe,          | 6 | 36 | 6 |
| 25 | Mercredi | 4 Tems.                        | 6 | 34 | 6 |
| 26 | Jeudi    |                                | 6 | 32 | 6 |
| 27 | Vendredi | 4 tems.                        | 6 | 30 | 6 |
| 28 | Samedi   | 4 Tems.                        | 6 | 29 | 6 |

MARCH ☉ enters ♀ 20th 9h om Ev.

Last Quarter 7th. 3h. 18m. afternoon.  
 New Moon the 14th. at 10h. 36m. morning.  
 First Quarter 22d. 4h. 28m. morning.  
 Full Moon 30th. 0h. 35m. morning.

| Ds ws. | ENGLISH CALENDAR.               | R. | ☉  | S. |
|--------|---------------------------------|----|----|----|
| 1 Sun  | 2d Sunday in Lent. St. DAVID.   | 6  | 24 | 6  |
| 2 M.   | Chad.                           | 6  | 22 | 6  |
| 3 Tu   |                                 | 6  | 20 | 6  |
| 4 W.   |                                 | 6  | 19 | 6  |
| 5 Th.  |                                 | 6  | 17 | 6  |
| 6 F.   |                                 | 6  | 15 | 6  |
| 7 Sa.  | Perpetua.                       | 6  | 13 | 6  |
| 8 Sun  | 3d Sunday in Lent.              | 6  | 12 | 6  |
| 9 M.   |                                 | 6  | 10 | 6  |
| 10 Tu. |                                 | 6  | 9  | 6  |
| 11 W.  |                                 | 6  | 7  | 6  |
| 12 Th. | Gregory, M.                     | 6  | 5  | 6  |
| 13 F.  |                                 | 6  | 4  | 6  |
| 14 Sa. |                                 | 6  | 5  | 6  |
| 15 Sun | 4th Sund. in Lent. Mid Lent. S. | 6  | 2  | 6  |
| 16 M.  |                                 | 6  | 2  | 6  |
| 17 Tu. | St. Patrick.                    | 6  | 2  | 6  |
| 18 W.  | Edward, King of West Saxons.    | 6  | 1  | 6  |
| 19 Th. |                                 | 6  | 0  | 6  |
| 20 F.  | Vernal Equinox.                 | 6  | 0  | 6  |
| 21 Sa. | Benedict.                       | 6  | 0  | 6  |
| 22 Sun | 5th Sunday in Lent.             | 5  | 59 | 7  |
| 23 M.  |                                 | 5  | 57 | 7  |
| 24 Tu. |                                 | 5  | 54 | 7  |
| 25 W.  | Annun. B. V. Mary.              | 5  | 50 | 7  |
| 26 Th. |                                 | 5  | 47 | 7  |
| 27 F.  |                                 | 5  | 43 | 7  |
| 28 Sa. |                                 | 5  | 39 | 7  |
| 29 Sun | 6th Sund. in Lent. Palm Sunday. | 5  | 37 | 7  |
| 30 M   |                                 | 5  | 35 | 7  |
| 31 Tu. |                                 | 5  | 34 | 7  |





AR

Sen

Dim

Lun

Ma

Mer

Jeu

Ven

Sam

Dim

Lun

Mar

Mer

Jeu

Ven

Sam

Dim

Lun

Mar

Mer

Jeu

Ven

Sam

Dim

Lun

Mar

Mer

Jeu

Ven

Sam

Dim

Lun

Mar

ARS le O entre au 7 le 20 à 9h om Soir

- ☾ Le 7 à 3h. 18m. Soir.
- Le 14 à 10h. 36m. Matin.
- ☽ Le 22 à 4h. 28m. Matin.
- ☉ Le 30h. à oh. 35m. Matin.

| Semaine. | F E T E S.         | L | ☉  | C |
|----------|--------------------|---|----|---|
| DIMAN.   | 2.                 | 6 | 24 | 6 |
| Lundi    |                    | 6 | 22 | 6 |
| Mardi    |                    | 6 | 20 | 6 |
| Mercredi | Casimire. 2M       | 6 | 19 | 6 |
| Jeudi    |                    | 6 | 17 | 6 |
| Vendredi |                    | 6 | 15 | 6 |
| Samedi   | Thomas d'Aquin. 2M | 6 | 13 | 6 |
| DIMAN.   | 3.                 | 6 | 12 | 6 |
| Lundi    | Françoise. M       | 6 | 10 | 6 |
| Mardi    | 40 Martirs. M      | 6 | 9  | 6 |
| Mercredi | Jean de Dieu. M    | 6 | 7  | 6 |
| Jeudi    | Grégoire. M        | 6 | 5  | 6 |
| Vendredi |                    | 6 | 4  | 6 |
| Samedi   |                    | 6 | 3  | 6 |
| DIMAN.   | 4. Sol. Joseph. M  | 6 | 2  | 6 |
| Lundi    |                    | 6 | 2  | 6 |
| Mardi    | Patrice. M         | 6 | 1  | 6 |
| Mercredi |                    | 6 | 1  | 6 |
| Jeudi    | Joseph. M          | 6 | 0  | 6 |
| Vendredi |                    | 6 | 0  | 6 |
| Samedi   | Benoit. M          | 6 | 0  | 6 |
| DIMAN.   | DE LA PASSION.     | 5 | 59 | 7 |
| Lundi    |                    | 5 | 57 | 7 |
| Mardi    |                    | 5 | 54 | 7 |
| Mercredi | Annonciation. M    | 5 | 52 | 7 |
| Jeudi    |                    | 5 | 50 | 7 |
| Vendredi | N. D. de Pitié. M  | 5 | 47 | 7 |
| Samedi   |                    | 5 | 43 | 7 |
| DIMAN.   | Des Rameaux.       | 5 | 37 | 7 |
| Lundi    |                    | 5 | 35 | 7 |
| Mardi    |                    | 5 | 34 | 7 |

APRIL ☉ enters 8 20th 9h 39m Mon

Last Quarter 5th. 9h. 42m. night.  
 New Moon the 12th at 11h. 37m. night.  
 First Quarter 20th 11h. 46m. night.  
 Full Moon 28th. 11h. 47m. morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                        | R. | ☉  |
|----|-----|--|----|----|
| 1  | W.  |  | 5  | 32 |
| 2  | Th. |  | 5  | 30 |
| 3  | F.  | <i>Good Friday.</i> Richd. Bp. of Chich. | 5  | 28 |
| 4  | Sa. | St. Ambrose.                             | 5  | 27 |
| 5  | Sun | <b>EASTER DAY.</b>                       | 5  | 25 |
| 6  | M.  | <i>Easter Monday.</i>                    | 5  | 24 |
| 7  | Tu. | <i>Easter Tuesday.</i>                   | 5  | 22 |
| 8  | W.  |  | 5  | 20 |
| 9  | Th. |  | 5  | 19 |
| 10 | F.  |  | 5  | 17 |
| 11 | Sa. |  | 5  | 15 |
| 12 | Sun | <i>1st Sund. after Easter. Low Sund.</i> | 5  | 14 |
| 13 | M.  |  | 5  | 12 |
| 14 | Tu. |  | 5  | 11 |
| 15 | W.  |  | 5  | 9  |
| 16 | Th. |  | 5  | 7  |
| 17 | F.  |  | 5  | 6  |
| 18 | Sa. |  | 5  | 4  |
| 19 | Sun | <i>2d Sunday after Easter.</i> Alphege.  | 5  | 3  |
| 20 | M.  |  | 5  | 1  |
| 21 | Tu. |  | 5  | 0  |
| 22 | W.  |  | 4  | 58 |
| 23 | Th. | <b>ST. GEORGE.</b>                       | 4  | 57 |
| 24 | F.  |  | 4  | 55 |
| 25 | Sa. | St. Mark. Princess Mary born.            | 4  | 54 |
| 26 | Sun | <i>3d Sunday after Easter.</i>           | 4  | 52 |
| 27 | M.  |  | 4  | 51 |
| 28 | Tu. |  | 4  | 49 |
| 29 | W.  |  | 4  | 48 |
| 30 | Th. |  | 4  | 46 |

39m Mo

ight.

g.

hich.

und.

phege.

orn.

R. (

|   |    |
|---|----|
| 5 | 31 |
| 5 | 30 |
| 5 | 28 |
| 5 | 27 |
| 5 | 25 |
| 5 | 24 |
| 5 | 22 |
| 5 | 20 |
| 5 | 19 |
| 5 | 17 |
| 5 | 15 |
| 5 | 14 |
| 5 | 12 |
| 5 | 11 |
| 5 | 9  |
| 5 | 7  |
| 5 | 6  |
| 5 | 4  |
| 5 | 3  |
| 5 | 1  |
| 5 | 0  |
| 4 | 58 |
| 4 | 57 |
| 4 | 55 |
| 4 | 54 |
| 4 | 52 |
| 4 | 51 |
| 4 | 49 |
| 4 | 48 |
| 4 | 46 |

10 Ven  
11 Me  
12 eu  
13 Ven  
14 Sam  
15 DIM  
16 Lun  
17 Mar  
18 Mer  
19 Jue  
20 Vend  
21 Same  
22 DIM  
23 Ludi  
24 Mardi  
25 Mer  
26 Jue  
27 Vend  
28 Same  
29 DIM  
30 Ludi  
31 Mardi  
32 Mer  
33 Jue  
34 Vend  
35 Same  
36 DIM  
37 Ludi  
38 Mardi  
39 Mer  
40 Jue  
41 Vend  
42 Same  
43 DIM  
44 Ludi  
45 Mardi  
46 Mer  
47 Jue  
48 Vend  
49 Same  
50 DIM  
51 Ludi  
52 Mardi  
53 Mer  
54 Jue  
55 Vend  
56 Same  
57 DIM  
58 Ludi  
59 Mardi  
60 Mer  
61 Jue  
62 Vend  
63 Same  
64 DIM  
65 Ludi  
66 Mardi  
67 Mer  
68 Jue  
69 Vend  
70 Same  
71 DIM  
72 Ludi  
73 Mardi  
74 Mer  
75 Jue  
76 Vend  
77 Same  
78 DIM  
79 Ludi  
80 Mardi  
81 Mer  
82 Jue  
83 Vend  
84 Same  
85 DIM  
86 Ludi  
87 Mardi  
88 Mer  
89 Jue  
90 Vend  
91 Same  
92 DIM  
93 Ludi  
94 Mardi  
95 Mer  
96 Jue  
97 Vend  
98 Same  
99 DIM  
100 Ludi  
101 Mardi  
102 Mer  
103 Jue  
104 Vend  
105 Same  
106 DIM  
107 Ludi  
108 Mardi  
109 Mer  
110 Jue  
111 Vend  
112 Same  
113 DIM  
114 Ludi  
115 Mardi  
116 Mer  
117 Jue  
118 Vend  
119 Same  
120 DIM  
121 Ludi  
122 Mardi  
123 Mer  
124 Jue  
125 Vend  
126 Same  
127 DIM  
128 Ludi  
129 Mardi  
130 Mer  
131 Jue  
132 Vend  
133 Same  
134 DIM  
135 Ludi  
136 Mardi  
137 Mer  
138 Jue  
139 Vend  
140 Same  
141 DIM  
142 Ludi  
143 Mardi  
144 Mer  
145 Jue  
146 Vend  
147 Same  
148 DIM  
149 Ludi  
150 Mardi  
151 Mer  
152 Jue  
153 Vend  
154 Same  
155 DIM  
156 Ludi  
157 Mardi  
158 Mer  
159 Jue  
160 Vend  
161 Same  
162 DIM  
163 Ludi  
164 Mardi  
165 Mer  
166 Jue  
167 Vend  
168 Same  
169 DIM  
170 Ludi  
171 Mardi  
172 Mer  
173 Jue  
174 Vend  
175 Same  
176 DIM  
177 Ludi  
178 Mardi  
179 Mer  
180 Jue  
181 Vend  
182 Same  
183 DIM  
184 Ludi  
185 Mardi  
186 Mer  
187 Jue  
188 Vend  
189 Same  
190 DIM  
191 Ludi  
192 Mardi  
193 Mer  
194 Jue  
195 Vend  
196 Same  
197 DIM  
198 Ludi  
199 Mardi  
200 Mer  
201 Jue  
202 Vend  
203 Same  
204 DIM  
205 Ludi  
206 Mardi  
207 Mer  
208 Jue  
209 Vend  
210 Same  
211 DIM  
212 Ludi  
213 Mardi  
214 Mer  
215 Jue  
216 Vend  
217 Same  
218 DIM  
219 Ludi  
220 Mardi  
221 Mer  
222 Jue  
223 Vend  
224 Same  
225 DIM  
226 Ludi  
227 Mardi  
228 Mer  
229 Jue  
230 Vend  
231 Same  
232 DIM  
233 Ludi  
234 Mardi  
235 Mer  
236 Jue  
237 Vend  
238 Same  
239 DIM  
240 Ludi  
241 Mardi  
242 Mer  
243 Jue  
244 Vend  
245 Same  
246 DIM  
247 Ludi  
248 Mardi  
249 Mer  
250 Jue  
251 Vend  
252 Same  
253 DIM  
254 Ludi  
255 Mardi  
256 Mer  
257 Jue  
258 Vend  
259 Same  
260 DIM  
261 Ludi  
262 Mardi  
263 Mer  
264 Jue  
265 Vend  
266 Same  
267 DIM  
268 Ludi  
269 Mardi  
270 Mer  
271 Jue  
272 Vend  
273 Same  
274 DIM  
275 Ludi  
276 Mardi  
277 Mer  
278 Jue  
279 Vend  
280 Same  
281 DIM  
282 Ludi  
283 Mardi  
284 Mer  
285 Jue  
286 Vend  
287 Same  
288 DIM  
289 Ludi  
290 Mardi  
291 Mer  
292 Jue  
293 Vend  
294 Same  
295 DIM  
296 Ludi  
297 Mardi  
298 Mer  
299 Jue  
300 Vend  
301 Same  
302 DIM  
303 Ludi  
304 Mardi  
305 Mer  
306 Jue  
307 Vend  
308 Same  
309 DIM  
310 Ludi  
311 Mardi  
312 Mer  
313 Jue  
314 Vend  
315 Same  
316 DIM  
317 Ludi  
318 Mardi  
319 Mer  
320 Jue  
321 Vend  
322 Same  
323 DIM  
324 Ludi  
325 Mardi  
326 Mer  
327 Jue  
328 Vend  
329 Same  
330 DIM  
331 Ludi  
332 Mardi  
333 Mer  
334 Jue  
335 Vend  
336 Same  
337 DIM  
338 Ludi  
339 Mardi  
340 Mer  
341 Jue  
342 Vend  
343 Same  
344 DIM  
345 Ludi  
346 Mardi  
347 Mer  
348 Jue  
349 Vend  
350 Same  
351 DIM  
352 Ludi  
353 Mardi  
354 Mer  
355 Jue  
356 Vend  
357 Same  
358 DIM  
359 Ludi  
360 Mardi  
361 Mer  
362 Jue  
363 Vend  
364 Same  
365 DIM  
366 Ludi  
367 Mardi  
368 Mer  
369 Jue  
370 Vend  
371 Same  
372 DIM  
373 Ludi  
374 Mardi  
375 Mer  
376 Jue  
377 Vend  
378 Same  
379 DIM  
380 Ludi  
381 Mardi  
382 Mer  
383 Jue  
384 Vend  
385 Same  
386 DIM  
387 Ludi  
388 Mardi  
389 Mer  
390 Jue  
391 Vend  
392 Same  
393 DIM  
394 Ludi  
395 Mardi  
396 Mer  
397 Jue  
398 Vend  
399 Same  
400 DIM  
401 Ludi  
402 Mardi  
403 Mer  
404 Jue  
405 Vend  
406 Same  
407 DIM  
408 Ludi  
409 Mardi  
410 Mer  
411 Jue  
412 Vend  
413 Same  
414 DIM  
415 Ludi  
416 Mardi  
417 Mer  
418 Jue  
419 Vend  
420 Same  
421 DIM  
422 Ludi  
423 Mardi  
424 Mer  
425 Jue  
426 Vend  
427 Same  
428 DIM  
429 Ludi  
430 Mardi  
431 Mer  
432 Jue  
433 Vend  
434 Same  
435 DIM  
436 Ludi  
437 Mardi  
438 Mer  
439 Jue  
440 Vend  
441 Same  
442 DIM  
443 Ludi  
444 Mardi  
445 Mer  
446 Jue  
447 Vend  
448 Same  
449 DIM  
450 Ludi  
451 Mardi  
452 Mer  
453 Jue  
454 Vend  
455 Same  
456 DIM  
457 Ludi  
458 Mardi  
459 Mer  
460 Jue  
461 Vend  
462 Same  
463 DIM  
464 Ludi  
465 Mardi  
466 Mer  
467 Jue  
468 Vend  
469 Same  
470 DIM  
471 Ludi  
472 Mardi  
473 Mer  
474 Jue  
475 Vend  
476 Same  
477 DIM  
478 Ludi  
479 Mardi  
480 Mer  
481 Jue  
482 Vend  
483 Same  
484 DIM  
485 Ludi  
486 Mardi  
487 Mer  
488 Jue  
489 Vend  
490 Same  
491 DIM  
492 Ludi  
493 Mardi  
494 Mer  
495 Jue  
496 Vend  
497 Same  
498 DIM  
499 Ludi  
500 Mardi  
501 Mer  
502 Jue  
503 Vend  
504 Same  
505 DIM  
506 Ludi  
507 Mardi  
508 Mer  
509 Jue  
510 Vend  
511 Same  
512 DIM  
513 Ludi  
514 Mardi  
515 Mer  
516 Jue  
517 Vend  
518 Same  
519 DIM  
520 Ludi  
521 Mardi  
522 Mer  
523 Jue  
524 Vend  
525 Same  
526 DIM  
527 Ludi  
528 Mardi  
529 Mer  
530 Jue  
531 Vend  
532 Same  
533 DIM  
534 Ludi  
535 Mardi  
536 Mer  
537 Jue  
538 Vend  
539 Same  
540 DIM  
541 Ludi  
542 Mardi  
543 Mer  
544 Jue  
545 Vend  
546 Same  
547 DIM  
548 Ludi  
549 Mardi  
550 Mer  
551 Jue  
552 Vend  
553 Same  
554 DIM  
555 Ludi  
556 Mardi  
557 Mer  
558 Jue  
559 Vend  
560 Same  
561 DIM  
562 Ludi  
563 Mardi  
564 Mer  
565 Jue  
566 Vend  
567 Same  
568 DIM  
569 Ludi  
570 Mardi  
571 Mer  
572 Jue  
573 Vend  
574 Same  
575 DIM  
576 Ludi  
577 Mardi  
578 Mer  
579 Jue  
580 Vend  
581 Same  
582 DIM  
583 Ludi  
584 Mardi  
585 Mer  
586 Jue  
587 Vend  
588 Same  
589 DIM  
590 Ludi  
591 Mardi  
592 Mer  
593 Jue  
594 Vend  
595 Same  
596 DIM  
597 Ludi  
598 Mardi  
599 Mer  
600 Jue  
601 Vend  
602 Same  
603 DIM  
604 Ludi  
605 Mardi  
606 Mer  
607 Jue  
608 Vend  
609 Same  
610 DIM  
611 Ludi  
612 Mardi  
613 Mer  
614 Jue  
615 Vend  
616 Same  
617 DIM  
618 Ludi  
619 Mardi  
620 Mer  
621 Jue  
622 Vend  
623 Same  
624 DIM  
625 Ludi  
626 Mardi  
627 Mer  
628 Jue  
629 Vend  
630 Same  
631 DIM  
632 Ludi  
633 Mardi  
634 Mer  
635 Jue  
636 Vend  
637 Same  
638 DIM  
639 Ludi  
640 Mardi  
641 Mer  
642 Jue  
643 Vend  
644 Same  
645 DIM  
646 Ludi  
647 Mardi  
648 Mer  
649 Jue  
650 Vend  
651 Same  
652 DIM  
653 Ludi  
654 Mardi  
655 Mer  
656 Jue  
657 Vend  
658 Same  
659 DIM  
660 Ludi  
661 Mardi  
662 Mer  
663 Jue  
664 Vend  
665 Same  
666 DIM  
667 Ludi  
668 Mardi  
669 Mer  
670 Jue  
671 Vend  
672 Same  
673 DIM  
674 Ludi  
675 Mardi  
676 Mer  
677 Jue  
678 Vend  
679 Same  
680 DIM  
681 Ludi  
682 Mardi  
683 Mer  
684 Jue  
685 Vend  
686 Same  
687 DIM  
688 Ludi  
689 Mardi  
690 Mer  
691 Jue  
692 Vend  
693 Same  
694 DIM  
695 Ludi  
696 Mardi  
697 Mer  
698 Jue  
699 Vend  
700 Same  
701 DIM  
702 Ludi  
703 Mardi  
704 Mer  
705 Jue  
706 Vend  
707 Same  
708 DIM  
709 Ludi  
710 Mardi  
711 Mer  
712 Jue  
713 Vend  
714 Same  
715 DIM  
716 Ludi  
717 Mardi  
718 Mer  
719 Jue  
720 Vend  
721 Same  
722 DIM  
723 Ludi  
724 Mardi  
725 Mer  
726 Jue  
727 Vend  
728 Same  
729 DIM  
730 Ludi  
731 Mardi  
732 Mer  
733 Jue  
734 Vend  
735 Same  
736 DIM  
737 Ludi  
738 Mardi  
739 Mer  
740 Jue  
741 Vend  
742 Same  
743 DIM  
744 Ludi  
745 Mardi  
746 Mer  
747 Jue  
748 Vend  
749 Same  
750 DIM  
751 Ludi  
752 Mardi  
753 Mer  
754 Jue  
755 Vend  
756 Same  
757 DIM  
758 Ludi  
759 Mardi  
760 Mer  
761 Jue  
762 Vend  
763 Same  
764 DIM  
765 Ludi  
766 Mardi  
767 Mer  
768 Jue  
769 Vend  
770 Same  
771 DIM  
772 Ludi  
773 Mardi  
774 Mer  
775 Jue  
776 Vend  
777 Same  
778 DIM  
779 Ludi  
780 Mardi  
781 Mer  
782 Jue  
783 Vend  
784 Same  
785 DIM  
786 Ludi  
787 Mardi  
788 Mer  
789 Jue  
790 Vend  
791 Same  
792 DIM  
793 Ludi  
794 Mardi  
795 Mer  
796 Jue  
797 Vend  
798 Same  
799 DIM  
800 Ludi  
801 Mardi  
802 Mer  
803 Jue  
804 Vend  
805 Same  
806 DIM  
807 Ludi  
808 Mardi  
809 Mer  
810 Jue  
811 Vend  
812 Same  
813 DIM  
814 Ludi  
815 Mardi  
816 Mer  
817 Jue  
818 Vend  
819 Same  
820 DIM  
821 Ludi  
822 Mardi  
823 Mer  
824 Jue  
825 Vend  
826 Same  
827 DIM  
828 Ludi  
829 Mardi  
830 Mer  
831 Jue  
832 Vend  
833 Same  
834 DIM  
835 Ludi  
836 Mardi  
837 Mer  
838 Jue  
839 Vend  
840 Same  
841 DIM  
842 Ludi  
843 Mardi  
844 Mer  
845 Jue  
846 Vend  
847 Same  
848 DIM  
849 Ludi  
850 Mardi  
851 Mer  
852 Jue  
853 Vend  
854 Same  
855 DIM  
856 Ludi  
857 Mardi  
858 Mer  
859 Jue  
860 Vend  
861 Same  
862 DIM  
863 Ludi  
864 Mardi  
865 Mer  
866 Jue  
867 Vend  
868 Same  
869 DIM  
870 Ludi  
871 Mardi  
872 Mer  
873 Jue  
874 Vend  
875 Same  
876 DIM  
877 Ludi  
878 Mardi  
879 Mer  
880 Jue  
881 Vend  
882 Same  
883 DIM  
884 Ludi  
885 Mardi  
886 Mer  
887 Jue  
888 Vend  
889 Same  
890 DIM  
891 Ludi  
892 Mardi  
893 Mer  
894 Jue  
895 Vend  
896 Same  
897 DIM  
898 Ludi  
899 Mardi  
900 Mer  
901 Jue  
902 Vend  
903 Same  
904 DIM  
905 Ludi  
906 Mardi  
907 Mer  
908 Jue  
909 Vend  
910 Same  
911 DIM  
912 Ludi  
913 Mardi  
914 Mer  
915 Jue  
916 Vend  
917 Same  
918 DIM  
919 Ludi  
920 Mardi  
921 Mer  
922 Jue  
923 Vend  
924 Same  
925 DIM  
926 Ludi  
927 Mardi  
928 Mer  
929 Jue  
930 Vend  
931 Same  
932 DIM  
933 Ludi  
934 Mardi  
935 Mer  
936 Jue  
937 Vend  
938 Same  
939 DIM  
940 Ludi  
941 Mardi  
942 Mer  
943 Jue  
944 Vend  
945 Same  
946 DIM  
947 Ludi  
948 Mardi  
949 Mer  
950 Jue  
951 Vend  
952 Same  
953 DIM  
954 Ludi  
955 Mardi  
956 Mer  
957 Jue  
958 Vend  
959 Same  
960 DIM  
961 Ludi  
962 Mardi  
963 Mer  
964 Jue  
965 Vend  
966 Same  
967 DIM  
968 Ludi  
969 Mardi  
970 Mer  
971 Jue  
972 Vend  
973 Same  
974 DIM  
975 Ludi  
976 Mardi  
977 Mer  
978 Jue  
979 Vend  
980 Same  
981 DIM  
982 Ludi  
983 Mardi  
984 Mer  
985 Jue  
986 Vend  
987 Same  
988 DIM  
989 Ludi  
990 Mardi  
991 Mer  
992 Jue  
993 Vend  
994 Same  
995 DIM  
996 Ludi  
997 Mardi  
998 Mer  
999 Jue  
1000 Vend

RIL le O entre au 8 le 20 à 9h 39m M

- ☾ Le 5 à 9h. 42m. Soir.
- Le 12 à 11h. 37m. Soir.
- ☽ Le 20 à 11h. 46m. Soir.
- ◎ Le 28 à 11h 47m Marin.

| ⑩  | semaine. | F E T E S.               |   | L | O  | C |
|----|----------|--------------------------|---|---|----|---|
| 1  | Mercredi |                          |   | 5 | 32 | 7 |
| 2  | Jeudi    | Jeudi Saint.             |   | 5 | 30 | 7 |
| 3  | Vendredi | Vendredi Saint.          |   | 5 | 28 | 7 |
| 4  | Samedi   | Samedi Saint.            |   | 5 | 27 | 7 |
| 5  | DIMAN.   | PAQUES. <i>Octave.</i>   |   | 5 | 25 | 7 |
| 6  | Lundi    |                          |   | 5 | 24 | 7 |
| 7  | Mardi    |                          |   | 5 | 22 | 7 |
| 8  | Mercredi |                          |   | 5 | 20 | 7 |
| 9  | Jeudi    |                          |   | 5 | 19 | 7 |
| 10 | Vendredi |                          |   | 5 | 17 | 7 |
| 11 | Samedi   |                          |   | 5 | 15 | 7 |
| 12 | DIMAN.   | 1. QUASIMODO.            |   | 5 | 14 | 7 |
| 13 | Lundi    | Herménégilde.            |   | 5 | 12 | 7 |
| 14 | Mardi    | François de Paul.        | M | 5 | 11 | 7 |
| 15 | Mercredi | Isidore.                 |   | 5 | 9  | 7 |
| 16 | Jeudi    | Vincent Ferrier.         |   | 5 | 7  | 7 |
| 17 | Vendredi | Léon,                    | M | 5 | 6  | 7 |
| 18 | Samedi   | De la Ste. Vierge,       |   | 5 | 4  | 7 |
| 19 | DIMAN.   | 2.                       |   | 5 | 3  | 7 |
| 20 | Lundi    |                          |   | 5 | 1  | 7 |
| 21 | Mardi    | Anselme.                 |   | 5 | 0  | 7 |
| 22 | Mercredi | Soter, &c,               |   | 4 | 58 | 8 |
| 23 | Jeudi    | George.                  |   | 4 | 57 | 8 |
| 24 | Vendredi |                          |   | 4 | 55 | 8 |
| 25 | Samedi   | Marc. <i>Procession.</i> |   | 4 | 54 | 8 |
| 26 | DIMAN.   | 3. Ste. Famille.         | M | 4 | 52 | 8 |
| 27 | Lundi    | Clet, & Marcellin.       |   | 4 | 51 | 8 |
| 28 | Mardi    | Vital.                   |   | 4 | 49 | 8 |
| 29 | Mercredi | Pierre Martir.           |   | 4 | 48 | 8 |
| 30 | Jeudi    | Cather, de Siëgne.       |   | 4 | 46 | 8 |

MAY ○ enters II 21ft, 10h 9m Mor

Last Quarter 5th, 3h 38m. morning.

New Moon the 12th at 1h 26m. afternoon.

First Quarter the 20th, at 4h. 50m. afternoon.

Full Moon, 27th, 8h 19m evening.

| D. | ws. | ENGLISH CALENDAR.                          | R. | C. |
|----|-----|--|----|----|
| 1  | F.  | <i>St. Philip and James,</i>               | 4  | 45 |
| 2  | Sa. | [of the Cross.]                            | 4  | 43 |
| 3  | Sun | <i>4th. Sunday after Easter. Invention</i> | 4  | 42 |
| 4  | M.  |  | 4  | 41 |
| 5  | Tu. |  | 4  | 40 |
| 6  | W.  | <i>St. John Evan. ante. Port. Lat.</i>     | 4  | 38 |
| 7  | Th. | [Siege raised.]                            | 4  | 37 |
| 8  | F.  |  | 4  | 35 |
| 9  | Sa. |  | 4  | 34 |
| 10 | Sun | <i>5th Sund. after Easter. Roga. Sund</i>  | 4  | 33 |
| 11 | M.  |  | 4  | 31 |
| 12 | Tu. |  | 4  | 30 |
| 13 | W.  |  | 4  | 29 |
| 14 | Th. | <i>Ascension day. Holy Thurs.</i>          | 4  | 28 |
| 15 | F.  |  | 4  | 27 |
| 16 | Sa. |  | 4  | 25 |
| 17 | Sun | <i>Sun. aft Ascen. Day.</i>                | 4  | 24 |
| 18 | M.  |  | 4  | 22 |
| 19 | Tu. | <i>Queen CHAR. b. 1744. Dunst.</i>         | 4  | 21 |
| 20 | W.  |  | 4  | 20 |
| 21 | Th. |  | 4  | 19 |
| 22 | F.  | <i>Prs. Eliz. born.</i>                    | 4  | 18 |
| 23 | Sa. |  | 4  | 17 |
| 24 | Sun | <i>Whit-sunday. Ang. Apb. C.</i>           | 4  | 16 |
| 25 | M.  | <i>Whit-monday.</i>                        | 4  | 15 |
| 26 | Tu. | <i>Whit-tuesday.</i>                       | 4  | 14 |
| 27 | W.  | <i>Ven. Bede.</i>                          | 4  | 13 |
| 28 | Th. |  | 4  | 12 |
| 29 | F.  | <i>King Charles II. rest.</i>              | 4  | 11 |
| 30 | Sa. |  | 4  | 10 |
| 31 | Sun | <i>Trinity Sunday.</i>                     | 8  | 8  |

9m Mon

ernoon.  
afternoon.

|        | R. | C. |
|--------|----|----|
|        | 4  | 45 |
| rofs.  | 4  | 43 |
| ention | 4  | 42 |
|        | 4  | 41 |
|        | 4  | 40 |
| at.    | 4  | 38 |
| aifed. | 4  | 37 |
|        | 4  | 35 |
|        | 4  | 34 |
| Sund   | 4  | 33 |
|        | 4  | 31 |
|        | 4  | 30 |
|        | 4  | 29 |
|        | 4  | 28 |
|        | 4  | 27 |
|        | 4  | 26 |
|        | 4  | 25 |
|        | 4  | 24 |
|        | 4  | 23 |
|        | 4  | 22 |
| nt.    | 4  | 21 |
|        | 4  | 20 |
|        | 4  | 19 |
|        | 4  | 18 |
|        | 4  | 17 |
|        | 4  | 16 |
|        | 4  | 15 |
|        | 4  | 14 |
|        | 4  | 13 |
|        | 4  | 12 |
|        | 4  | 11 |
|        | 4  | 10 |
|        | 4  | 9  |
|        | 4  | 8  |



1 Sen  
2 Ven  
3 Sam  
4 DIM  
5 Lun  
6 Mar  
7 Mer  
8 Jeud  
9 Ven  
10 Sam  
11 DIM  
12 Lun  
13 Mar  
14 Mer  
15 Jeud  
16 Vend  
17 Same  
18 DIM  
19 Lund  
20 Mard  
21 Merc  
22 Jeudi  
23 Vend  
24 Same  
25 DIM  
26 Lund  
27 Mard  
28 Merc  
29 Jeudi  
30 Vend  
31 Same  
32 DIM

AI le O entre aux II le 21 à 10h 9m M.

- ☾ Le 5 à 3h. 38m. Matin.  
 ● Le 12 à 1h. 26m. Soir.  
 ☽ Le 20 à 4h. 50m. Soir.  
 ◎ Le 27 à 8h. 19m. Soir.

| Semaine. | F E T E S.                            | L O C  |
|----------|---------------------------------------|--------|
| 1        | Vendredi Jacques et Phil.             | 4 45 8 |
| 2        | Samedi Athanase. [ & Phil. 2M         | 4 43 8 |
| 3        | DIMAN. 1. Inv. Ste. Croix. Sol. Jacq. | 4 42 8 |
| 4        | Lundi Monique.                        | 4 41 8 |
| 5        | Mardi Pie. V.                         | 4 40 8 |
| 6        | Mercredi J. Porte Latine.             | 4 38 8 |
| 7        | Jeudi Stanislas.                      | 4 37 8 |
| 8        | Vendredi Apparition St. Michel.       | 4 35 8 |
| 9        | Samedi Gregoie Nazianze.              | 4 34 8 |
| 10       | DIMAN. 5. M                           | 4 33 8 |
| 11       | Lundi Rogations. Antonin. M           | 4 31 8 |
| 12       | Mardi Rogations. Nerée, &c.           | 4 30 8 |
| 13       | Mercredi Rogations. De la Vigile.     | 4 29 8 |
| 14       | Jeudi ASCENSION. Oſtave.              | 4 28 8 |
| 15       | Vendredi                              | 4 27 8 |
| 16       | Samedi Ubalde. M                      | 4 25 8 |
| 17       | DIMAN. M                              | 4 24 8 |
| 18       | Lundi Venant, M                       | 4 23 8 |
| 19       | Mardi Pierre Celestin. 2M             | 4 22 8 |
| 20       | Mercredi Bernardin. M                 | 4 21 8 |
| 21       | Jeudi Oſtave. Aſcenſion.              | 4 20 8 |
| 22       | Vendredi                              | 4 19 8 |
| 23       | Samedi Jeune. De la Vigile.           | 4 18 8 |
| 24       | DIMAN. PENTECOTE. Oſtave.             | 4 17 8 |
| 25       | Lundi                                 | 4 16 8 |
| 26       | Mardi                                 | 4 16 8 |
| 27       | Mercredi Jeune. 4 Tems. M             | 4 15 8 |
| 28       | Jeudi                                 | 4 14 8 |
| 29       | Vendredi Jeune 4. Tems.               | 4 13 8 |
| 30       | Samedi Jeune 4 Tems.                  | 4 12 8 |
| 31       | DIMAN. TRINITE. M                     | 4 12 8 |

JUNE ☉ enters ☍ 21st, 6h 50m Even

Last Quarter 3d. 10h. 23m. morning.  
 New Moon the 11th 3h. 48m. morning.  
 First Quarter 19th. 7h. 1m. morning.  
 Full Moon 26th. 3h. 10m. morning.

| Days. | ENGLISH CALENDAR.                         | R. O. |
|-------|---|-------|
| 1     | M. Nicomede.                              | 4 11  |
| 2     | Tu.                                       | 4 10  |
| 3     | W.  | 4 10  |
| 4     | Th. King GEO. III. born 1738              | 4 9   |
| 5     | F. P. Ernest Aug. born. Boniface.         | 4 8   |
| 6     | Sa.                                       | 4 8   |
| 7     | Sun 1 <sup>st</sup> Sun. aft. Trin.       | 4 7   |
| 8     | M.  | 4 7   |
| 9     | Tu.                                       | 4 7   |
| 10    | W.  | 4 6   |
| 11    | Th. St. Barnabas.                         | 4 6   |
| 12    | F.  | 4 6   |
| 13    | Sa.                                       | 4 5   |
| 14    | Sun 2 <sup>d</sup> Sunday after Trinity.  | 4 5   |
| 15    | M.  | 4 5   |
| 16    | Tu.                                       | 4 5   |
| 17    | W. St. Alban.                             | 4 5   |
| 18    | Th.                                       | 4 5   |
| 19    | F.  | 4 4   |
| 20    | Sa. Tr. of Edw. K. W. Saxons.             | 4 4   |
| 21    | Sun 3 <sup>d</sup> Sunday after Trin.     | 4 4   |
| 22    | M.  | 4 4   |
| 23    | Tu.                                       | 4 4   |
| 24    | W. Nativity of St. John Baptif.           | 4 4   |
| 25    | Th.                                       | 4 4   |
| 26    | F.  | 4 4   |
| 27    | Sa.                                       | 4 4   |
| 28    | Sun 4 <sup>th</sup> Sunday after Trinity. | 4 4   |
| 29    | M. St. Peter.                             | 4 4   |
| 30    | Tu.                                       | 4 4   |



1 Sem  
 2 Lun  
 3 Mar  
 4 Mer  
 5 Jeud  
 6 Ven  
 7 Same  
 8 DIM  
 9 Lund  
 10 Marc  
 11 Merc  
 12 Jeudi  
 13 Vend  
 14 Same  
 15 DIM  
 16 Lund  
 17 Mars  
 18 Merc  
 19 Jeudi  
 20 Vend  
 21 Same  
 22 DIM  
 23 Lund  
 24 Mars  
 25 Merc  
 26 Jeudi  
 27 Vend  
 28 Same  
 29 DIM  
 30 Lund  
 31 Mars

VIN. le O entre à 25 le 21 à 6h 50m S.

- ☾ Le 3 à 10h 23m. Matin.  
 ● Le 11 à 3h. 48m. Matin.  
 ☽ Le 19 à 7h. 1m. Matin.  
 ○ Le 26 à 3h. 10m. Matin.

| Semaine.    | F E T E S.                          | L O C  |
|-------------|-------------------------------------|--------|
| 1 LUNDI     | Gregoire VII.                       | 4 11 8 |
| 2 MARDI     | Phillippe de Néri. M                | 4 10 8 |
| 3 MERCREDI  | Magdeleine de Pazzis                | 4 10 8 |
| 4 JEUDI     | FETE-DIEU. <i>Oſave.</i>            | 4 9 8  |
| 5 VENDREDI  |                                     | 4 8 8  |
| 6 SAMEDI    | Norbert. M                          | 4 8 8  |
| 7 DIMAN.    | 2. M                                | 4 7 8  |
| 8 LUNDI     |                                     | 4 7 8  |
| 9 MARDI     | M                                   | 4 7 8  |
| 10 MERCREDI |                                     | 4 6 8  |
| 11 JEUDI    | <i>Oſave.</i> Fête-Dieu.            | 4 6 8  |
| 12 VENDREDI | Jean à Facundo. M                   | 4 6 8  |
| 13 SAMEDI   | Antoine.                            | 4 5 8  |
| 14 DIMAN.   | 3. Basile. M                        | 4 5 8  |
| 15 LUNDI    | Barnabé M                           | 4 5 8  |
| 16 MARDI    | Marguerite.                         | 4 5 8  |
| 17 MERCREDI |                                     | 4 5 8  |
| 18 JEUDI    | Marc, &c.                           | 4 5 8  |
| 19 VENDREDI | Julienne. M                         | 4 5 8  |
| 20 SAMEDI   | <i>Jeûne.</i> De la Ste. Vierge. M  | 4 5 8  |
| 21 DIMAN.   | 4. Sol. Jean Baptiste.              | 4 5 8  |
| 22 LUNDI    | Paulin.                             | 4 5 8  |
| 23 MARDI    | De la Vigile.                       | 4 6 8  |
| 24 MERCREDI | Jean Baptiste. <i>Oſave.</i>        | 4 6 8  |
| 25 JEUDI    |                                     | 4 6 8  |
| 26 VENDREDI | Jean et Paul. M                     | 4 6 8  |
| 27 SAMEDI   | <i>Jeûne.</i> Meſſe de la Vigile. M | 4 6 8  |
| 28 DIMAN.   | 5. M                                | 4 7 8  |
| 29 LUNDI    | Pierre et Paul. <i>Oſave.</i> Ann.  | 4 7 8  |
| 30 MARDI    | Commém. Paul. 2M [C. Ev. 4          | 8 8    |

JULY ☉ enters ♀ 23d, 5h 40m Morn.

Last Quarter, 3d. 7h. 5m. evening.  
 New Moon the 10th 6h 27m. evening.  
 First Quarter 18th. 6h. 16m. evening.  
 Full Moon 25th. 9h. 40m. morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                       | R. | O  |
|----|-----|---|----|----|
| 1  | W.  |   | 4  | 8  |
| 2  | Th. | <i>Visit. B. V. Mary.</i>               | 4  | 9  |
| 3  | F.  |   | 4  | 9  |
| 4  | Sa. | Transf. of St. Martin.                  | 4  | 10 |
| 5  | Sun | <i>5th Sunday after Trinity.</i>        | 4  | 10 |
| 6  | M.  |   | 4  | 11 |
| 7  | Tu. |   | 4  | 12 |
| 8  | W.  |   | 4  | 12 |
| 9  | Th. |   | 4  | 13 |
| 10 | F.  |   | 4  | 13 |
| 11 | Sa. |   | 4  | 14 |
| 12 | Sun | <i>6th Sunday after Trinity.</i>        | 4  | 15 |
| 13 | M.  |   | 4  | 16 |
| 14 | Tu. |   | 4  | 17 |
| 15 | W.  | Swithun.                                | 4  | 18 |
| 16 | Th. |   | 4  | 19 |
| 17 | F.  |   | 4  | 20 |
| 18 | Sa. |   | 4  | 21 |
| 19 | Sun | <i>7th Sunday after Trinity.</i>        | 4  | 22 |
| 20 | M.  | Margaret.                               | 4  | 23 |
| 21 | Tu. |   | 4  | 24 |
| 22 | W.  | Magdalen.                               | 4  | 25 |
| 23 | Th. |   | 4  | 26 |
| 24 | F.  |   | 4  | 27 |
| 25 | Sa. | ST. JAMES.                              | 4  | 28 |
| 26 | Sun | <i>8th Sunday after Trin. St. Anne.</i> | 4  | 29 |
| 27 | M.  |   | 4  | 30 |
| 28 | Tu. |   | 4  | 31 |
| 29 | W.  |   | 4  | 1  |
| 30 | Th  |   | 4  | 2  |
| 31 | F.  |   | 4  | 3  |

m Morn.

R. O

|   |    |
|---|----|
| 4 | 8  |
| 4 | 9  |
| 4 | 9  |
| 4 | 10 |
| 4 | 10 |
| 4 | 11 |
| 4 | 12 |
| 4 | 13 |
| 4 | 13 |
| 4 | 14 |
| 4 | 15 |
| 4 | 16 |
| 4 | 17 |
| 4 | 18 |
| 4 | 19 |
| 4 | 20 |
| 4 | 20 |
| 4 | 21 |
| 4 | 21 |
| 4 | 22 |
| 4 | 22 |
| 4 | 23 |
| 4 | 23 |
| 4 | 24 |
| 4 | 24 |
| 4 | 25 |
| 4 | 25 |
| 4 | 26 |
| 4 | 26 |
| 4 | 27 |
| 4 | 27 |
| 4 | 28 |
| 4 | 28 |
| 4 | 29 |
| 4 | 29 |
| 4 | 30 |
| 4 | 30 |

Anne.



o ma  
 L Mercre  
 2 Ludi  
 3 Vendr  
 4 Samed  
 5 DIMA  
 6 Ludi  
 7 Mardi  
 8 Mercre  
 9 Ludi  
 10 Vendre  
 11 Samed  
 12 DIMAN  
 13 Ludi  
 14 Mardi  
 15 Mercred  
 16 Jeudi  
 17 Vendred  
 18 Samedi  
 19 DIMAN  
 20 Ludi  
 21 Mardi  
 22 Mercred  
 23 Jeudi  
 24 Vendred  
 25 Samedi  
 26 DIMAN  
 27 Ludi  
 28 Mardi  
 29 Mercredi  
 30 Jeudi  
 31 Vendredi

**ALLET le O ent. au Ω le 23 à 5h 40m S.**

- ☾ Le 3 à 7h. 5m. Soir.
- Le 10 à 6h. 27m. Soir.
- ) Le 18 à 6h. 16m. Soir.
- ☉ Le 25 à 9h. 40m. Matin.

| maine.   | F E T E S.                        | L O C  |
|----------|-----------------------------------|--------|
| Mercredi | <i>Octave.</i> Jean Baptiste. M   | 4 8 8  |
| Lundi    | Visitation. 2M                    | 4 9 8  |
| Vendredi |                                   | 4 9 8  |
| Mardi    |                                   | 4 10 8 |
| DI MAN.  | 6. M                              | 4 10 8 |
| Lundi    | <i>Octave.</i> Apôtres.           | 4 11 8 |
| Mardi    | Léon.                             | 4 12 8 |
| Mercredi | Elizabeth.                        | 4 13 8 |
| Lundi    |                                   | 4 13 8 |
| Vendredi | VII Freres.                       | 4 14 8 |
| Samedi   | De La Ste. Vierge. M              | 4 15 8 |
| DI MAN.  | 7. Dedicace. <i>Octave.</i> M     | 4 16 8 |
| Lundi    | Anaclet. M                        | 4 17 8 |
| Mardi    | Bonaventure. M                    | 4 18 8 |
| Mercredi | Henri. M                          | 4 18 8 |
| Jedi     | N. D. de Mont Carmel. M           | 4 20 8 |
| Vendredi | Alexis. M                         | 4 20 8 |
| Samedi   | Jean Gualbert. 2M                 | 4 22 8 |
| DI MAN.  | 8. <i>Oct.</i> Dedic. Sol. Jac. M | 4 23 8 |
| Lundi    | Vincent de Paul. M                | 4 24 8 |
| Mardi    | Praxède.                          | 4 25 8 |
| Mercredi | Magdelaine.                       | 4 26 8 |
| Jedi     | Apollinaire. M                    | 4 27 8 |
| Vendredi | De la Vigile. M                   | 4 28 8 |
| Samedi   | Jacques. M                        | 4 29 8 |
| DI MAN.  | 9. Anne.                          | 4 30 8 |
| Lundi    | Pantaléon.                        | 4 32 8 |
| Mardi    | Nazaire, &c.                      | 4 33 8 |
| Mercredi | Marthe. M                         | 4 34 8 |
| Jedi     | Abdon, & Sennen.                  | 4 36 8 |
| Vendredi | Ignace.                           | 4 37 8 |

**AUGUST** ☉ enters ♍ 23d, oh 3m

Last Quarter 1st. 6h. 36m. morning.  
 New Moon 9th 9h 47m. morning.  
 First Quarter, 17th. 3h. 1m. morning.  
 Full Moon 23d. 5h. 11m. evening.  
 Last Quarter, 30th, à 9h. 19m. night.

| Ds | ws.  | ENGLISH CALENDAR.                  | R. |
|----|------|------------------------------------|----|
| 1  | Sa.  | Lammas day.                        | 4  |
| 2  | Sun  | 9th Sunday after Trinity.          | 4  |
| 3  | M.   |                                    | 4  |
| 4  | Tu.  |                                    | 4  |
| 5  | W.   |                                    | 4  |
| 6  | Th.  | Tranfiguration of Our Lord.        | 4  |
| 7  | F.   | Name of Jesus.                     | 4  |
| 8  | Sa.  |                                    | 4  |
| 9  | Sun  | 10th Sunday after Trinity.         | 4  |
| 10 | M.   | St. Lawrence.                      | 4  |
| 11 | Tu.  | Prs. of Brunswick born.            | 4  |
| 12 | W.   | P. of Wales, born 1762.            | 4  |
| 13 | Th.  |                                    | 4  |
| 14 | F.   |                                    | 4  |
| 15 | Sa.  | Assumption.                        | 4  |
| 16 | Sun  | 11th Sunday after Trinity. Duke of | 5  |
| 17 | M.   | [York born.                        | 5  |
| 18 | Tu.  |                                    | 5  |
| 19 | W.   |                                    | 5  |
| 20 | Th.  |                                    | 5  |
| 21 | F.   | Duke of Clarence born.             | 5  |
| 22 | Sa.  |                                    | 5  |
| 23 | sun. | 12th Sunday after Trinity.         | 5  |
| 24 | M.   | ST. BARTHOLOMEW.                   | 5  |
| 25 | Tu.  |                                    | 5  |
| 26 | W.   |                                    | 5  |
| 27 | Th.  |                                    | 5  |
| 28 | F.   | St. Augustin.                      | 5  |
| 29 | sa.  | St. John Bapt. beheaded.           | 5  |
| 30 | Sun  | 13th Sunday after Trinity.         | 5  |
| 31 | M.   |                                    | 5  |

oh 3m

ing.

ght.

R.

R. C

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

5

Duke of  
rk born.

sem  
am  
IM  
unc  
laro  
merc  
eudi  
Tend  
ame  
9 IM A  
10 undi  
11 ardi  
12 ercre  
13 eudi  
14 endr  
15 med  
16 IM A  
17 undi  
18 ardi  
19 ercre  
20 eudi  
21 endr  
22 med  
23 IM A  
24 undi  
25 ardi  
26 ercre  
27 eudi  
28 endr  
29 med  
30 IM A  
31 undi

JUST le O entre à la m le 23 à oh 3m S.

- ☾ Le 1 à 6h. 36m. Matin.
- ☉ Le 9 à 9h. 47m. Matin.
- ☽ Le 17 à 3h. 1m. Matin.
- ☉ Le 23 à 5h. 11m. Soir.
- ☾ Le 30 à 9h. 19m. Soir.

| Semaine.    | F E T E S.                    |          | L | O  | C |
|-------------|-------------------------------|----------|---|----|---|
| 1 Samedi    | Pierre aux Liens.             | 2M       | 4 | 38 | 8 |
| 2 DIMAN.    | 10.                           | M        | 4 | 40 | 8 |
| 3 Lundi     | Inv. St. Etienne.             |          | 4 | 41 | 8 |
| 4 Mardi     | Dominique.                    |          | 4 | 42 | 8 |
| 5 Mercredi  | N. D. des Neiges.             |          | 4 | 44 | 8 |
| 6 Jeudi     | Transfiguration. M            |          | 4 | 45 | 8 |
| 7 Vendredi  | Cajetan. M.                   |          | 4 | 47 | 8 |
| 8 Samedi    | Jeune. Cyriac, &c.            | M        | 4 | 48 | 8 |
| 9 DIMAN.    | 11. Sol. Laurent.             | M        | 4 | 49 | 8 |
| 10 Lundi    | Laurent. <i>Octave.</i>       |          | 4 | 51 | 8 |
| 11 Mardi    |                               | M        | 4 | 52 | 8 |
| 12 Mercredi | Claire. M                     |          | 4 | 54 | 8 |
| 13 Jeudi    |                               | M        | 4 | 55 | 8 |
| 14 Vendredi | Jeune. Messe de la Vigile. 2M |          | 4 | 57 | 8 |
| 15 Samedi   | ASSOMPTION. <i>Octave.</i>    |          | 4 | 59 | 8 |
| 16 DIMAN.   | 12. Joachim. Sol. Aff. 3M     |          | 5 | 0  | 7 |
| 17 Lundi    | Oct. Laurent. M               |          | 5 | 1  | 7 |
| 18 Mardi    | Hiacinthe. M                  |          | 5 | 3  | 7 |
| 19 Mercredi |                               |          | 5 | 5  | 7 |
| 20 Jeudi    | Bernard. M                    |          | 5 | 6  | 7 |
| 21 Vendredi |                               |          | 5 | 8  | 7 |
| 22 Samedi   | <i>Octave</i> Assomption. 2M  |          | 5 | 9  | 7 |
| 23 DIMAN.   | 13. Philippe de Beniti. Sol.  |          | 5 | 11 | 7 |
| 24 Lundi    | Barthelemy. [Louis. M         |          | 5 | 12 | 7 |
| 25 Mardi    | Louis.                        |          | 5 | 14 | 7 |
| 26 Mercredi | Zéphirin.                     |          | 5 | 16 | 7 |
| 27 Jeudi    |                               |          | 5 | 17 | 7 |
| 28 Vendredi | Augustin M                    |          | 5 | 19 | 7 |
| 29 Samedi   | Décollation. J.B. M           |          | 5 | 21 | 7 |
| 30 DIMAN.   | 14. R. de Lim. M              | s.s.M.M. | 5 | 22 | 7 |
| 31 Lundi    | Raim. Nonnat. } et Flav.      |          | 5 | 24 | 7 |

SEPTEMBER ○ enters ☾ 23d 8h. 34m

New Moon, 8th. oh. 55m. morning.  
 First Quarter the 15th. 1oh. 4m. morning.  
 Full Moon 22d. 2h. 40m. morning.  
 Last Quarter 29th 3h. 5m. afternoon.

| Day | Day of Week | ENGLISH CALENDAR.                | R. | O. |
|-----|-------------|----------------------------------|----|----|
| 1   | Tu.         | Giles.                           | 5  | 23 |
| 2   | W.          | London burnt 1666, O. S.         | 5  | 27 |
| 3   | Th.         |                                  | 5  | 28 |
| 4   | F.          |                                  | 5  | 30 |
| 5   | Sa.         |                                  | 5  | 31 |
| 6   | Sun         | 14th Sunday after Trinity.       | 5  | 31 |
| 7   | M.          |                                  | 5  | 31 |
| 8   | Tu.         | Nativity B. Virg. Mary.          | 5  | 31 |
| 9   | W.          |                                  | 5  | 31 |
| 10  | Th.         |                                  | 5  | 4  |
| 11  | F.          |                                  | 5  | 4  |
| 12  | Sa.         |                                  | 5  | 4  |
| 13  | Sun         | 15th Sunday after Tr.            | 5  | 4  |
| 14  | M.          | Holy Cross                       | 5  | 4  |
| 15  | Tu.         |                                  | 5  | 4  |
| 16  | W.          |                                  | 5  | 4  |
| 17  | Th.         | Lambert.                         | 5  | 4  |
| 18  | F.          |                                  | 5  | 4  |
| 19  | Sa.         |                                  | 5  | 4  |
| 20  | Sun         | 16th Sunday after Trin.          | 5  | 4  |
| 21  | M.          | St. Math.                        | 6  | 4  |
| 22  | Tu.         | K. GEO. III. crowned 1761.       | 6  | 4  |
| 23  | W.          | Autumnal Equinox.                | 6  | 4  |
| 24  | Th.         |                                  | 6  | 4  |
| 25  | F.          |                                  | 6  | 4  |
| 26  | Sa.         | St. Cyprian.                     | 6  | 4  |
| 27  | Sun         | 17th Sunday after Trinity.       | 6  | 4  |
| 28  | M.          |                                  | 6  | 4  |
| 29  | Tu.         | St. Michel. Princess Royal born. | 6  | 4  |
| 30  | W.          | St. Jerome.                      | 6  | 4  |

8h. 34m

orning.

on.

R. 0

- 5 29
- 5 27
- 5 28
- 5 30
- 5 31
- 5 32
- 5 33
- 5 34
- 5 35
- 5 36
- 5 37
- 5 38
- 5 39
- 5 40
- 5 41
- 5 42
- 5 43
- 5 44
- 5 45
- 5 46
- 5 47
- 5 48
- 5 49
- 5 50
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6
- 6

6r.

born.



Se

mar

mer

jeu

Ven

Sam

Dim

Lun

mar

mer

jeu

Ven

Sam

Dim

Lun

mar

mer

jeu

Ven

Sam

Dim

Lun

Mar

Mer

jeu

Ven

Sam

Dim

Lun

Mar

Mer

30

PTEMBRE le  $\bigcirc$  ent  $\simeq$  le 23 à 8h 34m M

- Le 8 à oh. 55m. Matin.
- ☽ Le 15 à 1oh. 4m. Matin.
- ⊙ Le 22 à 2h. 4om. Matin.
- ☾ Le 29 à 3h. 5m. Soir.

| Semaine. | F E T E S.                            | L O C  |
|----------|---------------------------------------|--------|
| mardi    | Gilles.                               | 5 25 7 |
| mercredi | Etienne.                              | 5 27 7 |
| jeudi    | FETE du SACERDOCE.                    | 5 28 7 |
| Vendredi |                                       | 5 30 7 |
| Samedi   | Laurent Justinien.                    | 5 32 7 |
| DIMAN.   | 15.                                   | 5 33 7 |
| Lundi    |                                       | 5 35 7 |
| mardi    | Nativité. <i>Octave.</i> M            | 5 37 7 |
| mercredi |                                       | 5 38 7 |
| jeudi    | Nich. Tolentin M                      | 5 40 7 |
| Vendredi |                                       | 5 42 7 |
| Samedi   |                                       | 5 43 7 |
| DIMAN.   | 16 Nom de MAR. Sol. Nat. M            | 5 45 7 |
| Lundi    | Exalt. Ste. Croix. M                  | 5 47 7 |
| mardi    | <i>Oct.</i> Nativité. M               | 5 48 7 |
| mercredi | <i>J. 4 Temps.</i> Corneille, &c. 2M  | 5 50 7 |
| jeudi    | Stigm. St. François,                  | 5 52 7 |
| Vendredi | <i>J. 4 temps.</i> T. de Villeneuve M | 5 53 7 |
| Samedi   | <i>J. 4 T.</i> Janvier, &c. 2M        | 5 55 7 |
| DIMAN.   | 17. Eustache. Sol. Math. M            | 5 57 7 |
| Lundi    | Mathieu. M                            | 5 58 7 |
| Mardi    | Maurice. &c.                          | 5 59 7 |
| Mercredi | Lin. M                                | 6 0 6  |
| jeudi    | N. D. de la Merci.                    | 6 2 6  |
| Vendredi |                                       | 6 3 6  |
| Samedi   | De la Ste. Vierge. M                  | 6 5 6  |
| DIMAN.   | 18. Sol. Michel.                      | 6 7 6  |
| Lundi    | Winceffas.                            | 6 8 6  |
| Mardi    | Michel.                               | 6 10 6 |
| Mercredi | Jerôme.                               | 6 12 6 |

OCTOBER ○ enters m 23d 4h 35m Aft

New Moon 7th. 3h. 24m. afternoon.  
 First Quarter 14th. 4h. 29m. afternoon.  
 Full Moon 2ft. 2h. 41m. afternoon.  
 Last Quarter 29th 11h. 10m. morning.

| Ds | ws. | ENGLISH CALENDAR.                | R. | O  |
|----|-----|----------------------------------|----|----|
| 1  | Th. | Remigius.                        | 6  | 15 |
| 2  | F.  |                                  | 6  | 17 |
| 3  | Sa. |                                  | 6  | 18 |
| 4  | Sun | 18th Sund. aft. Trinity.         | 6  | 20 |
| 5  | M.  |                                  | 6  | 22 |
| 6  | Tu. | Faith.                           | 6  | 23 |
| 7  | W.  |                                  | 6  | 25 |
| 8  | Th. |                                  | 6  | 27 |
| 9  | F.  | St. Denys.                       | 6  | 28 |
| 10 | Sa. |                                  | 6  | 30 |
| 11 | Sun | 19th Sunday aft. Trinity.        | 6  | 32 |
| 12 | M.  |                                  | 6  | 33 |
| 13 | Tu. | Transf. of King EDWARD Conf.     | 6  | 35 |
| 14 | W.  |                                  | 6  | 36 |
| 15 | Th. |                                  | 6  | 38 |
| 16 | F.  | Dark Sunday at Quebec 1785.      | 6  | 40 |
| 17 | Sa. | Eiheldred.                       | 6  | 41 |
| 18 | Sun | 20th Sund aft. Trin. St. Luke.   | 6  | 43 |
| 19 | M.  |                                  | 6  | 44 |
| 20 | Tu. |                                  | 6  | 46 |
| 21 | W.  |                                  | 6  | 48 |
| 22 | Th. |                                  | 6  | 49 |
| 23 | F.  |                                  | 6  | 51 |
| 24 | Sa. | [Accession. Crispin.             | 6  | 52 |
| 25 | Sun | 21st Sund. aft. Tr. K. Geo. III. | 6  | 54 |
| 26 | M.  | K. Geo. III. proclam. 26th 1760. | 6  | 56 |
| 27 | Tu. |                                  | 6  | 57 |
| 28 | W.  | St. Simon & Jude.                | 6  | 59 |
| 29 | Th. |                                  | 7  | 0  |
| 30 | F.  |                                  | 7  | 2  |
| 31 | Sa. |                                  | 7  | 3  |

35m Af.

R. O

6 15

6 17

6 18

6 20

6 22

6 23

6 25

6 27

6 28

6 30

6 32

6 33

6 35

6 36

6 38

6 40

6 41

ke.

6 43

6 44

6 46

6 48

6 49

6 51

spin.

6 52

III.

6 54

760.

6 56

6 57

6 59

7 0

7 2

7 3

OC

o S  
1 J  
2 V  
3 S  
4 D  
5 L  
6 M  
7 M  
8 je  
9 Ve  
10 Sa  
11 Dr  
12 Lu  
13 ma  
14 me  
15 je  
16 Ve  
17 Sa  
18 Dr  
19 Lu  
20 M  
21 M  
22 Je  
23 Ve  
24 S

OCTOBRE ie ○ entre m le 23 à 4h 35m S°

- Le 7 à 3h. 24m. Soir.
- ⌋ Le 14 à 4h. 29m. Soir.
- ⊙ Le 21 à 2h. 41m. Soir.
- ⊕ Le 29 à 11h. 10m. Matin.

| Semaine. | F E T E S.                   |   | L O C  |
|----------|------------------------------|---|--------|
| jeudi    | Remi.                        |   | 6 15 6 |
| Vendredi | Anges Gardiens.              |   | 6 17 6 |
| Samedi   | Côme, &c.                    |   | 6 18 6 |
| DIMAN.   | 19. Solem. Rofaire.          | M | 6 20 6 |
| Lundi    | François d'Assise.           | M | 6 22 6 |
| mardi    | Bruno.                       |   | 6 23 6 |
| mercredi | Marc. M                      |   | 6 25 6 |
| jeudi    | Brigitte.                    |   | 6 27 6 |
| Vendredi | Denys, &c.                   |   | 6 28 6 |
| Samedi   | François de Borgias.         |   | 6 30 6 |
| DIMAN.   | 20.                          |   | 6 32 6 |
| Lundi    |                              |   | 6 33 6 |
| mardi    | Edouard.                     |   | 6 35 6 |
| mercredi | Callixte.                    |   | 6 36 6 |
| jeudi    | Therèse.                     |   | 6 38 6 |
| Vendredi |                              |   | 6 40 6 |
| Samedi   | Hedwige.                     |   | 6 41 6 |
| DIMAN.   | 21. Luc. M                   |   | 6 43 6 |
| Lundi    | Pierre d'Alcantara.          |   | 6 44 6 |
| mardi    |                              |   | 6 46 6 |
| mercredi | Hilarion. M                  |   | 6 48 6 |
| jeudi    |                              |   | 6 49 6 |
| Vendredi |                              |   | 6 51 6 |
| Samedi   | Jeune. De la Ste. Vierge.    |   | 6 52 6 |
| DIMAN.   | 22. N. D. de Vict. Sol. Sim. |   | 6 54 6 |
| Lundi    | Evariste. [&c. 2M            |   | 6 56 6 |
| Mardi    | De la Vigile.                |   | 6 57 6 |
| Mercredi | Simon et Jude.               |   | 6 59 6 |
| jeudi    |                              |   | 7 0 5  |
| Vendredi |                              |   | 7 2 5  |
| Samedi   | Jeune. De la Vigile.         |   | 7 3 5  |

NOVEMBER ○ enters † 22d oh 5 3m Af

New Moon 6th. 4h. 40m. morning.

First Quarter the 12h at 11h. 29m. night.

Full Moon 20th 5h. 19m. morning.

Last Quarter 28th. 8h. om. morning.

| Da ws   | ENGLISH CALENDAR.                   | R. | O  |
|---------|-------------------------------------|----|----|
| 1 sun.  | 22d Sund. aft. Trinity. All Saints. | 7  | 5  |
| 2 M.    | Pr. Edward born.                    | 7  | 6  |
| 3 Tu.   | Prs. Sophia born.                   | 7  | 8  |
| 4 W.    |                                     | 7  | 9  |
| 5 Th.   | Powder Plot 1605.                   | 7  | 11 |
| 6 F.    | Leonard.                            | 7  | 12 |
| 7 sa.   |                                     | 7  | 13 |
| 8 sun.  | 23d Sunday after Trinity. Prs. Au-  | 7  | 15 |
| 9 M.    | [gusta Sophia born.                 | 7  | 16 |
| 10 Tu.  |                                     | 7  | 17 |
| 11 W.   | St. Martin.                         | 7  | 19 |
| 12 Th.  |                                     | 7  | 20 |
| 13 F.   | Britius.                            | 7  | 21 |
| 14 sa.  |                                     | 7  | 22 |
| 15 sun. | 24th Sund. aft. Trin. St. Machutus. | 7  | 24 |
| 16 M.   |                                     | 7  | 25 |
| 17 Tu.  | Hugh Bishop of Lincoln.             | 7  | 26 |
| 18 W.   |                                     | 7  | 27 |
| 19 Th.  |                                     | 7  | 28 |
| 20 F.   | Edmund King & Martyr.               | 7  | 30 |
| 21 sa.  |                                     | 7  | 30 |
| 22 sun. | 25th Sund. aft. Trin. Cecilia.      | 7  | 32 |
| 23 M.   | Clement.                            | 7  | 33 |
| 24 Tu.  |                                     | 7  | 34 |
| 25 W.   | Duke of Gloucester born. Catherine  | 7  | 35 |
| 26 Th.  |                                     | 7  | 36 |
| 27 F.   |                                     | 7  | 36 |
| 28 sa.  |                                     | 7  | 37 |
| 29 sun. | Advent Sunday.                      | 7  | 38 |
| 30 M.   | St. Andrew.                         | 7  | 39 |

53m Af

ght.

R. O

|       |   |    |
|-------|---|----|
| s.    | 7 | 5  |
|       | 7 | 6  |
|       | 7 | 8  |
|       | 7 | 9  |
|       | 7 | 11 |
|       | 7 | 12 |
|       | 7 | 13 |
| u-    | 7 | 15 |
| rn.   | 7 | 16 |
|       | 7 | 17 |
|       | 7 | 19 |
|       | 7 | 20 |
|       | 7 | 21 |
|       | 7 | 22 |
| tus.  | 7 | 24 |
|       | 7 | 25 |
|       | 7 | 26 |
|       | 7 | 27 |
|       | 7 | 28 |
|       | 7 | 30 |
|       | 7 | 30 |
|       | 7 | 32 |
|       | 7 | 33 |
|       | 7 | 34 |
| erine | 7 | 35 |
|       | 7 | 36 |
|       | 7 | 36 |
|       | 7 | 37 |
|       | 7 | 38 |
|       | 7 | 39 |



| Jo | S   |
|----|-----|
| 1  | D   |
| 2  | Lu  |
| 3  | ma  |
| 4  | me  |
| 5  | jeu |
| 6  | Ve  |
| 7  | san |
| 8  | Di  |
| 9  | Lu  |
| 10 | ma  |
| 11 | me  |
| 12 | jeu |
| 13 | Ve  |
| 14 | san |
| 15 | Di  |
| 16 | Lur |
| 17 | mar |
| 18 | mer |
| 19 | jeu |
| 20 | Ve  |
| 21 | sam |
| 22 | Di  |
| 23 | Lur |
| 24 | mar |
| 25 | mer |
| 26 | Jeu |
| 27 | Ve  |
| 28 | Sam |
| 29 | Di  |
| 30 | Lur |

NOVEMBRE le  $\odot$  entre  $\uparrow$  le 22 à oh 53m S.

- Le 6 à 4h. 40m. Matin.
- ☽ Le 12 à 11h. 29m. Soir.
- ☉ Le 20 à 5h. 19m. Matin.
- ☾ Le 28 à 8h. om. Matin.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                      | L O C  |
|----|----------|---------------------------------|--------|
| 1  | DIMAN.   | 23. TOUSSAINT. <i>Of.</i> M     | 7 5 5  |
| 2  | Lundi    | Trépassés.                      | 7 6 5  |
| 3  | mardi    |                                 | 7 8 5  |
| 4  | mercredi | Charles. 2M                     | 7 9 5  |
| 5  | jeudi    |                                 | 7 11 5 |
| 6  | Vendredi |                                 | 7 12 5 |
| 7  | samedi   |                                 | 7 13 5 |
| 8  | DIMAN.   | 24. <i>Ofave.</i> Touffaint. 2M | 7 15 5 |
| 9  | Lundi    | Dedic. Basil. Sauveur. 2M       | 7 16 5 |
| 10 | mardi    | André Avellin. M                | 7 17 5 |
| 11 | mercredi | Martin. M                       | 7 19 5 |
| 12 | jeudi    | Martin Pape.                    | 7 20 5 |
| 13 | Vendredi | Didace.                         | 7 21 5 |
| 14 | samedi   | De la Ste. Vierge.              | 7 22 5 |
| 15 | DIMAN.   | 25. Gertrude. M                 | 7 24 5 |
| 16 | Lundi    |                                 | 7 25 5 |
| 17 | mardi    | Grégoire Thaumaturge.           | 7 26 5 |
| 18 | mercredi | Dedic. Basil. St. Pierre. &c.   | 7 27 5 |
| 19 | jeudi    | Elizabeth. M                    | 7 28 5 |
| 20 | Vendredi | Felix de Valois.                | 7 30 5 |
| 21 | samedi   | <i>Jeune.</i> Présentation.     | 7 30 5 |
| 22 | DIMAN.   | 26. Cecile. Sol. André. M       | 7 32 5 |
| 23 | Lundi    | Clément. M                      | 7 33 5 |
| 24 | mardi    | Jean de la Croix. M             | 7 34 5 |
| 25 | mercredi | Catherine.                      | 7 35 5 |
| 26 | Jeudi    | Pierre Alexandrin.              | 7 36 5 |
| 27 | Vendredi |                                 | 7 36 5 |
| 28 | Samedi   | De la Vigile.                   | 7 37 5 |
| 29 | DIMAN.   | 1. de l'Avent. M                | 7 38 5 |
| 30 | Lundi    | André. M                        | 7 39 5 |

DECEMBER ○ enters 1<sup>o</sup> 2 2ft 1h 18m. M

New Moon 5th 4h. 32m. afternoon.  
 First Quarter 12th 8h. 9m. morning.  
 Full Moon 19th 10h. 18m. night.  
 Last Quarter 28th. 3h. 35m. morning.

| Ds | ws   | ENGLISH CALENDAR.                    | R. | O S |
|----|------|--------------------------------------|----|-----|
| 1  | Tu   |                                      | 7  | 40  |
| 2  | W.   |                                      | 7  | 40  |
| 3  | Th.  |                                      | 7  | 41  |
| 4  | F.   |                                      | 7  | 42  |
| 5  | Sa.  |                                      | 7  | 42  |
| 6  | sun. | 2d Sund. in Advent. Nicholas.        | 7  | 43  |
| 7  | M.   |                                      | 7  | 43  |
| 8  | Tu.  | Concep. V. Marys                     | 7  | 44  |
| 9  | W.   |                                      | 7  | 44  |
| 10 | Th.  |                                      | 7  | 45  |
| 11 | F.   |                                      | 7  | 45  |
| 12 | Sa.  |                                      | 7  | 45  |
| 13 | sun. | 3d Sund. in Advent. Lucy.            | 7  | 46  |
| 14 | M.   |                                      | 7  | 46  |
| 15 | Tu.  |                                      | 7  | 46  |
| 16 | W.   | O Sapientia.                         | 7  | 46  |
| 17 | Th.  |                                      | 7  | 46  |
| 18 | F.   |                                      | 7  | 46  |
| 19 | Sa.  |                                      | 7  | 46  |
| 20 | sun. | 4th Sunday in Advent.                | 7  | 46  |
| 21 | M.   | St. Thomas                           | 7  | 46  |
| 22 | Tu.  |                                      | 7  | 46  |
| 23 | W.   |                                      | 7  | 46  |
| 24 | Th.  |                                      | 7  | 46  |
| 25 | F.   | Christmas-Day.                       | 7  | 46  |
| 26 | Sa.  | St. Stephen.                         | 7  | 46  |
| 27 | sun. | 1st Sund. after Christmas. St. John. | 7  | 45  |
| 28 | M.   | Innocents.                           | 7  | 45  |
| 29 | Tu.  |                                      | 7  | 45  |
| 30 | W.   |                                      | 7  | 44  |
| 31 | Th.  | Silvestre. (Americans defeated.)     | 7  | 44  |

18m. M

R. O S

|      |   |    |
|------|---|----|
|      | 7 | 40 |
|      | 7 | 40 |
|      | 7 | 41 |
|      | 7 | 42 |
|      | 7 | 42 |
| as.  | 7 | 43 |
|      | 7 | 43 |
|      | 7 | 44 |
|      | 7 | 44 |
|      | 7 | 45 |
|      | 7 | 45 |
|      | 7 | 45 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
|      | 7 | 46 |
| obn. | 7 | 45 |
|      | 7 | 45 |
|      | 7 | 45 |
|      | 7 | 44 |
| d.)  | 7 | 44 |

| Jo | S   |
|----|-----|
| 1  | M   |
| 2  | M   |
| 3  | je  |
| 4  | Ve  |
| 5  | sa  |
| 6  | Dr  |
| 7  | L   |
| 8  | ma  |
| 9  | me  |
| 10 | jeu |
| 11 | Ve  |
| 12 | san |
| 13 | Dr  |
| 14 | L   |
| 15 | ma  |
| 16 | me  |
| 17 | jeu |
| 18 | Ve  |
| 19 | san |
| 20 | Dr  |
| 21 | L   |
| 22 | ma  |
| 23 | Me  |
| 24 | Jeu |
| 25 | Ve  |
| 26 | san |
| 27 | Dr  |
| 28 | L   |
| 29 | Ma  |
| 30 | Me  |
| 31 | Jeu |

DECEMBRE le  $\odot$  entre le 22 à 1 h 18 m M

- $\odot$  Le 5 à 4h 32m. Soir.
- $\text{D}$  Le 12 à 8h. 9m. Matin.
- $\odot$  Le 19 à 10h. 18m. Soir.
- $\text{D}$  Le 28 à 3h. 35m. Matin.

| Jo | Semaine. | F E T E S.                                 | L | O  | C |
|----|----------|--|---|----|---|
| 1  | mardi    |  | 7 | 40 | 5 |
| 2  | mercredi | Bibiane. M                                 | 7 | 40 | 5 |
| 3  | jeudi    | François Xavier. M                         | 7 | 41 | 5 |
| 4  | Vendredi | Pierre Chrisologue. 2M                     | 7 | 42 | 5 |
| 5  | samedi   | Messe de la Sainte Vierge M                | 7 | 42 | 5 |
| 6  | DIMAN.   | 2. Sol. F. Xavier.                         | 7 | 43 | 5 |
| 7  | Lundi    | Ambroise. M                                | 7 | 43 | 5 |
| 8  | mardi    | CONCEPTION. <i>OË.</i> M                   | 7 | 44 | 5 |
| 9  | mercredi | Nicolas. 2M                                | 7 | 44 | 5 |
| 10 | jeudi    | 2M   | 7 | 45 | 5 |
| 11 | Vendredi | Damase. 2M                                 | 7 | 45 | 5 |
| 12 | samedi   | M  | 7 | 45 | 5 |
| 13 | DIMAN.   | 3. M                                       | 7 | 46 | 5 |
| 14 | Lundi    | Luce. ..2M                                 | 7 | 46 | 5 |
| 15 | mardi    | <i>OË.</i> Conception. M                   | 7 | 46 | 5 |
| 16 | mercredi | <i>Jeune.</i> 4 <i>Tems.</i> Eusebe. M     | 7 | 46 | 5 |
| 17 | jeudi    |  | 7 | 46 | 5 |
| 18 | Vendredi | <i>J.</i> 4 <i>tems.</i>                   | 7 | 46 | 5 |
| 19 | samedi   | <i>Jeune.</i> 4 <i>Tems.</i> M. à la Messe | 7 | 46 | 5 |
| 20 | DIMAN.   | 4. Sol. Thomas.                            | 7 | 46 | 5 |
| 21 | Lundi    | Thomas. M                                  | 7 | 46 | 5 |
| 22 | mardi    |  | 7 | 46 | 5 |
| 23 | Mercredi |  | 7 | 46 | 5 |
| 24 | Jeudi    | <i>Jeune.</i> de la Vigile.                | 7 | 46 | 5 |
| 25 | Vendredi | NOEL. <i>OË.</i>                           | 7 | 46 | 5 |
| 26 | samedi   | ETIENNE. <i>OË.</i> M                      | 7 | 46 | 5 |
| 27 | DIMAN.   | JEAN. <i>OË.</i> 2M                        | 7 | 45 | 5 |
| 28 | Lundi    | Innocens. <i>OË.</i> 3M                    | 7 | 45 | 5 |
| 29 | Mardi    | Thomas. ..4M                               | 7 | 45 | 5 |
| 30 | Mercredi | Du Dim. dans l' <i>OË.</i> 4M              | 7 | 44 | 5 |
| 31 | Jeudi    | Silvestre. 4M                              | 7 | 44 | 5 |

*Liste Genealogique des principales Maisons de  
l'Europe. Autriche.*

François II Empereur, Roi de Hongrie et de Bohême,  
Archiduc d'Autriche, né le 12 Fevr. 1768. à 31  
ans, mar. en secondes noces le 19 Sept. 1790. à  
Marie Thérèse Caroline, fille de Ferdinand IV.  
Roi des Deux Siciles, née le 6 Juin, 1772. à 27  
ans.

*Enfans.*

1. Marie Louise, née le 12 Dec. 1791. à 8 ans.
2. Ferdinand Charles Léopold François Joseph Cretentius, né le 19 Avril 1793. à 6 ans.
3. Caroline Loudivique Léopoldine, née le 4 Dec. 1795. à 4 ans.
4. Léopoldine Caroline Josephhe, née le 22 Janv. 1797. à 2 ans.
5. Marie Clementine Franciske Josephhe Albine, née le 1 Mars, 1798. à 1 an.

*Freres et Sœurs.*

1. Marie Thérèse Josephhe Charlotte, née le 14 Janv. 1767, à 32 ans. V. Saxe, Br. Alb.
2. Ferdinand Joseph Jean, Grand Duc de Toscane, né le 6 Mai, 1769. à 30 ans, mar. le 19 Sept. 1790, à Marie Louise Amélie, fille de Ferdinand IV. Roi des Deux Siciles, née le 27 Juillet, 1773. à 26 ans.

*Dannemarc.*

Christian VII. né le 29 Janv. 1749. à 50 ans, veuf  
de Caroline Mathilae, fille du feu Pr. de Galles, le  
10 Mai, 1775.

*Enfans:*

1. Frédéric, Pr. Royal, né le 28 Oct. 1768. à 31  
ans, mar. le 31 Juill. 1790. à Marie Sophie Fr.

dérique, fille de Charles, Pr. de Hesse-Cassel, né le 23 Oct. 1767. a 32 ans.

Espagne.

R. Charles IV. né le 12 Nov. 1748. a 51 ans. mar. le 4 Sept. 1765. à Louise Marie Thérèse, Pr. de Parme, née le 9 Dec. 1755. a 48 ans.

Enfans.

1. Ferdinand, Pr. des Asturies, né le 14 Oct. 1784. a 15 ans.

2. Charlotte Joachime, Infante, née le 25 Avril, 1775. a 24 ans. V. Portugal.

3. Marie Amélie, Infante, née le 10 Janv. 1779. a 20 ans, mar. le 25 Août, 1795. avec son oncle l'Infant Don Antoine. V. ci-dessous.

4. Marie Louise Josephine, Infante, née le 6 Juill. 1782. a 17 ans, mar. le 25 Août, 1795. avec Don Louis, Prince de Parme, né le 5 Juill. 1773. a 26 ans.

5. Charles Marie Isidore, Infant, né le 29 Mars, 1788. a 11 ans.

6. Marie Isabelle, Infante, née le 5 Juill. 1789. a 10 ans.

7. François de Paula Antoine Marie, né le 10 Mars, 1794. a 5 ans.

Freres et Sœurs.

1. Marie Joseph, Infante, née le 16 Juill. 1744. a 55 ans.

2. Ferdinand IV. Roi des deux Siciles, né le 12 Janv. 1751. a 48 ans. V. Sicile.

3. Antoine Pascal, Infant, né le 31 Déc. 1755. a 44 ans, mar. avec sa nièce l'Infante Marie Amélie, le 25 Août, 1795. V. ci-dessus.

France.

Fille de Louis XVI.

Marie Thérèse Charlotte, née le 19 Dec. 1788. a 21 ans.



*Freres et Sœurs de Louis XVI.*

1. Louis Stanislas Xavier, Comte de Provence, né le 17 Nov. 1755. a 44 ans, mar. le 14 Mai, 1771, à Marie Josephine Louise, Pr. de Sardaigne, née le 2 Sept. 1753. a 46 ans.
2. Charles Philippe, Comte d'Artois, né le 9 Oct. 1757. a 42 ans, mar. le 16 Nov. 1773. à Marie Thérèse, Pr. de Sardaigne, née le 31 Janv. 1756. a 43 ans.

*Enfans.*

1. Louis Antoine, Duc d'Angoulême, né le 6 Août 1775. a 24 ans.
2. Charles Ferdinand Duc de Berry, né le 24 Janv. 1778. a 21 ans.
3. Marie Adélaïde Clotilde Xaviere, née le 23 Sept. 1759. a 40 ans. V. Sardaigne.

*Tantes de Louis XVI.*

1. Madame Marie Adélaïde, née le 23 Mars 1732. ans.
2. Madame Victoire Louise Marie Thérèse, née le 11 Mai, 1733. a 66 ans.

*Branche d'Orléans.*

Duc Louis Philippe, né le 6 Oct. 1773. a 26 ans.

*Freres et Sœurs.*

1. Antoine Philippe, né le 3 Juill. 1774. a 25 ans.
2. Eugénie Adélaïde Louise, née le 23 Août, 1777. a 22 ans.
3. Alfonse Leodgar, né le 7 Oct. 1779. a 20 ans.

*Mere.*

Louise Marie Adélaïde de Bourbon, fille de Louis Jean Marie de Bourbon, née le 13 Mai 1753. a 46 ans. veuve du Duc Louis Philippe Joseph, le 6 Nov. 1793.

*Tante.*

Louise Marie Thérèse Matilde, née le 9 Juill. 1759. a 49 ans. V. Bourbon-Condé.

*Branche de Bourbon-Condé.*

Pr. Louis Joseph de Bourbon, né le 9 Août, 1736, a 63 ans, veuf de Charlotte Godefride Elisabeth de Rohan-Soubise, le 4 Mars, 1760.

*Enfans.*

1. Louis Henri Joseph, né le 13 Avr. 1756. a 43 ans, mar. le 24 Avr. 1770. à Louise Marie Thérèse Matilde d'Orléans, née le 9 Juill. 1750. a 49 ans.

*Fils.*

Louis Antoine Henri, Duc d'Enghien, né le 2 Août, 1772. a 22 ans.

2. Louise Adélaïde, Mad. de Bourbon-Condé, née le 5 Oct. 1757. a 42 ans.

**Branche de Bourbon Conti.**

Pr. Louis François Joseph, né le 1 Sept. 1734. a 65 ans, mar. le 27 Fevr. 1759. à Fortunée Marie d'Este, fille de François III. Duc de Modene, née le 24 Nov. 1731. a 68 ans.

**Grande-Bretagne.**

George III. Electeur de Brunswic-Lunebourg, né le 4 Juin 1738, a 61 ans, mar. le 8 Sept. 1761, à Sophie Charlotte, fille du feu Duc Charles Louis Frédéric de Meklenbourg-Strelits, née le 19 Mai, 1744, a 55 ans.

*Enfans.*

1. George Auguste Frédéric, Pr. de Galles, né le 12 Août, 1762, a 37 ans, mar. le 8 Avr. 1795. avec la Pr. Caroline de Brunswic-Wolfenbuttel, née le 17 Mai, 1768. a 31 ans.

*Enfant.*

1. Caroline Charlotte Auguste, née le 7 Janv. 1796, a 3 ans.

2. Frédéric, Duc de York. né le 16 Août, 1763, a 36 ans, mar. le 29 Sept. 1791, à Frédérique Charlotte Ulrique, fille de Frédéric Guillaume II: Roi de Prusse, née le 7 Mai 1767, a 32 ans: V: Osbrück:

3. Guillaume Henri, Duc de Clarence, né le 21 Août 1765, a 34 ans.

- 4: Charlotte Auguste, née le 29 Sept: 1766: a 53 ans: Voy: Wurtemberg-Stoutgard:
- 5: Edouard D. de Kent né le 2 Nov: 1767: a 32 ans:
- 6: Auguste Sophie, née le 8 Nov: 1768, a 31 ans:
- 7: Elifabeth, née le 22 Mai, 1770, a 29 ans:
- 8: Ernest Auguste, né le 5 Juin, 1771, a 28 ans:
9. Auguste Frédéric, né le 27 Janv: 1773, a 26 ans.
- 10: Adolphe Frédéric, né le 14 Fevr: 1774: a 25 ans:
- 11: Marie, née le 25 Avril, 1776, a 23 ans:
- 12: Sophie, née le 3 Nov: 1777, a 22 ans:
- 13: Amélie, née le 7 Août, 1783, a 16 ans:

*Frere et Sœur.*

- 1: Auguste, née le 11 Août, 1737, a 62 ans: V Brunswic-Wolfenbittel:
- 2: Guillaume Henri, Duc de Gloucester, né le 25 Nov 1743, a 56 ans, mar: le 6 Sept: 1766, à Marie fille du Chevalier Edouard Walpole et veuve de Jacques, Comte de Waldegrave, née le 3 Juillet 1739: a 60 ans:

*Enfans:*

- 1: Sophie Mathilde, née le 29 Mai, 1773, a 26 ans
- 2: Guillaume Frédéric, né le 15 Janv: 1776, a 23 ans  
*Douairière de Henri Frédéric, Duc de Cumberland:*  
Anne, fille de Simon Luttrell, Comte de Carhampton, née le 23 Mai, 1750, veuve le 18 Sept: 1790:

**Nassau-Orange ou Dietz.**

- Pr: Guillaume V: né le 8 Mars, 1748, a 51 ans, mar le 4 Oct: 1767, à Frédérique Sophie Wilhelmine fille d'Auguste Guillaume, Pr: de Prusse, née le 10 Août 1751, a 48 ans:

*Enfans:*

- 1: Guillaume Frédéric, Pr: Héréd: né le 24 Août 1772, a 27 ans, mar: le 1 Oct: 1791: à Frédérique Louise Wilhelmine fille, de Frédéric Guillaume II, Roi de Prusse, née le 18 Nov: 1774: a 25 ans:

Pape.

le VII: Grégoire-Barnabé Chiaramonte, natif de Césenne en Romagne, ci-devant Cardinal, Evêque d'Imola, élu Pape à Venise de 14 Mars, 1800, âgé de 58 ans:

Portugal.

Marie, née le 17 Déc: 1734, a 65 ans, veuve de son Oncle Pierre III: le 25 Mai, 1786:

Fils:

Jean Marie Louis Joseph, P.: du Brésil, né le 13 Mai, 1767, a 32 ans, mar: le 9 Jany: 1790. à l'infante Charlotte Joachimé, fille de Charles IV: R. d'Espagne, née le 25 Avril, 1775, a 24 ans:

Enfans:

1 Marie Thérèse, Pr: de Beira, née le 29 Avril, 1793: a 6 ans:

2 Don Anton, Pr: de Beira, né le 21 Mars 1795, a 4 ans:

3 Princesse Isabelle Marie Francisque, née le 19 Mai 1797, a 2 ans:

Prusse.

Roi et El: Frédéric Guillaume III: né le 3 Août, 1770, a 29 ans, a succédé à son pere le Roi Frédéric Guill. II: le 16 Nov: 1797, mar: le 24 Déc: 1793: avec la Princesse Louise Auguste Wilhelmine Amélie, fille du Duc Charles Louis Frédéric de Mecklenbourg Strélitz, née le 10 Mars, 1776, a 23 ans:

Fils:

1 Frédéric Guillaume, né le 15 Oct: 1795, a 4 ans:

2 Frédéric Guillaume Louis, né le 22 Mars, 1797, a 2 ans.

Douairière du feu Roi Frédéric Guill: II:

Françoise Louise, fille du Landgrave Louis XI: de Hesse-Darmstadt, née le 16 Oct: 1751, a 48 ans: Veuve le 16 Nov: 1797:

Russie.

Emp: Paul Pétrowitz, né le 1 Oct: 1754, a 45 ans,

règne depuis le 17 Nov: 1796, après la mort de  
mere Catherine II. mar: en secondes noces le  
Oct: 1776, à Sophie Dorothée Auguste, (Ma  
Fedorowna,) fille du Pr. Frédéric Eugene de We  
temberg-Stoutgard, née le 25 Oct. 1759, a 40 a

*Enfans:*

- 1: Alexandre, Grand-Duc, né le 23 Déc: 1777,  
22 ans, mar: le 9 Oct: 1793, à Louise Marie A  
guste, (Ellsabeth Alexiewna) fille de Charles Lo  
Pr: Héréd: de Bade, née le 24 Janv: 1779, a  
ans.
- 2: Constantin, Grand-Duc, né le 8 Mai, 1779, a  
ans, mar: le 26 Févr. 1796, à Julie Henriette  
rique, (Anne Fedorowna) Princesse de Saxe  
bourg-Saalfeld, née le 23 Sept: 1781, a 18 ans.
- 3: Alexandra, née le 9 Août, 1783, a 16 ans:
4. Hélène, née le 24 Déc: 1784, a 15 ans:
5. Marie, née le 15 Févr. 1786, a 13 ans:
6. Catherine, née le 21 Mai, 1788, a 11 ans,
7. Anne, née le 7 Janv. 1795, a 4 ans.
8. Nicolas Paulowitsch, né le 2 Juill. 1796, a 3
- 9: Michael Petrowitsch, né le 8 Févr. 1798, a 1

*Sardaigne et Savoye.*

R. et Duc Charles Emanuel, né le 24 Mai, 1753,  
48 ans, mar. le 6 Sept: 1775, à Marie Adela  
Clotilde Xaviere, Sœur du feu Roi de France,  
le 23 Sept: 1759, a 40 ans: Succede à son per  
Roi Victor Amadée III: le 16 Oct: 1796:

*Suede.*

R: Gustave Adolphe, né le 1 Nov: 1778, a 21  
marié le 31 Oct: 1797, avec la Princesse Frédéric  
Dorothée Wilhelmine, fille du Prince héréditaire  
Baden, née le 12 Mars, 1781, a 18 ans:

*Oncles et Tante.*

1: Charles, Duc de Sudermanie, né le 7 Oct: 1  
a 51 ans, mar: le 7 Juill: 1774, à Friedwige E  
beth Charlotte, fille du Duc Frédéric Auguste

Holstein-Oldenbourg, Ev: de Lubec, née le 22 Mars  
1759, a 40 ans:  
: Frédéric Adolphe, Duc d'Ostrogothie, né le 18  
Juill: 1750, a 49 ans:  
: Sophie Albertine, née le 8 Oct: 1753, a 46 ans:  
V: Quedlinbourg.

Turquie.

Emp: Selim III: né le 24 Déc: 1761, a 38 ans:



la mort de  
s noces le  
uguste, (Ma  
ugene de W  
1759, a 40  
Déc: 1777  
ise Marie  
e Charles Lo  
nv: 1779, a

Mai, 1779, a  
ie Henriette  
de de Saxe  
1, a 18 ans.  
a 16 ans:  
5 ans:  
3 ans:  
a 11 ans,  
ans.

l. 1796, a 3  
r. 1798, a 1  
ye.

24 Mai, 175  
Marie Adela  
de France,  
cede à son per  
: 1796:

1778, a 21  
incesse Frédé  
nce héréditair  
8 ans:

le 7 Oct: r  
à Hedwige E  
déric August

*A Tide Table for the Harbour of Quebec.*

| Age of the Moon. | b. m. |    | Age of the Moon. |
|------------------|-------|----|------------------|
|                  |       |    |                  |
| 0                | 6     | 45 | 15               |
| 1                | 7     | 33 | 16               |
| 2                | 8     | 21 | 17               |
| 3                | 9     | 9  | 18               |
| 4                | 9     | 57 | 19               |
| 5                | 10    | 45 | 20               |
| 6                | 11    | 33 | 21               |
| 7                | 12    | 21 | 22               |
| 8                | 1     | 9  | 23               |
| 9                | 1     | 57 | 24               |
| 10               | 2     | 45 | 25               |
| 11               | 3     | 33 | 26               |
| 12               | 4     | 21 | 27               |
| 13               | 5     | 9  | 28               |
| 14               | 5     | 57 | 29               |

New Moon.

Full Moon.

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.



**RULE.** Having found the age of the moon at top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full moon to new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

*Times of High Water, on the days of New Moon, at different places of the River*

*St. Lawrence.*

|                |                 |                    |
|----------------|-----------------|--------------------|
| At Seven Isles | 1h.             | Tadoussac          |
| At Caouy       | 1 $\frac{1}{4}$ | Pot à l'eau de vie |
| Manicouagan    | 1 $\frac{3}{4}$ | Malbaic            |
| Betsiamites    | 2               | Baie St. Paul.     |
| Port Neuf      | 2 $\frac{1}{4}$ | Cap Tourmente      |

Table des Marées pour le Havre de Québec.

| Age de la Lune. |       | Age de la Lune. |    |
|-----------------|-------|-----------------|----|
| h.              | m.    | h.              | m. |
| 0               | 6 45  | 15              |    |
| 1               | 7 33  | 16              |    |
| 2               | 8 21  | 17              |    |
| 3               | 9 9   | 18              |    |
| 4               | 9 57  | 19              |    |
| 5               | 10 45 | 20              |    |
| 6               | 11 33 | 21              |    |
| 7               | 12 21 | 22              |    |
| 8               | 1 9   | 23              |    |
| 9               | 1 57  | 24              |    |
| 10              | 2 45  | 25              |    |
| 11              | 3 33  | 26              |    |
| 12              | 4 21  | 27              |    |
| 13              | 5 9   | 28              |    |
| 14              | 5 57  | 29              |    |

Pleine Lune.

Cette table indique le tems où il paroît que la marée est haute à terre, c'est à quoi tous les navigateurs devoient faire attention lorsqu'ils transerent leurs vaisseaux d'un lieu à un autre; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenal.

REGLE. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de que mois sur le Calendrier, cherchez dans la colonne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle jusqu'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour depuis la pleine jusqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis. dans la colonne du milieu vous trouverez le tems de la haute Marée à terre.

Reces Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lunes.

|              |                 |                       |                   |
|--------------|-----------------|-----------------------|-------------------|
| sept Isles,  | 1h.             | Au pot à l'eau de vie | 3 $\frac{1}{4}$   |
| Caouy,       | 1 $\frac{1}{4}$ | A la Malbaie,         | 4                 |
| Manicouagan  | 1 $\frac{3}{4}$ | A la Baie St. Paule à | 4 $\frac{3}{4}$   |
| Bessiamites, | 2               | Au Cap Tourmente,     | 5 $\frac{1}{2}$   |
| Port Neuf.   | 2 $\frac{1}{4}$ | A Québec,             | à 6 $\frac{3}{4}$ |
| Madouillac,  | 2 $\frac{3}{4}$ |                       |                   |

vers le haut de la riviere la Marée montante dure plus que la descendante.

Quebec.

when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

the moon at the full to the full to you will find

ays of Ne... of the R...

ffac eau de vie

t. Paul. Tourmente



A concise EQUATION TABLE, adapted to the Second Year after Leap-Year. and will be within a Minute of the Truth for every Year; shewing to the near full Minute, how much, a Clock should be faster or slower than the Sun.

Table abrégée d'Equation, calculée pour la seconde année après l'année Biffextile, laquelle, à une minute près, se trouve juste pour chaque année; montrant la minute combien une Horloge devrait être en avance ou en arriere du Soleil.

| Months. | Days. | Equ. in Minutes | Months. | Days. | Equ. in Minutes | Months. | Days. | Equ. in Minutes | Months. | Days. | Equ. in Minutes |    |      |   |
|---------|-------|-----------------|---------|-------|-----------------|---------|-------|-----------------|---------|-------|-----------------|----|------|---|
| Jan.    | 1     | 4               | Apr.    | 1     | 4               | Aug.    | 10    | 5               | Oct.    | 27    | 8               |    |      |   |
|         | 3     | 5               |         | 4     | 3               |         | 15    | 4               |         | 15    | Nov.            | 8  | 15   |   |
|         | 5     | 6               |         | 7     | 4               |         | 20    | 3               |         | 20    | 15              | 20 |      |   |
|         | 7     | 7               |         | 11    | 5               |         | 24    | 2               |         | 24    | 27              | 27 |      |   |
|         | 10    | 8               |         | 15    | 6               |         | 28    | 1               |         | 28    | 30              | 30 |      |   |
|         | 12    | 9               |         | *     | 7               |         | 31    | 0               |         | 31    | 31              | 31 |      |   |
|         | 15    | 10              |         |       | 19              |         | 1     |                 |         | Sept. | 3               | 1  | Dec. | 2 |
|         | 18    | 11              |         |       | 24              |         | 2     |                 |         | 6     | 2               | 5  | 5    |   |
|         | 21    | 12              |         |       | 30              |         | 3     |                 |         | 9     | 3               | 7  | 7    |   |
|         | 25    | 13              |         |       | May 14          |         | 4     |                 |         | 12    | 4               | 9  | 9    |   |
|         | 31    | 14              |         |       | 29              |         | 5     |                 |         | 15    | 5               | 11 | 11   |   |
|         | Feb.  | 6               |         | 15    | June            |         | 5     | 5               |         | Sept. | 15              | 6  | Oct. | 3 |
| 21      |       | 14              | 10      | 1     |                 | 18      | 9     | 18              | 11      |       | 18              |    |      |   |
| 27      |       | 13              | 15      | 0     |                 | 21      | 7     | 21              | 13      |       | 21              |    |      |   |
| 8       |       | 11              | 20      | 1     |                 | 24      | 8     | 24              | 18      |       | 24              |    |      |   |
| Mar.    | 4     | 12              | July    | 4     | 4               | Oct.    | 6     | 12              | Nov.    | 8     | 15              |    |      |   |
|         | 8     | 11              |         | 11    | 3               |         | 15    | 10              |         | 15    | 15              | 15 |      |   |
|         | 12    | 10              |         | 15    | 2               |         | 18    | 11              |         | 18    | 20              | 20 |      |   |
|         | 15    | 9               |         | 20    | 1               |         | 21    | 12              |         | 21    | 22              | 22 |      |   |
|         | 19    | 8               |         | 24    | 0               |         | 24    | 13              |         | 24    | 23              | 23 |      |   |
|         | 22    | 7               |         | 29    | 3               |         | 27    | 14              |         | 27    | 24              | 24 |      |   |
|         | 25    | 6               |         | 30    | 4               |         | 30    | 15              |         | 30    | 25              | 25 |      |   |
|         | 28    | 5               |         | 31    | 5               |         | 31    | 16              |         | 31    | 26              | 26 |      |   |

**EIGHT and RATES of Gold Coin as regulated by the Act of the Provincial Parliament passed Saturday the 7th May, 1796.**

| GOLD COIN. |                   | Weight. |      | Current. |    |      | Livres. |     |
|------------|-------------------|---------|------|----------|----|------|---------|-----|
|            |                   | dwts.   | grs. | £        | s  | d    | L.      | ƒ.  |
| British    | Guinea            | 5       |      | 6        | 1  | 3 4  | 28      | 0   |
| Portugal   | { Joannes -       | 18      |      | 0        | 4  | 0 0  | 96      | 0   |
|            | { Moidore -       | 6       | 18   | 1        | 10 | 0    | 36      | 0   |
| Spanish    | Mil'd Doubloon    | 17      |      | 0        | 3  | 14 0 | 88      | 16  |
| French     | { Louis d'or coi- | 5       |      | 4        | 1  | 2 6  | 27      | 0   |
|            | { ned before '93. |         |      |          |    |      |         |     |
| Dutch      | { Pistole coined  | 4       |      | 4        | 0  | 18 8 | 21      | 2 1 |
|            | { before 1793.    |         |      |          |    |      |         |     |
| American   | Eagle -           | 11      |      | 6        | 2  | 10 0 | 60      | 0   |

in proportion for every higher or lower denomination of the said coins. Every grain under weight, over weight to be allowed for at the rate of  $2\frac{1}{4}$ d. currency.

After the 1st June 1797 payments exceeding 50l. currency may be made in Gold by weight.

Spanish, Portugal and American Gold to be weighed and to pass at the rate of 89s. currency per Troy.

Spanish and French Gold to be weighed together and at the rate of 87s. currency per ounce Troy.

and  $\frac{2}{3}$  of a grain shall be deducted from each piece weighed in bulk, as a compensation for the loss may accrue in paying away the same by detail.

**SILVER COIN.**

The American Dollar shall be current at 5s. and other piece of Silver coin heretofore current, at former rate. No person is obliged to receive more than one shilling in Copper Coin at one payment.

Days.  
Months.  
Equ. in

Oct. 27  
Nov. 8  
15  
20  
24  
27  
30  
Dec. 2  
5  
7  
9  
11  
13  
15  
18  
20  
23  
24  
26  
28  
31

5  
4  
3  
2  
1  
0

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15

Clock faster.  
Clock slower than the Sun.

**POIDS et TAUX de la Monnoie D'or, tels que réglés par l'Acte du Parlement Provincial, passé Samedi, 7 Mai, 1796.**

| MONNOIE.   | Poids. |      | Courant. |    |     | Livres |
|--|--------|------|----------|----|-----|--------|
|  | gros.  | grs. | £        | s  | d L |        |
| La Guinée Angloise                                 | 5      | 6    | 1        | 3  | 4   | 28     |
| La Portugaise de Portugal                          | 18     | 0    | 4        | 0  | 0   | 96     |
| La Moidore de Portugal                             | 6      | 18   | 1        | 10 | 0   | 36     |
| Le Quadruple d'Espagne,<br>de 4 pistoles           | 17     | 0    | 3        | 14 | 0   | 88     |
| Le Louis d'or de France }<br>monnoyé avant 1793. } | 5      | 4    | 1        | 2  | 6   |        |
| La Pistole de France, }<br>monnoyée avant 1793. }  | 4      | 4    | 0        | 18 |     |        |
| L'Aigle Américain,                                 | 11     | 6    | 2        |    |     | 00     |

Et ainsi en proportion pour chaque dénomination haute ou plus basse des dites monnoies. Chaque grain audeffus et chaque grain audeffous du poids sera à raison de  $2\frac{1}{4}$  courant. Après le 1er de Juin 1797, les paiements audeffus de 50l. courant, qui seront en espèces d'or, l'or pourra être pesé en gros; c'est à dire, la monnoie d'or de la Grande Bretagne, de Portugal et de l'Amérique ensemble et passera à raison de 80s courant par once Troye; l'or d'Espagne et de France sera pesé ensemble et passera à raison de 87s courant par once Troye—et il sera fait une déduction de  $\frac{1}{3}$  tiers d'un grain sur chaque pièce ainsi pesé en détail comme compensation pour la perte qui en résulte les payant en détail.

#### MONNOIE D'ARGENT.

La Piastre Americaine passera à cinq chellins toute autre pièce de monnoie d'argent actuellement cours en cette Province passera comme ci-devant. On ne pourra point offrir légalement dans un paiement, plus que la valeur d'un chellin en monnoies de cuivre.

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the  $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$  Currency the

Numerator } of the Fraction.  
Denominator }

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

When the Fraction is not an improper one the Multiplier will become a Divisor.

To form a rule for changing Sterling at 4s. 6d. into New-York at 8s. pr. Dollar.

When Sterling is given, and York required: The Dollar is 8s. or 96 Pence Numerator,  
Sterling 4s. 6d. or 54 Pence Denominator.

Therefore  $\frac{96}{54}$  is the Multiplier sought,

which reduced to its least terms becomes  $\frac{16}{9}$

therefore if Sterling be multiplied by

and divided by 9 the result will be York,

as  $\frac{16}{9}$  is the same as 2 into  $\frac{8}{9}$ , but  $\frac{8}{9}$  is the

same as 1 less  $\frac{1}{9}$ , therefore 2 into  $\frac{8}{9}$  is equal to

2 into 1 less  $\frac{1}{9}$ , which is that Rule, expressed

shorter thus,  $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1 \frac{1}{9}$ .

To turn sterling into  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Currency or Halifax, add} \\ \text{Army, add} \end{array} \right.$  1-9  
1-27

Currency into  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct} \\ \text{Army pay, deduct} \end{array} \right.$  1-10  
1-15

Army pay into  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct} \\ \text{Currency, add} \end{array} \right.$  1-28  
1-14

1000 l. is £1 16 0 sterl. 2 0 0 cur. 1 17 4 army

1 guinea is 1 1 0 1 3 4 1 1 9

1 dollar is 0 4 6 0 5 0 0 4 8

els que regle  
Sé Samedi,  
rant. Livres  
s d L  
3 4 28  
0 0 96  
10 0 36  
14 0 88  
2 6  
18  
0 00  
énumération  
Chaque g  
poids sera a  
Jun 1797  
t, qui seront  
é en gros; c  
retagne, de P  
stera à rais  
agne et de F  
n de 87/2  
réduction de  
insi pesé en  
qui en résulte

ENT.  
à cinq chellin  
ent actuelleme  
ome ci-devant  
ment dans un  
un chellin en

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

|                 | 1 Week |    |    | Month |    |    | 3 Mon. |    |    | 6 Mon. |    |    | 1 Year. |    |    |   |
|-----------------|--------|----|----|-------|----|----|--------|----|----|--------|----|----|---------|----|----|---|
|                 | s.     | d. | q. | s.    | d. | q. | s.     | d. | q. | s.     | d. | q. | s.      | d. | q. |   |
| SHILLINGS.      | 1      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 0  | 0  | 0      | 0  | 0  | 1       | 0  | 0  | 3 |
|                 | 2      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 0  | 1  | 0      | 0  | 3  | 0       | 1  | 2  |   |
|                 | 3      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 0  | 2  | 0      | 1  | 0  | 0       | 2  | 0  |   |
|                 | 4      | 0  | 0  | 0     | 0  | 0  | 0      | 0  | 2  | 0      | 1  | 1  | 0       | 2  | 3  |   |
|                 | 5      | 0  | 0  | 0     | 0  | 1  | 0      | 0  | 3  | 0      | 1  | 3  | 0       | 3  | 2  |   |
|                 | 6      | 0  | 0  | 0     | 0  | 1  | 0      | 1  | 0  | 0      | 2  | 0  | 0       | 4  | 1  |   |
|                 | 7      | 0  | 0  | 0     | 0  | 1  | 0      | 1  | 1  | 0      | 2  | 2  | 0       | 5  | 0  |   |
|                 | 8      | 0  | 0  | 0     | 0  | 2  | 0      | 1  | 1  | 0      | 2  | 3  | 0       | 5  | 2  |   |
|                 | 9      | 0  | 0  | 0     | 0  | 2  | 0      | 1  | 2  | 0      | 3  | 0  | 0       | 6  | 1  |   |
|                 | 10     | 0  | 0  | 0     | 0  | 2  | 0      | 1  | 3  | 0      | 3  | 2  | 0       | 7  | 0  |   |
| POUNDS.         | 1      | 0  | 0  | 1     | 0  | 1  | 0      | 0  | 3  | 2      | 0  | 7  | 0       | 1  | 2  | 0 |
|                 | 2      | 0  | 0  | 2     | 0  | 2  | 1      | 0  | 7  | 0      | 1  | 2  | 0       | 2  | 4  | 0 |
|                 | 3      | 0  | 0  | 3     | 0  | 3  | 2      | 0  | 10 | 3      | 1  | 9  | 2       | 3  | 7  | 0 |
|                 | 4      | 0  | 1  | 0     | 0  | 4  | 3      | 1  | 2  | 1      | 2  | 4  | 2       | 4  | 9  | 0 |
|                 | 5      | 0  | 1  | 2     | 0  | 6  | 0      | 1  | 6  | 0      | 3  | 0  | 0       | 6  | 0  | 0 |
|                 | 6      | 0  | 1  | 3     | 0  | 7  | 0      | 1  | 9  | 2      | 3  | 7  | 0       | 7  | 2  | 0 |
|                 | 7      | 0  | 2  | 0     | 0  | 8  | 1      | 2  | 1  | 0      | 4  | 2  | 0       | 8  | 4  | 0 |
|                 | 8      | 0  | 2  | 1     | 0  | 9  | 2      | 2  | 4  | 3      | 4  | 9  | 2       | 9  | 7  | 0 |
|                 | 9      | 0  | 2  | 2     | 0  | 10 | 3      | 2  | 8  | 1      | 5  | 4  | 2       | 10 | 9  | 0 |
|                 | 10     | 0  | 3  | 0     | 1  | 0  | 0      | 3  | 0  | 0      | 6  | 0  | 0       | 12 | 0  | 0 |
| TENS of POUNDS. | 20     | 0  | 0  | 6     | 0  | 2  | 0      | 0  | 6  | 0      | 0  | 12 | 0       | 1  | 4  | 0 |
|                 | 30     | 0  | 0  | 9     | 0  | 3  | 0      | 0  | 9  | 0      | 0  | 18 | 0       | 1  | 16 | 0 |
|                 | 40     | 0  | 1  | 0     | 0  | 4  | 0      | 0  | 12 | 0      | 1  | 4  | 0       | 2  | 8  | 0 |
|                 | 50     | 0  | 1  | 3     | 0  | 5  | 0      | 0  | 15 | 0      | 1  | 10 | 0       | 3  | 0  | 0 |
|                 | 60     | 0  | 1  | 6     | 0  | 6  | 0      | 0  | 18 | 0      | 1  | 16 | 0       | 3  | 12 | 0 |
|                 | 70     | 0  | 1  | 9     | 0  | 7  | 0      | 1  | 1  | 0      | 2  | 2  | 0       | 4  | 4  | 0 |
|                 | 80     | 0  | 2  | 0     | 0  | 8  | 0      | 1  | 4  | 0      | 2  | 8  | 0       | 4  | 16 | 0 |
|                 | 90     | 0  | 2  | 3     | 0  | 9  | 0      | 1  | 7  | 0      | 2  | 14 | 0       | 5  | 8  | 0 |
|                 | 100    | 0  | 2  | 6     | 0  | 10 | 0      | 1  | 10 | 0      | 3  | 0  | 0       | 6  | 0  | 0 |
|                 | 1000   | 1  | 5  | 0     | 5  | 0  | 0      | 15 | 0  | 0      | 30 | 0  | 0       | 60 | 0  | 0 |

OUT  
 sev  
 Br  
 On G  
 ogwo  
 nstich  
 Tobaco  
 indigo  
 cocoa  
 n for  
 n fore  
 Ditt  
 Ditt  
 adeira  
 yal  
 eneriff  
 om G  
 Britain  
 n Brit  
 Mola  
 Britis  
 r ever  
 the m  
 r eve  
 which  
 of his  
 Indies  
 r ever  
 shall  
 of hi  
 Amer

CENT.

CENT.

DUTIES payable in this Province under several Acts of the Parliament of Great Britain, viz: 25th CHARLES II. chap 7.

| 1 Year. |    |    |
|---------|----|----|
| s.      | d. | q. |
| 1       | 0  | 03 |
| 3       | 0  | 12 |
| 0       | 0  | 20 |
| 1       | 0  | 23 |
| 3       | 0  | 32 |
| 0       | 0  | 41 |
| 2       | 0  | 50 |
| 3       | 0  | 52 |
| 0       | 0  | 61 |
| 2       | 0  | 70 |

|                            |            | Sterlg. | } Exported from this Province to any other part than Great Britain. |
|----------------------------|------------|---------|---|
| On Ginger                  | - pr. cwt. | 0 1 0   |   |
| Logwood                    | - do.      | 5 0 0   |   |
| Mustick and all dying wood | do.        | 0 0 6   |   |
| Tobacco                    | pr. lb.    | 0 0 2   |   |
| Indigo                     | do.        | 0 0 2   |   |
| Cocoa Nuts                 | do.        | 0 0 1   |   |

6th. GEO. II. chap. 13.

|                                |          |       |
|--------------------------------|----------|-------|
| On foreign Sugars or Pannelles | pr. cwt. | 0 5 0 |
|--------------------------------|----------|-------|

4th. GEO. III. chap. 15.

|                                   |         |        |
|-----------------------------------|---------|--------|
| On foreign white or clayed Sugars | pr. cw. | 0 22 0 |
|-----------------------------------|---------|--------|

|               |         |       |
|---------------|---------|-------|
| Ditto Indigo. | pr. lb. | 0 0 6 |
|---------------|---------|-------|

|               |          |        |
|---------------|----------|--------|
| Ditto Coffee. | do. cwt. | 0 59 9 |
|---------------|----------|--------|

|         |          |         |       |
|---------|----------|---------|-------|
| Ladeira | } Wines. | pr. Tun | 7 0 0 |
| Malaya  |          |         |       |

|        |          |         |       |
|--------|----------|---------|-------|
| Canary | } Wines. | pr. Tun | 7 0 0 |
| Canary |          |         |       |

|                     |   |        |
|---------------------|---|--------|
| From Great Britain. | { Portugal Spanish and other } Wines, do. | 0 10 0 |
|---------------------|---|--------|

6 GEO. III. chap. 52d.

|                               |          |       |
|-------------------------------|----------|-------|
| On British plantation Coffee, | pr. cwt. | 0 7 0 |
|-------------------------------|----------|-------|

|          |                |       |
|----------|----------------|-------|
| Molasses | - - - pr. Gal. | 0 0 1 |
|----------|----------------|-------|

|                 |         |           |
|-----------------|---------|-----------|
| British Pimento | pr. lb. | 0 0 0 1/2 |
|-----------------|---------|-----------|

14 GEO. III. chap. 88.

|   |     |       |
|---|-----|-------|
| For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain | - - | 0 0 3 |
|---|-----|-------|

|   |     |       |
|---|-----|-------|
| For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any of his Majesty's Sugar Colonies in the West Indies | - - | 0 0 6 |
|---|-----|-------|

|  |     |       |
|--|-----|-------|
| For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any other of his Majesty's Colonies or dominions in America | - - | 0 0 9 |
|--|-----|-------|

| s. | d. | l. | s. |
|----|----|----|----|
| 12 | 0  | 1  | 4  |
| 18 | 0  | 1  | 16 |
| 4  | 0  | 2  | 8  |
| 10 | 0  | 3  | 0  |
| 16 | 0  | 3  | 12 |
| 2  | 0  | 4  | 4  |
| 8  | 0  | 4  | 16 |
| 14 | 0  | 5  | 8  |
| 3  | 0  | 6  | 0  |
| 0  | 0  | 60 | 0  |

For every gallon of foreign Brandy, or other Spirits of foreign manufacture imported or brought from Great Britain —

For every gallon of Rum or Spirits of the produce or manufacture of any of the Colonies or Plantations in America, not in the possession or under the dominion of his Majesty, imported from any other place except Great Britain —

For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province in ships or vessels belonging to his Majesty's subjects in Great Britain or Ireland, or to his Majesty's subjects in this Province —

For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province, in any other ships or vessels, in which the same may be legally imported —

**ADDITIONAL DUTIES** laid on by Provincial Parliament; A&S 33d Geo. III. Cap. 8, and 35th GEO. III. Cap.

For every gallon foreign Brandy or other Spirits of foreign manufacture —

For every gallon Rum or other Spirits except British manufactured Spirits, imported from Great Britain or Ireland —

For every gallon of Molasses and Syrups —

For every gallon Madeira Wine, by one Act 4d, by another 2d —

For every gallon other Wine, by one Act 2d by another 1d —

For every pound Loaf or Lump Sugar —

For every pound Muscovado or Clayed Sugar —

For every pound Coffee —

For every pound Leaf Tobacco —

|                                 |   |       |
|---------------------------------|---|-------|
| For every pack of Playing Cards | - | 0 0 2 |
| For every minot of Salt         | - | 0 0 4 |

DEDUCTION OF WEIGHT.

On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.  
 In Casks 12 ditto. for every 100lb.  
 Muscovado and } in Casks or Boxes, 12 pounds for  
 Clayed Sugar } every 100lb.  
 Leaf and Lump Sugar in Casks or Boxes, 15 pounds  
 for every 100lb.  
 Leaf Tobacco in Casks ——— 12 pounds for every  
 100lb.

*Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Mo-  
 lasses,*  
 Three Gallons on every Hundred Gallons.

*Waste of Articles subject to Duties by Weight.*

An allowance of three pounds on every hundred pounds  
 on Salt—an allowance of waste of three Minots on  
 every 100 Minots.

Salt landed below the east Bank of the River Sague-  
 ai, on the north side of the St. Lawrence and below  
 the east Bank of the River of the Grand Mitis on the  
 south side is not subject to duty.

DRAWBACK.

*There shall be allowed by the Collector, four pence on  
 every Bushel of Salt exported from the Port of Quebec  
 any place beyond the above Limits.*

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four  
 pence on every Barrel of salted Beef or Pork, or salted  
 Fish of any sort exported from this Province.

One penny on every pound of Leaf or Carrot Tobacco  
 manufactured in Quebec, Montreal or Three Rivers,  
 in the Suburbs or Precincts of either of the said pla-  
 ces by observing certain rules prescribed by the Act.



**DUTIES** Consolidated by the Act of the Provincial Parliament of the 39th of his present Majesty, chap. 9th, and which are in lieu of those imposed by the Act of the British Parliament of the 14th. chap. 88 and of the Acts of the Provincial Parliament of the 33d. chap. 8th. and 35th. chap. 9th. also of his present Majesty.

These Duties will take place when the King's sanction to the said Act of the Provincial Parliament of the 39th. is made known in this Province—They are as follow :

|   |                      |       |
|---|----------------------|-------|
| On Brandy, Rum or other spirits of foreign manufacture,   | pr. Gal. wine measr. | 0 1 4 |
| On Rum, the produce or manufacture of any of his Majesty's colonies in the West-Indies or North America | ditto                | 0 0 8 |
| On syrops and Molasses  | ditto                | 0 0 4 |
| On Brandy or other spirits of the manufacture of Great Britain or Ireland                               | ditto                | 0 0 4 |
| On Madeira Wines,   | ditto                | 0 0 6 |
| On all other Wines,   | ditto                | 0 0 3 |
| On salt,  | pr. Minot            | 0 0 4 |
| On loaf or lump sugar   | pr. lb. avoirdupois  | 0 0 1 |
| On Muscovado sugar,   | ditto                | 0 0 6 |
| On leaf Tobacco,  | ditto                | 0 0 3 |
| On Coffee,  | ditto                | 0 0 1 |
| On Bohea Tea,   | ditto                | 0 0 1 |
| On souchong and all other black Teas  | ditto                | 0 0 2 |
| On Hyson Tea,   | ditto                | 0 0 1 |
| On all other Green Teas,  | ditto                | 0 0 4 |
| On every pack of Playing Cards,   |                      | 0 0 1 |

And after these rates for any greater or lesser quantity of such goods, wares and merchandises respectively.

And the said Rates and Duties charged and imposed by this Act, and the Drawbacks and allowances there granted are current money of this Province; to be collected, recovered and paid at the rate of five shillings the spanish milled Dollar or in other silver or gold

at the rates fixed and established by the laws of this Province.

The same drawbacks, deductions of weight, leakage and waste are allowed by the consolidation Act as noted in this Almanack after the duties, imposed by the Acts of the 33d. and 35th. years of his present Majesty.

*Fees to be taken by the Officers of Customs at the Port of St. John's according to the order of the Governor and Council of the 7th July, 1796.*

|  |     |
|--|-----|
| For every Report of the arrival of and permit to unload any vessel, Boat or Bateau under five tons burthen.                                | 1/3 |
| For ditto of any vessel, Boat or Bateau of five Tons or upwards and not exceeding fifty tons burthen                                       | 2/6 |
| For ditto of any vessel exceeding fifty tons burthen   | 10f |
| For ditto any Waggon, Cart, Sleigh or other Carriage   | 4d  |
| For every entry of Goods imported by water communication   | 1/3 |
| For do. of do. subject to duty by any Cart, Sleigh or other Carriage   | 6d  |
| For every Certificate of Goods having paid duty and protection for the same  | 6d  |
| For every Bond for payment of Duties   | 2/6 |
| By a subsequent order of the Governor in Council the 22d August 1797, the following Additional Fees are allowed at the Port of St. John's. |     |

For every Report of the departure of any vessel, boat or bateau under five tons burthen, towards the Uni-

|  |   |         |
|--|---|---------|
| ted States of America, subject to be reported at the<br>Custom House of the Port of Saint John's by the<br>Order of His Excellency the Governor in Council<br>bearing date the seventh day of July, one thousand<br>seven hundred and ninety six | - | £ 0 1 3 |
| For ditto of any vessel, boat. or bateau of<br>five Tons or upwards, and not exceeding<br>fifty Tons burthen,  | - | 0 2 6   |
| For ditto of any vessel, exceeding fifty<br>Tons burthen   | - | 0 10 0  |
| For ditto of any waggon, cart, sleigh or<br>other carriage,  | - | 0 0 4   |
| For every entry of Goods exported by wa-<br>ter communication,   | - | 0 1 2   |

And if any Officer of the Customs at the said Port  
of Saint John's, shall demand or receive any greater  
or other Fee, Compensation or Reward, for executing  
any Duty or Service required of him by law, he shall  
forfeit and pay the sum of fifty Pounds, for each of-  
fence recoverable in any of His Majesty's Courts of  
King's Bench in this Province, to the use of the party  
grieved.

orted at the  
n's by the  
in Council  
ne thousand

£ 0 1 3  
f  
g 0 2 6  
y 0 10 0  
or 0 0 4  
va- 0 1

e the said Po  
ve any great  
for executin  
y law, he sha  
s, for each o  
esty's Courts  
use of the par

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

# TERMES DES COURS

Dans les *DISTRICTS* de *QUEBEC*, *MONTREAL*

| <b>QUEBEC.</b>                          | Janv. | Fevr. | Mars. | Avril | M  |
|---|-------|-------|-------|-------|----|
| Cour d'Appel - - -                      | 10-20 |       |       | 20 20 |    |
| Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim- |       |       | 21-31 |       |    |
| Causés civiles audeffus de 10l. - -     |       | 1-20  |       | 1-20  |    |
| Ditto de 10l. et audeffous - -          | 21-31 |       | 11-19 |       | I  |
| <hr/>                                   |       |       |       |       |    |
| Sessions de Quartier de la Paix - -     | 10-19 |       |       | 21-30 |    |
| <hr/>                                   |       |       |       |       |    |
| <b>Banc du Roi à MONTREAL.</b>          |       |       |       |       |    |
| <hr/>                                   |       |       |       |       |    |
| Causés Criminelles: - - -               |       |       | 1-10  |       |    |
| Causés Civ. audeffus de 10l. - -        |       | 1-20  |       | 1 20  |    |
| Ditto de 10l. et audeffous - -          | 21-31 |       | 11-19 |       | 21 |
| <hr/>                                   |       |       |       |       |    |
| Sessions de Quartier de la Paix - -     | 10-19 |       |       | 21-30 |    |
| <hr/>                                   |       |       |       |       |    |
| <b>Banc du Roi TROIS RIVIERES.</b>      |       |       |       |       |    |
| <hr/>                                   |       |       |       |       |    |
| Causés Crim. et Civ. audeffus de £ 10   |       |       | 13-31 |       |    |
| Cour Provinciale pour 10l. et audeffous |       | 1 10  |       | 1-10  |    |
| <hr/>                                   |       |       |       |       |    |
| Sessions de Quartier de la Paix - -     | 10-19 |       |       | 21-30 |    |
| <hr/>                                   |       |       |       |       |    |
| Cour Provincial à Gaspé - - -           |       |       |       |       |    |

Pour la Cour dont vous désirez trouver les termes, regardez à main gauche de la table : et dans la même ligne, en allant à main droite vous trouverez les jours qu'elle commence et qu'elle finit dans chacun des mois marqués au haut de la table, exactement audeffus des dates des jours. Le premier nombre dans le carré, désigne le jour que la cour commence, et le second celui où elle finit.

# S COURS DE JUSTICE

C, MONTREAL, TROIS-RIVIERES et GASPE'

| r.   | Mars. | Avril | Mai.  | juin. | Juil.  | Août. | Sept. | Oct.  | Nov.  | Decr. |
|------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|
|      |       | 20-20 |       |       | 20-30  |       |       |       | 10-20 |       |
|      | 21-31 |       |       |       | Pour   |       | 20-30 |       |       |       |
| 20   | 1-20  |       |       | 1-20  | les    |       |       | 1-20  |       |       |
|      | 11-19 |       | 1-31  | 24-30 | tourn. | 21-31 |       |       | 21-30 |       |
|      |       | 21-30 |       |       | 10-19  |       |       | 21-30 |       |       |
|      | 1-10  |       |       |       |        |       | 1-10  |       |       |       |
| 1-20 |       | 1-20  |       | 1-20  | Les    |       |       | 1-20  |       |       |
|      | 11-19 |       | 21-31 | 24-30 | tourn. |       | 11-19 |       | 21-30 |       |
|      |       | 21-30 |       |       | 10-19  |       |       | 21-30 |       |       |
|      | 13-31 |       |       |       | Les    |       | 13-30 |       |       |       |
| 1-10 |       | 1-10  |       | 1-10  | tourn. | 1-10  |       | 1-10  |       | 1-10  |
|      |       | 21-30 |       |       | 10-19  |       |       | 21-30 |       |       |
|      |       |       | 16-31 |       | 16-31  | 16-31 | 15-30 |       |       |       |

armes, regardez à main  
 allant à main droite,  
 qu'elle finit dans chacun  
 ment au-dessus des dits  
 signe le jour que la cour

**Bonaven.**

**Carleton**

**Percé**

**Dugias  
 Town.**

# TERM

*Dans les DISTRICTS de*

| Q U E B E C.                           | Decr. |
|--|-------|
| Cour d'Appel - - -                     | ---   |
| Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim | ---   |
| Causés civiles audeffus de 101. -      | ---   |
| Ditto de 101. et audeffous -           | ---   |
| <hr/>                                  |       |
| Sessions de Quartier de la Paix -      | ---   |
| <hr/>                                  |       |
| Banc du Roi à MONTREAL.                |       |
| <hr/>                                  |       |
| Causés Criminelles: - -                | ---   |
| Causés Civ. audeffus de 101.           | ---   |
| Ditto de 101. et audeffous -           | ---   |
| <hr/>                                  |       |
| Sessions de Quartier de la Paix -      | ---   |
| <hr/>                                  |       |
| Banc du Roi TROIS RIVIERES.            |       |
| <hr/>                                  |       |
| Causés Crim. et Civ. audeffus de £     | ---   |
| Cour Provinciale pour 101. et audeffo  | 1-10  |
| <hr/>                                  |       |
| Sessions de Quartier de la Paix -      | ---   |
| <hr/>                                  |       |
| Cour Provincial à Gaspé -              | ---   |

Pour la Cour dont vous désirez trou  
gauche de la table; et dans la même  
vous trouverez les jours qu'elle com  
des mois marqués au haut de la tabl  
ours. Le premier nombre dans le qu  
ommece, et le second celui où elle à

Terms

C  
T  
is

trict of  
days of  
and holi

The I  
same kin  
shall be  
(Sunday

The C  
be held,  
and Mo  
first twe  
June an  
excepted

The C  
Rivers,  
Three R  
viz. all t  
ber, afte  
ted.) Th  
in trial o

There  
more Je  
ally, for  
city of Q  
ing days  
November  
from the  
June, fro  
days and

*Terms or sittings of the Courts of original Jurisdiction.*

**COURT OF KING'S BENCH.**

**T**HE Court of King's Bench for criminal causes, is to be held in the city of Quebec, for the district of Quebec, two terms annually, viz. the last ten days of the months of March and September (Sundays and holidays excepted)

The King's Bench at Montreal, for causes of the same kind, is to be held also two terms annually, which shall be the first ten days of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for civil causes, is to be held, at four superior terms, in the cities of Quebec and Montreal, for each district respectively, viz. the first twenty days in the months of February, April, June and October, every year, (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for the district of Three Rivers, is to sit two terms annually, in the town of Three Rivers, for trial of all causes criminal and civil, viz. all the days of the months of March and September, after the thirteenth, (Sundays and holidays excepted.) The first four days of each term to be employed in trial of Criminal causes, and the rest in civil causes.

**INFERIOR TERMS.**

There are to be held six inferior terms, by one or more Judges of the said Court of King's Bench annually, for civil causes under 10l. sterling, viz. In the city of Quebec, for the District of Quebec, the remaining days of the months of January, May, August and November, after the 21st; in the month of March, from the 11th to the 19th day, and in the month of June, from the 24th, to the end of the month (Sundays and holidays excepted.)—In the city and for



the District of Montreal, at the same times as mentioned above, also from the 11th to the 19th September.

### PROVINCIAL COURTS.

The Provincial judge for the District of Three Rivers is to hold a Court of civil pleas, six inferior terms annually, in the town of Three Rivers, viz. the first ten days in the months of February, April, June, August, October and December (Sundays and holidays excepted.)

The Provincial judge of the District of Gaspé, is to hold a Court of civil Pleas four terms annually, viz. At Bonaventure in Chaleur Bay, from the 16th to the 31 of May : At Carleton, from the 16th to the 31st of July : At Percé, at the entrance of the Bay of Gaspé, from the 16th to the 31st of August : At Douglas Town, from the 16th to the 30th of September, (Sundays and holidays excepted.)

The Act appropriates all the month of July for holding Courts of *Tournée*, in the Districts of Quebec, Montreal and Three Rivers.

### *Termes ou Séances fixés pour les différentes Cours de Jurisdiction originelle.*

#### COUR DU BANC DU ROI.

**L**A Cour du Banc du Roi pour les Plaidoyers de la Couronne, ou causes criminelles, sera tenue dans la Ville de Quebec, pour ce District en deux Termes chaque année, les dix derniers jours de Mars et de Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Et le Banc du Roi à Montreal, pour les mêmes causes, tiendra aussi deux termes chaque année, qui seront les dix premiers jours de Mars et Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le Banc du Roi pour les Plaidoyers ou causes civiles, se tiendra à quatre termes supérieurs dans les villes de

Québec  
tivement

Les  
d'Avr

et Di

La

Rivier

Ville

Crimi

mois

fêtes

Les pr

ployés

juger l

Il se

des jug

pour le

Dans

depuis

janvier

jusqu'a

dernier

Dans

les mêm

de janv

17me ju

Le j

tiendra

mes inf

Riviere

Février

fêtes

Le j

Québec et de Montreal, pour chaque District respectivement, favoir.

Les premiers vingt jours dans les mois de Fevrier, d'Avril, de Juin et d'Octobre, chaque année (les fêtes, et Dimanches exceptés.)

La Cour du Banc du Roi pour le district des Trois-Rivieres, siégera deux termes chaque année dans la Ville des Trois Rivieres, pour juger toutes les causes Criminelles et Civiles, favoir, tous les jours dans les mois de Mars et de Septembre depuis le Treizieme (les fêtes et les Dimanches exceptés.)

Les premiers quatre jour de chaque terme seront employés aux causes criminelles, et les jours restans pour juger les causes civiles.

TERMES INFÉRIEURS:

Il sera tenu six termes inférieurs, par un ou plusieurs des juges des dites Cours du Banc du Roi, annuellement pour les causes au-dessous de £ 10 sterling, favoir:

Dans la Ville de Québec, pour le district de Québec depuis le 21me jusqu'au dernier jour dans les mois de janvier, Mai, Août et Novembre, et depuis le 11me jusqu'au 19me jour de Mars, et depuis le 24me jusqu'au dernier jour de juin, Dimanches et Fêtes exceptés.

Dans la ville et pour le District de Montréal, durant les mêmes périodes, que sus-mentionnées, dans les mois de janvier, Mars, Mai, juin et Novembre, et depuis le 11me jusqu'au dix-neuvieme jour de Septembre.

COURS PROVINCIALES.

Le juge Provincial du District des Trois Rivieres tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils, de six termes inférieurs annuellement, dans la ville des Trois Rivieres, les premiers dix jours dans les mois de Février, Avril, juin, Août, Octobre et Décembre, (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le juge Provincial, dans le District de Gaspé, tien-

dra une Cour pour les Plaidoyers Civils des quatre termes annuellement, savoir ;

A Bonaventure dans la Baie des Chaleurs, depuis le 16me jusqu'au 31me jour de Mai.

A Carleton, dans la même Baie, depuis le 16me jusqu'au 31me jour de juillet.

A Percé, à l'entrée de la Baie de Gaspé, depuis le 16me jusqu'au 31me jour d'Août.

A Douglas Town, dans la dite Baie, depuis le 16me jusqu'au 30me. jour de Septembre. Tous les sus-dits jours inclus, à l'exception des Dimanches et Fêtes.

L'Acte approprié tout le mois de Juillet pour tenir des Cours de Tournéé dans les trois Districts de Quebec, Montreal et Trois Rivieres.



A GE

THE

nated

North

Bread

of W.

and 90

3690.

a doub

which

Oceans

vides it

cific, or

Asia :

comme

This

on the

ed by th

mus 15

extreme

ween t

only 60

between

grand D

rude of

ertile,

iction

he Cap

ies.

Jacqu

nder a

ed the

---



---

 A GENERAL DESCRIPTION OF AMERICA
 

---

THIS great Western Continent, frequently denominated the New World, extends from the 80th Degree North to the 56th of south Latitude; and, where it's Breadth is known, from the 56th to the 136th degree of W. Long. from London, stretching from between 8 and 9000 Miles in Length, and it's greatest breadth 3690. It sees both Hemispheres, has two summers and a double winter, and enjoys all the variety of climates which the Earth affords. It is wash'd by the two great Oceans; to the Eastward it has the Atlantic, which divides it from Europe and Africa; to the West the Pacific, or great South Sea, by which it is separated from Asia: By these seas it may, and does carry a direct commerce with the other three parts of the World.

This great Continent is divided into two parts, one on the North, the other on the South, which are joined by the Kingdom of Mexico, forming a sort of Isthmus 1500 miles long, and in one part, at Darien, so extremely narrow, as to make the communication between the two Oceans by no means difficult, being only 60 miles. In the great Gulph which is formed between the Isthmus and the northern and southern grand Divisions of this Continent, lie an infinite multitude of Islands, many of them large, most of them fertile, and denominated, the West Indies, in contradistinction to the Countries and Islands of Asia, beyond the Cape of Good Hope, which are call'd, the East-Indies.

## C A N A D A.

Jacques Cartier, a Frenchman, in the year 1534, under a commission from his master Francis I. explored the Gulf of Saint Lawrence, and the next year af-

cended the river, and wintered at Sainte Croix ---here he erected a wooden Cross, inscribed, "*Franciscus Dei Gratia Francorum Rex Regnat*"—In 1603, a Patent was granted to Sieur de Monts, for an exclusive trade, and he employed Champlain to make further discoveries in Canada. Champlain arrived at a strait called by the Indians, Quebec, where he began to build huts, on the 3d July 1608, and here he passed the winter.—A company of rich merchants, composed of 107 persons, was established by Patent, in 1628, for an exclusive trade, at first, and in 1642 acquired a right of soil—Quebec was taken by sir David Keith and his brother in 1629, but surrendered to France by the treaty of saint Germain en Laye. The charter of this company was revoked 1663, and Canada was put under the Government of the Company "*des Indes Occidentales*" in 1664—The King, was however to govern, till they were able.

Sir Wm. Phipps, with an armament from Boston in New England, summoned Quebec in 1690—The town was canonaded and 1500 English troops were landed at *la Canardiere*--Sir William finding the place too strong and his ammunition expended, failed on the 23 October for Boston--General Hill and Admiral Sir Hovenden Walker, with a large body of troops from England for the attack of Quebec, entered the river st. Lawrence in Sept. 1711—Unfortunately, however, by the mismanagement of the Pilot and a violent storm, many of the vessels were wrecked on the Egg Islands, near the Seven Islands, and 880 men perished.

General Wolfe on the 13 sept. 1759, at the head of an intrepid handful of British troops, after combating every difficulty of art and nature, with the most undaunted resolution, and the calmest perseverance, defeated the French army commanded by the Marquis de Montcalm, on the heights near Quebec; and by that memorable action, in which the English forces had 57 men killed and 607 wounded and the French 1500

killed  
ductio  
Admin  
City w  
possessi  
when t  
capitul  
med to  
whose  
gomer  
re-info  
assault  
defeate  
several  
mong  
during  
from E  
driven

The  
constitu  
the ter  
nada l  
between  
45 and  
New B  
and Ne  
The  
mences  
ke. st. I  
of Poir  
river a  
North,  
New B  
ry to t  
the utr  
of Can  
By t

killed wounded and Prisoners paved the way for the reduction of the City, which surrendered on the 18th to Admiral Saunders and Brigadier Townshend—Tho' the City was taken the Marquis de Vaudreuil, still held possession of Montreal until the 8th September 1760, when that city and the whole Province surrendered by capitulation to General Amherst, and which was confirmed to Great Britain by the treaty of 1763, under whose dominion it has since continued—Gen Montgomery in the winter 1775, besieged Quebec, and when re-inforced by General Arnold, attacked the City, by assault on the 31st December, when the General was defeated, himself killed and his two Aides de Camp. several of the Provincials were killed and wounded among the latter Arnold.---The blockade continued during the winter 1776, and on the arrival of troops from England, the siege was raised and the Provincials driven out of the Province.

The two Provinces of Upper and Lower Canada constituted by Act of Parliament in 1791, comprehend the territory heretofore called CANADA. Lower Canada lies on both sides of the river Saint Lawrence, between 61 and 71 West Longitude, from London: and 45 and 52 North Latitude. and is bounded south, by New Brunswick, Maine, New Hampshire, Vermont and New York and West by Upper Canada.

The Line between Upper and Lower Canada commences at a stone boundary on the North Bank of Lake St. Francis in St. Lawrence river, at the cove West of Point au Boudet, thence Northerly to the Ottawas river and to its source in lake Tomisconing, then due North, till it strikes the boundary of Hudson's bay or New Britain: Upper Canada to include all the territory to the backward and southward of the said line to the utmost extent of the country known by the name of Canada.

By the Act of Parliament passed in 1791 it is enacted

that there shall be within each of the Provinces of Upper and Lower Canada, a Legislative Council and an Assembly, who with the consent of the Governor, appointed by the King, shall have power to make Laws. The Legislative Council is to consist of not fewer than seven Members for Upper and fifteen for Lower Canada; to be summoned by the Governor authorized by the King. Such Members to hold their seats for life: unless forfeited by four years continual absence or by swearing allegiance to some foreign Power. The House of Assembly is to consist of not less than sixteen Members for Upper and not less than fifty for Lower Canada, chosen by the Freeholders in the several Towns and Counties: the Council and Assembly are to be called together at least once in every year and every Assembly is to continue four years unless sooner dissolved.

The Province of Lower Canada contains about 180,000 inhabitants, nine tenths of which are Roman Catholics, who enjoy under the present Government, the same rights and privileges as were granted them in 1774 by the Quebec Act.

---

*The following is a List of the Counties in the Province of Lower Canada; with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives affixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.*

*Gaspé*, commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

*Cornwallis*. Beginning north-east side of Cape Cat; ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane, Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, ste. Anne.—Members, two.

*Dev*  
ing we  
Jean,  
mas.—

*Hertf*  
du Suc  
es. Be  
chel, s

*Doro*  
ending  
Levi, s  
last for

*Buck*

zon; e  
St. Nic  
niere, s  
let, Bay  
the seig

*Riche*

ending  
the rive  
Sorel, 1  
ka, st.

—Mem

*Bedfo*

Rouville  
45°.—l  
jusque'à  
Member

*Surrey*

ing at V  
de Fleuve  
partie de

*Kent*

at west b  
Longueu

*Devon.* Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st. Jean, Islet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

*Hertford.* Beginning west line of the seigniory of riviere du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes. Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

*Dorchester.* Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Point Levi, st. Henry, st. Joseph, st. François. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two.

*Buckinghamshire.* Beginning west boundary of Lauzon; ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

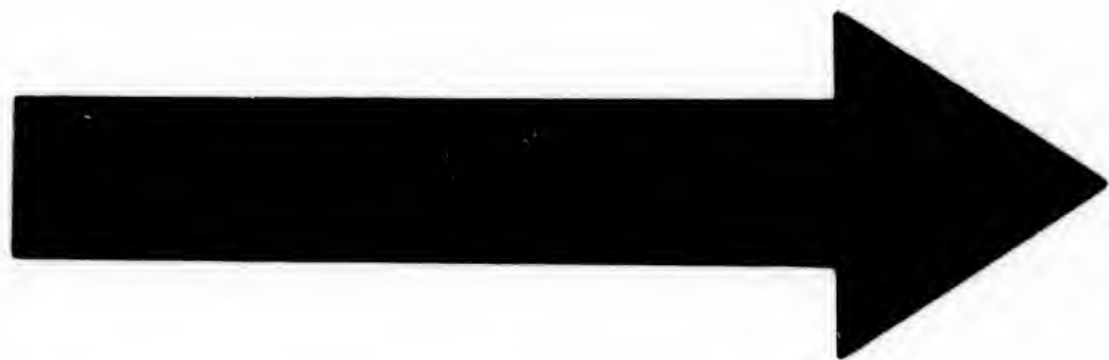
*Richelieu.* Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

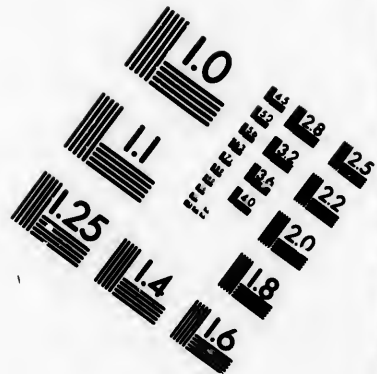
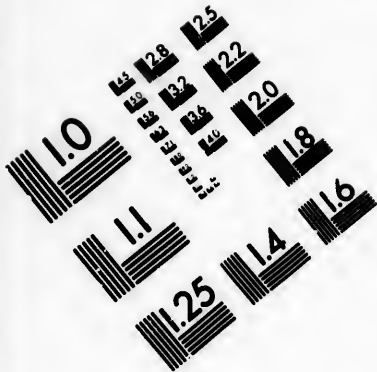
*Bedford.* Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45°; ending at the line 45°.—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Ouest, jusque'à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

*Surrey.* Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Verchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

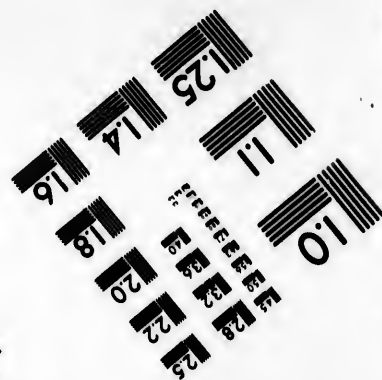
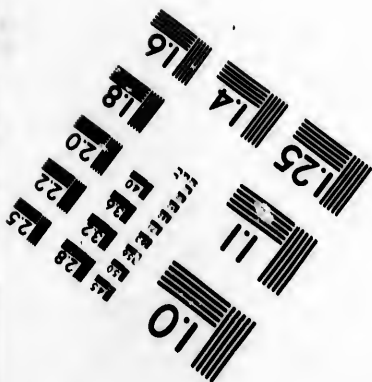
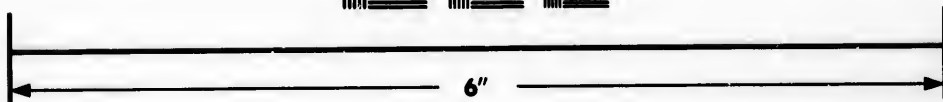
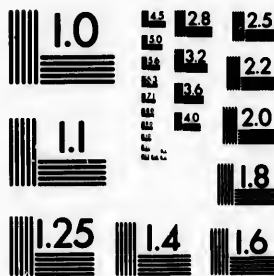
*Kent.* Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, blairfindie.—Members, two.







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

18  
20  
22  
25  
28  
32  
34

01  
01

*Huntingdon.* beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45°. N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

*York.* beginning north-side of st. Lawrence from line 45°; ending at boundary of Dumont's seigniorie.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

*Montreal.* beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine Sault au Reçolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles & Long Point.—Members, four for the town, and two for the County.

*Effingham.* beginning at the boundary of Dumont's seigniorie; ending at boundary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, Blainville, et Terrebonne.—Members, two.

*Leinster* beginning at the boundary of Terrebonne ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Chenaye, Ste. Anne Mascouche, St. Henry Mascouche, St. Roc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

*Warwick.* beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of Berthier.—Parishes. La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

*St. Maurice.* beginning at the east boundary of Berthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivieres, Cap de la Madeleine, Champlain, Batiscan sur le Fleuve, et riviere Batiscan.—members, two for the county, and two for Three Rivers.

*Hampshire.* beginning at the south-east boundary of Batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Grondines, Deschambault, et

santè, Les Ecureuils, pointe aux Trembles, st. Augustin, jusqu'au cape rouge.—members, two.

*Quebec.* beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boudary of beaupré.—Parishes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlesbourg, beauport.—members for the county two, for the town, four.

*Northumberland.* beginning at the west boundary of beaupré; ending at the most easterly line of the province.—Parishes. Depuis la seigneurie de beauport, jusqu'aux bornes de la province en descendant.—members, two.

*Orleans.* All the Island of Orleans.—One member.

---

*List of GOVERNORS of Canada since the Province was erected into a Royal Government in 1663 and the Time when they began to govern.*

|  |   |   |               |
|--|---|---|---------------|
| Sieur de Mézy                          | - | - | 1 May 1663    |
| Sieur de Courcelles                    | - | - | 23 Sept 1665  |
| Sieur de Frontenac                     | - | - | 12 Sept. 1672 |
| Sieur de la Barre                      | - | - | 9 Oct. 1682   |
| Sieur Marquis de Nonville              | - | - | 3 Aug. 1685   |
| Sieur de Frontenac                     | - | - | 28 Nov. 1689  |
| Sieur Chevallier de Callières          | - | - | 14 Sept. 1699 |
| le Sieur Marquis de Vaudreuil          | - | - | 17 Sept. 1705 |
| le Sieur Marquis de Beauharnois        | - | - | 2 Sept. 1726  |
| Sieur Comte de la Galissonnière        | - | - | 25 Sept. 1747 |
| Sieur de la Jonquière                  | - | - | 16 Aug. 1749  |
| Sieur Marquis du Quesne de Menneville  | - | - | 7 Aug. 1752   |
| Sieur de Vaudreuil de Cavagnal         | - | - | 10 July, 1755 |
| James Murray                           | - | - | 21 Nov. 1763  |
| Julius Emilius Irvine (President)      | - | - | 30 June 1766  |
| John Carleton Lt. Gov. and Com. in Ch. | - | - | 24 Sept. 1766 |

|                               |                           |   |                 |
|-------------------------------|---------------------------|---|-----------------|
| Guy Carleton                  | -                         | - | 26 Oct.. 1768   |
| Hector T. Cramahé (President) |                           |   | 9 Aug. 1770     |
| Guy Carleton                  | -                         | - | 11 Oct. 1774    |
| Frederick Haldimand           | -                         | - | 1778            |
| Henry Hamilton                | Lt. Govr. and Com. in Ch. |   | 1784            |
| Henry Hope,                   | Lt. Gov. and Com. in Ch.  |   | 1785            |
| Lord Dorchester               | Governor Genl.            |   | 1786            |
| Alured Clarke                 | Lt. Govr. and Com. in Ch. |   | 1791            |
| Lord Dorchester               | -                         | - | 24 Sept. 1793   |
| Robert Prescott               | -                         | - | 1796            |
| Robert Shore Milnes,          | Lt. Governnor             |   | 31st July, 1799 |



26 Oct.. 1768  
9 Aug. 1770  
11 Oct. 1774  
1778  
n Ch. 1784  
h. 1785  
1786  
Ch. 1791  
24 Sept. 1793  
1796  
31st July, 1799

# CIVIL LIST

OF THE

PROVINCE OF LOWER-CANADA.

---

# LISTE CIVILE

DE LA

PROVINCE DU BAS-CANADA.

1801.

HIS EXCELLENCY  
**ROBERT PRESCOTT, Esquire ;**  
 Captain-General and Governor in Chief of the Pro-  
 vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.  
 His Excellency **ROBERT SHORE MILNES, Esquire,**  
 Lieut. Gov. of the Province of Lower Canada, &c. &c.  
**FRANCIS LE MAISTRE, Esq. Lt. Governor of Gaspé.**

**MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL**

Chief Justice Osgoode,  
 Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

|                 |   |                      |                     |   |
|-----------------|---|----------------------|---------------------|---|
| <i>The Hon.</i> | { | P. R. de St. Ours,   | James M'Gill.       | } |
|                 |   | Hugh Finlay,         | Chief justice Monk, |   |
|                 |   | François Baby,       | P. A. Debonne,      |   |
|                 |   | Thomas Dunn,         | John Lees,          |   |
|                 |   | Joseph de Longueuil, | A. J. Duchesnay,    |   |
|                 |   | Pierre Panet,        | John Young,         |   |
|                 |   | Adam Lymburner,      |                     |   |

Herman Witfius Ryland, Esq. *Clerk.*  
 Xavier de Lanaudiere, Esq. *French Translator and Secy.*  
 Robt. Wood, *Door-keeper.*—F. Romain *Messenger.*

**MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL**

Honorable Chief Justice Osgoode, Speaker.  
 Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

|                    |   |                         |                         |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------------|
| <i>The Honble.</i> | { | Hugh Finlay,            | Sir George Pownall, Kt. |
|                    |   | Thomas Dunn,            | R. A. De Boucherville,  |
|                    |   | Paul Roc de St. Ours,   | Henry Caldwell.         |
|                    |   | François Baby,          | Chief justice Monk,     |
|                    |   | Joseph De Longueuil:    | Sir J. Johnston,        |
|                    |   | Charles De Lanaudiere,  | Chartier De Lotbiniere, |
|                    |   | Gbl. Elzeard Taschereau |                         |

William Smith, Esq. *Clerk of the Provincial Parliament.*  
 Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*  
 James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*  
 Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*  
 Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*  
 Mr. François Romain, *Door Keeper.*  
 Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*



MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLE  
DU BAS-CANADA.

ORATEUR.

*Gaspé,*  
William Vondenvelden.  
*Cornwallis,*

Joseph Boucher et Alexandre Menut.  
*Devon,*

Bernard Peltier, fils et François Bernier.  
*Hertford,*

Michel Tellier et Louis Blais.  
*Dorchester,*

John Caldwell et Thomas Taschereau.  
*Buckinghamshire,*

John Cragie et Louis Gouin.  
*Borough of William Henry,*

Jonathan Sewell.  
*Richelieu,*

Louis E. Hubert et Chas. Benoit Livernois.  
*Bedford.*

John Steele.  
*Surrey,*

Philipe de Rocheblave et François Levesque.  
*Kent.*

Ant. M. Lafontaine et François Vigé.  
*Huntingdon.*

Joseph François Perrault et Jean Bte. Raymond.  
*York,*

Joseph Bedard et Louis Charles Foucher.  
*Westward,*

James M<sup>c</sup>Gill et Joseph Perinault.  
*Eastward,*

Pierre Louis Panet et Francis Badgely.  
*Comté.*

Joseph Papineau et Thomas Walker.  
*Effingham.*

Ch. Bap. Boeuc et André Nadon.

Esquiers

Esquire ;  
of the Pro-  
c. &c. &c.  
NES, Esquire,  
Canada, &c. &c.  
ernor of Gaspé.

COUNCIL

f Quebec.

Gill.

ice Monk,

onne,

chesnay,

ng,

q: Clerk.

anslator and Sec-  
ain Messenger.

VE COUNCIL

e, Speaker.

of Quebec.

orge Pownall, Kl

De Boucherville,

Caldwell.

justice Monk,

Johnston,

er De Lotbiniere,

izeard Taschereau

vincial Parliamen

nt.

rnals.

f the Black Rod.

ms.

o.

*Leinster.*  
Joseph Beaumont et Ignace Archambault  
*Warwick.*

James Cuthbert, et Rofs Cuthbert.  
*Trois Rivieres.*

John Lees et P. A. de Bonne.  
*St. Maurice.*

Thomas Coffin et Mathew Bell.  
*Hampshire.*

Joseph Planté et François Huot.  
*Comté.*

Louis Paquet et Berthelot D'Artigny.  
*Haute Ville.*

J. A. Panet et A. J. Baby.  
*Basse Ville.*

Robert Lester et J. Young.  
*Northumberland.*

J. M. Poulin et Pierre Bedard.  
*Orléans.*

Jerôme Martineau.

Québec.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.

OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE

Samuel Phillips, Esquire, Clerk.

Mr. W. Lindsay, Junr. Clerk Assistant.

Mr. P. E. Desbarats, acting French translator and  
grossing clerk.

Mr. Oliver Perrault, acting clerk to attend Committee  
and copying clerk.

Mr. Ant. Parent, Serjeant at Arms.

Augustus Welling, Messenger.

James Wiltse,  
Nicholas Buckup,

} Door-Keepers.  
Etienne Drolette,

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Juge en Chef de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuier, *Greffier.*

COUR SUPREME

A QUEBEC.

L'Honorable William Osgoode, Ecuier, Juge en Chef de la Province, et juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Jon. Sewell, Ecuier, *Procureur Général & Avocat Général.*

Louis Chs. Foucher, Ecuier, *Solliciteur Général.*

Wm. Pollock, Ecuier, *Clerc de la Couronne.*

David Lynd, Ecuier, *Député*

A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

COUR DE VICE-AMIRANTE.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges.—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

James Ker, Ecuier, *Juge.*

David Lynd, Ecuier, *Greffier.*

Mr. John Campbell, *Maréchal.*

COUR DU BANC DU ROI  
pour le District de Québec.

Le juge en Chef de sa Majesté pour la Province  
Thomas Dunn, }  
Jenkin Williams, } Ecuïers, juges.  
P. A De Bonne, }  
D. Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, *Greffiers*.  
Ja. Shepherd, Ecuïer, *Sberiff*.  
John Wm. Woolsey, Ecuïer, *Coronaire*.

COUR DU BANC DU ROI  
Pour le District de Montréal.

Le juge en Chef pour le District de Montréal.  
P. L. Panet, }  
Isaac Ogden et } Ecuïers, juges.  
Athur Davison, }  
J. Reid, & S. de Beaujeu, Ecuïers, *Greffiers*.  
Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sberiff*.  
Jonathan A. Gray, Ecuïer, *Coronaire*.

COUR PROVINCIALE

Pour le District des Trois-Rivieres.  
Pierre Louis Deschenaux, Ecuïer, un des juges  
la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois  
Rivieres et juge Provincial.  
Charles Thomas, Ecuïer, *Greffier*.  
Henry Blackstone, Ecuïer, *Sberiff*.

COUR PROVINCIALE

Pour le District Inferieur de GASPE'.  
Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial.  
Henry Johnstone, Ecr. *Greffier*.  
Thomas Mann Ecr. *Sberiff*. — J. Jefferies, Ecr. C.

LI

A Québec.

A Montréal.

3 juv.

Con  
n  
i

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

Province

ressiers.

éal.

Montréal.

ressiers.

eriff.

ce.

E

Rivieres.

, un des juges

Distrikt des Trois

ffier.

beriff.

LE

e GASPE.

Provincial.

Greffier.

fferies, Ecr. C.

A Québec.

A Montréal.

- Jon. Sewell, Pro. Gén.
- Berthelot D'Artigny,
- J. A. Panet,
- Pierre Bedard.
- Alexis Caron,
- George Pyke,
- John Caldwell,
- Olivier Perrault,
- Alexander A. V. C. De Léry,
- Joseph Levasseur Borgia,
- L. C. Foucher, Sol. Gén.
- Thomas Walker,
- Robert Russell,
- Stephen Sewell,
- Charles François Hamelin,
- James Ker,
- David Ross,
- James Reid.
- Joseph Bedard.
- Alexander Perry,
- Narcisse Panet.
- Dennis B. Vigé,
- James Woods,
- Pierre Vezina,
- A. Berthelot, &
- Joseph M. C. De la Chevrotiere,

Ecuiers.

Ecuiers.

Ecuiers.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer Oaths to any persons being in office within the Province of Lower-Canada.

- { Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.
- { Jenkin Williams,
- { H. W. Ryland. } Esquires
- { John Reid,
- { P. Fortier, } Esquires,
- { J. B. Adhemar.

D

3 Riv. { Pierre Louis Deschenaux, } Esquires,  
           { Charles Thomas, }  
 Gaspé. { Felix O'Hara, }  
           { Hugh Munro, } Esquires.  
           { Daniel M'Pherson and }  
           { Theophilus Fox. }

Nathaniel Taylor, and John Coffin, Senior, Esquires,  
*Commissioners appointed by Dedimus potestatem to ad-*  
*minister Oaths to Members of the Legislative Council*  
*and House of Assembly.*

*Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire*  
*réparer les Eglises, &c. &c.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

|                  |  |                      |
|------------------|--|----------------------|
| Thomas Dunn,     |  | G. Elz. Tachereau,   |
| Jenkin Williams, |  | William Grant and    |
| P. A. De Bonne,  |  | J. Bte. le Comte Dup |

DISTRICT DE MONTRÉAL.

|                     |  |                       |
|---------------------|--|-----------------------|
| Pierre Panet,       |  | Pierre Fort er.       |
| Pierre Louis Panet, |  | Edward Wm. Gray,      |
| James M'Gill,       |  | Arthur Davison, and   |
| Pierre Guy,         |  | Louis Chaboillez, Esq |

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

|                        |  |                  |
|------------------------|--|------------------|
| Pierre L. Deschenaux,  |  | Thomas Coffin,   |
| Jof. C. de Niverville, |  | Pierre St. Cire. |

*Committee to superintend the House of Cor-*  
*rection at Quebec.*

|                        |  |                       |
|------------------------|--|-----------------------|
| Hon. G. E. Taschereau, |  | and                   |
| John Coffin,           |  | Nathaniel Taylor, Esq |

*Commissioners for the erection of a Court house  
at Quebec.*

Thomas Dunn, | and  
Jonathan Sewell, | Mich. A. Berthelot Esqs  
Robert Lester, Esq. Treasurer.

---

*Commissioners for the administration of the  
Estates heretofore belonging to the late Or-  
der of Jesuits.*

The Hon. Francis Baby, | Berthelot Dartigny,  
Thomas Dunn, | And Nathaniel Taylor Esqs  
Jenkin Williams, |  
John Hale, Esq. Treasurer.

---

*Commissioners for erecting a Bridge over the  
River Jacques Cartier.*

Hon. Gabriel Elzeard Taschereau,  
Jonathan Sewell, and John Craigie, Esqrs.

---

*Commissioners for the erection of a Court house  
at Montreal.*

Isaac Winslow Clarke, | Louis Charles Foucher, &  
Arth. Davison, Esqs.—John Richardson, Esq. Treasr.

---

*Commissioners for the erection of a Metropoli-  
tan Church at Quebec.*

The Right Reverend JACOB, Lord Bishop of Quebec,  
The Honorable Wm. Osgoode, Sir George Pownall,  
Knight, and The Rcvd. Salter Jehof. Mountain.  
Mathew Bell, Esq. Treasurer.

*Commissioners for enquiring into the principles and charat.  
ers of Applicants for Crown Lands, previous to the  
issuing of Grants.*

- |  |   |                           |
|--|---|---------------------------|
| William Lindsay, senr.                                     | } | <i>At Quebec.</i>         |
| Louis Descheneaux,   |   |                           |
| Nathaniel Taylor,  |   |                           |
| John Coffin, and<br>Hypolite Laforce, Esqrs.               |   |                           |
| George Dame, Esq.  | } | <i>At Three Rivers.</i>   |
| James Sawers, Esq.   |   | <i>At William Henry.</i>  |
| James M <sup>c</sup> Gill, and<br>Pierre Guy, Esqrs.       | } | <i>At Montreal.</i>       |
| Patrick Conroy, Esq.                                       |   | <i>At St. John's.</i>     |
| René Boileau, Esq.   | } | <i>At Chambly.</i>        |
| Henry Ruiter,  |   |                           |
| John Ruiter,   |   |                           |
| Phillip Luke, Esqrs. &<br>Mr. Jessie Pennoyer.             |   | <i>At Missiskout Bay.</i> |
| Theophilus Fox and<br>Daniel M <sup>c</sup> Pherson, Esqr. |   | <i>At Gaspé.</i>          |

**SURINTENDANS DE LA NAVIGATION  
INTERIEURE.**

- |                                 |   |  |
|---------------------------------|---|--|
| William Grant, Ecuier, Québec.  | } | <i>Montréal.</i>   |
| Hon. Sir John Johnson, Baronet, |   |  |
| Arthur Davidson, Ecuier,        |   |  |
| William MacKay, Kingston.       |   |  |
| John Warren, Fort Erie.         |   |  |
| C. M <sup>c</sup> Nab, Niagara. |   |  |
| John Duncan,                    | } | <i>Insp. du Poisson<br/>pour le District<br/>de Gaspé.</i> |
| Jas. Durward,                   |   |  |
| J. Duthie,                      |   |  |
| William Duthie,                 |   |  |
| J. Paterson,                    |   |  |
| Robert Ascha,                   |   |  |

**JUGES à PAIX**

Pour le DISTRICT de QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.  
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
de Québec, Montréal & Trois Rivières, et

Geo  
Tho  
Mai  
Jean  
Nath  
Jacq  
Pierr  
Loui  
Jean  
John  
John  
Ignac  
Dona  
James  
Charl  
Pasch  
Charl  
Mathe  
Thom  
Ralph  
Thom  
Guilla  
P. Lou  
Nicola  
J. B.  
Hypoli  
David  
  
Les  
Les Ju  
trio



George Allsopp,  
 Thomas Scott,  
 Malcolm Fraser,  
 Jean Coffin, sen.  
 Nathaniel Taylor,  
 Jacques Perrault,  
 Pierre Stuart,  
 Louis de Salaberry,  
 Jean Nairne,  
 John Blackwood,  
 John Painter,  
 Ignace Aub. de Gaspé  
 Donald M<sup>c</sup>Lean,  
 James Frost,  
 Charles Pinguet,  
 Paschal Taché,  
 Charles Riverin,  
 Mathew M<sup>c</sup>Nider,  
 Thomas Wilson,  
 Ralph Rosslewen,  
 Thomas Allison,  
 Guillaume Lindsay,  
 P. Louis Deschenaux,  
 Nicolas Boisseau,  
 J. B. Couillard,  
 Hypolite La Force,

Du Quorum.

Lauchlin Smith,  
 Augustin Trudel,  
 Pierre Duchouquet,  
 J. Baptiste Morin,  
 Joseph Riverin,  
 Joseph de la Fontaine  
 Gargelin Launiere,  
 Ls. de la Gorgendiere  
 Isaie Boudrot,  
 G. Allsopp, jun.  
 Louis Belair,  
 Robert Slade,  
 Louis Chaperon,  
 A. J. Duchesnay, fils  
 Péter Fraser,  
 Felix Tetu,  
 Pierre Casgrin,  
 Thos. A. Coffin,  
 John Mure,  
 James Irvine,  
 Mathew Bell,  
 Louis R. Fremont,  
 Louis Marchand.  
 Louis Duniere,  
 Louis Turgeon,

Ecuïers.

David Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, Greffs. de la Paix.

### JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-  
tricts de Quebec, Montreal & Trois Rivieres, et

Pierre Fortier,  
 Joseph Frobisher,  
 John M<sup>c</sup>Kindlay,  
 Thomas M<sup>c</sup>Cord,  
 Jean Bte. Adhemar,  
 M. C. de Lotbiniere,  
 Edward Jessup,  
 Christopher Carter,  
 Neveu Sevestre,  
 Louis Lamare Porlier,  
 Etne. Dechambault,  
 Labruere Montarville  
 P. Mar. de La Valtrie  
 D. Alexander Grant,  
 Henry Rutter,  
 Christop. Sanguinet,  
 François Malhiot,  
 Toussaint Pothier,  
 Paul Lacroix,  
 Patrick Conroy,  
 J. Bte. Bruyere,  
 Alex. Chisholm,  
 G. Daillebout deCuify  
 L. M. de Couagne, pere  
 Hubert La Croix,  
 J. Bte. Hervieux,  
 Charles Blake,  
 R. Cruickshanks,  
 William Grant,  
 Alexander Henry,  
 Joseph Lacroix,  
 Duncan Cameron,  
 Joseph Turgeon,  
 John Lilly,  
 William Lindsay,  
 Nathaniel Coffin,  
 Jesse Pennoyer,  
 Calvin May,

DU QUORUM.

Louis Aimée,  
 Jean Vienne,  
 Le Gras Pierreville,  
 Pierre Bouthillier,  
 C. Roc de St. Ours,  
 Pierre Grisé,  
 Louis Marchand,  
 René Boileau,  
 Eu. des R. Beaubien.  
 Hertel de Rouville,  
 J. Walker of Sorel.  
 Alexis Caron,  
 George M<sup>c</sup>Beath,  
 David Rankin,  
 John Connolly,  
 William Frazer,  
 James Sawers,  
 John Richardson,  
 Isaac W. Clarke,  
 Alexander Auldjo,  
 Thomas Forsyth,  
 William Maitland,  
 Joseph Papinault,  
 Simon M<sup>c</sup>Tavish,  
 Robert Jones,  
 James Hughes,  
 Joseph Perrinault,  
 James Dunlop,  
 Daniel Robertson,  
 Edward Cartwright,  
 Henry Hardy,  
 John Steele,  
 Henry Blackstone,  
 Jean Marie Mondelet  
 François Rolland,  
 Gardner Green,  
 John Ferguson,  
 Louis Chaboillez, fils

DU QUORUM.

Gilber  
 Philip  
 Pierre  
 Alexan  
 Jacque  
 John  
 Ephraï  
 Alexr,  
 Phillip  
 Henry  
 Oliver  
 Louis  
 Franço  
 Jean P  
 Jean B  
 Jean B  
 Hypoli  
 je

Pou  
 Les  
 Les Ju  
 J Bou.c  
 J M. de  
 Thoma  
 Nicolas  
 J. Bte.  
 George  
 J. Bte.  
 P. F. C  
 Nic. St  
 Pierre  
 Charles

Gilbert Jennie,  
 Philip Ruiter,  
 Pierre Guerout,  
 Alexander Hay,  
 Jacques Jorand,  
 John Whitlock  
 Ephraïm Nash,  
 Alexr, Wilson,  
 Phillip Luke,  
 Henry Collins,  
 Oliver Barker,  
 Louis Guy, fils.  
 François Desrivieres,  
 Jean Philippe Leprohon,  
 Jean Boutillier,  
 Jean Baptiste Durocher,  
 Hypolite St. George Dupré

Venant St. Germain,  
 James Cuthbert,  
 William Harkness,  
 Alexander Cuthbert,  
 Barthelemy Rocher,  
 Bonaventure Panet,  
 Hugh Munro,  
 Thomas Porteous,  
 Michel Turgeon,  
 Jacob Oldham,  
 Jacob Jordan,  
 N. E. Lamb. Dumont, fils,  
 Pierre Rémi Gagné,  
 Jos. de La Broquerie, fils,  
 Jos. Quesnel,  
 Simon Z. Watson,  
 Louis Olivier, Ecuier.

jean Reid, Ecuier, *Greffier de la Paix.*

DU QUORUM.

**JUGES à PAIX**

Pour le **DISTRICT** des **TROIS RIVIERES.**

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.  
 Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
 de Québec, Montréal et Trois Rivières, et

J Bou. de Niverville }  
 J M. de Tonnancour } *Du Quor.*  
 Thomas Coffin, }  
 Nicolas Montour, }  
 J. Bte. Destimauville,  
 George Dame,  
 J. Bte. Perrault,  
 P. F. C. d'Orvilliers,  
 Nic. St. Martin,  
 Pierre Cressé,

Amable Belaire,  
 Pierre St. Cire,  
 P. Antoine Basin,  
 John Antrobus,  
 Zachary Macaulay,  
 Joachim Lanouette,  
 Louis Picard.  
 — Daillebout et  
 L. Joseph Leproust.  
 Pierre M. Champlain }

*Ecuier.*

Charles Thomas Ecuyer, *Coronaire et Greffier de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFÉRIEUR de GASPÉ.  
Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.  
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
de Québec, Montréal & Trois Rivières, et

Felix O'Hara,  
Hugh Munro,  
Daniel M'Pherson,  
Hugh O'Hara,  
Theophilus Fox,  
John Man,  
Richard Nevison,  
John Beek,  
J. Bte. de la Fontaine,  
Oliver O'Hara,

Du Quorum.

Thomas Sherrer,  
Michel Lepage,  
Charles Cavenaugh,  
George Duthie,  
Pierre Loubert,  
Edward Man,  
James Drummond,  
Edward O'Hara,  
Jas. Stuart and  
Philip Robin,

Ecuier.

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENTS.

Hon. Sir George Pownall, Kt. *Secrétaire et Greffier.*  
Hon. Hugh Finlay, Ec. *Greff. de la Couronne en Chancel.*  
H. W. Ryland, Ecuier, *Secrétaire du Lieut. Gouverneur.*  
T. A. Coffin, Ecuier, *Auditeur des Comptes et Inspecteur  
Général des Comptes Provinciaux.*

Hon. Henry Caldwell, Ecuier, *Receveur-général.*  
S. Holland, Ecuier, *Arpenteur Général.*

Hon. Hugh Finlay, Ecuier, *Auditeur de la Province.*

John Craigie, Ecuier, *Dep. Com. et Gardé Magasin Gén.*

John Hale, Ecuier, *Député Paie-Maître Général.*

John Lees, Ecuier, *Agent Provisionnaire de l'Armée.*

Thomas Faunce, Ecuier, *Officier Naval.*

Hugh Finlay, Ecr. *Surintend. des maisons de Postes Prov.*

James Frost, Ecuier, *Capitaine du Port à Québec.*

R. Cumberland, Ecuier, *Agent Provincial.*

G. E. Taschereau, Ecuier, *Grand Voyer de Québec.*

John Antrobus, Ecr. *Grand Voyer des Trois Rivières.*

Hon. R. A. Boucherville, Ecr. *Grand Voyer de Montréal.*

William LeMaitre, Ecuier, *Grand Voyer de Gaspé.*

Wm. Vondenvelden, Ecuier, *Inspecteur des Chemins à  
Québec.*

Louvi  
Jean  
J. B.  
Phili  
Mr.  
A. J  
Mr.  
Mr.  
Mr.  
Mr.  
Mr.  
peu  
Louis  
Et  
Jame  
Mr.  
Robe  
Mr. l  
et  
poi  
Mr. J  
t  
john  
joseph  
Jacob  
DU  
GEO  
de  
Ecc  
Mr. J  
Mr. J  
Mr. J  
Mr. S  
- Jo

- Louis Charland, Ecuier, *Insr. des Chemins à Montreal;*  
 Jean Coffin, Ecr. *Inspec. des Forêts et Police à Québec;*  
 J. B. le Comte Dupré, Ecuier, *Insp. de Police à Montréal;*  
 Philippe de Rocheblave, Esq; *Greffier du Papier Terrier.*  
 Mr. William Fraser, *Inspecteur au côtéau du Lac.*  
 A. J. Raby, Ecuier, *Surintendant des Pilotes.*  
 Mr. William Burns, *Encanteur à Québec.*  
 Mr. John Lochart Wiseman, *Inspecteur de Potasse et Perlasse à Montreal.*  
 Mr. James Gleny ditto à Québec.  
 Mr. J. Duval, *Inspect. des Marchés à Québec, et Etampeur des poids et mesures.*  
 Louis Porlier, Ecuier, *Inspecteur du Marché au foin, et Etampeur des poids et mesures à Montreal.*  
 James Morrison, *Inspecteur du Marché à Montréal.*  
 Mr. William Martin, *Insp. des Cheminées à Montréal.*  
 Robert Haddan, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*  
 Mr. Louis Joseph Le Proust, *Inspecteur des Cheminées et des marchés aux Trois Rivieres, et Etampeur des poids et mesures.*  
 Mr. James Tanswell *Keeper of the Special Prison under the Alien Act.*  
 John Hill, *Geolier à Québec.*  
 Joseph Ray, *Geolier aux Trois-Rivieres.*  
 Jacob Kuhn, *Geolier à Montreal.*

GASPÉ.  
 Exécutif.  
 les Districts  
 s, et  
 er,  
 augh,  
 ond,  
 ra,  
 d

Ecuiers.

RTMENS.  
 e et Greffier.  
 ne en Chancel,  
 Gouverneur.  
 es et Inspecteur  
 -général.  
 a Province.  
 Magasin Gén.  
 Général.  
 l'Armée.

de Postes Prov,  
 Québec.  
 at.  
 de Québec.  
 rois Rivieres.  
 r de Montréal.  
 r de Gaspé.  
 des Chemins à

OFFICIERS

DU BUREAU DE LA POSTE.

- GEORGE HERIOT, Ecuier, Directeur-général  
 de la Poste pour les Provinces de Québec, Nouvelle-  
 Ecosse, Nouveau-Brunswick et dépendances.  
 Mr. E. Edwards, son Député à Montréal.  
 Mr. Edward Sills, idem aux Trois-Rivieres,  
 Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.  
 Mr. Samuel Anderson, idem à Cornwall,  
 John Munro, idem à Matilda.

- John Jones, idem à Augusta,
- Peter Clarke, idem à Kingston.
- Mr. Joseph Edwards, idem à Niagara.
- George Leith, idem au Détroit.
- — Mitchel, idem à Michilimakinac.
- — idem à la Baie des Chaleurs.
- John Brithan, P. M. Halifax.
- William Campbell, do. St. John's, N. B.
- Stephen Jarvi, do. Fredericton.

**OFFICIERS DE LA DOUANE,**  
DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

- THOMAS SCOTT, Ecuier, Collecteur.
- CHARLES STEWART, Ecuier, Contrôleur.
- Charles G. Stewart, Waiter and Searcher, and Guager;
- Augustus Welling, Chercheur, et John Buchanan, do.
- Mr. Jean Gerbrand Beek, Surveillant à Montréal.
- Mr. William Hall, Inspecteur et *Visiteur* à ditto.
- George M<sup>e</sup>Beath Ecuier, Collecteur des Droits au port de St. Jean.
- William Lindsay, Ecuier, Contrôleur à ditto.
- ~~William Lindsay, Ecuier, Jaugeur à ditto.~~
- Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carlisle.
- Hugh O'Hara, Ecuier, Député Collecteur à Gaspé.

**LISTE DES NOTAIRES,**  
DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA,

*Mâtres. Résidence.*

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Alex. Dumas.</li> <li>Charles Voyer,</li> <li>Joseph B. Planté,</li> <li>Louis Turgeon fils,</li> <li>Roger le Lievre,</li> <li>Felix Tétù.</li> <li>Barth. Faribault,</li> <li>Michel Berthélot,</li> <li>Jacques Voyer.</li> <li>Mich. Sauvageaux.</li> </ul> | } | <p>Ville de Québec, pour toute<br/>la Province.</p> |
|--|---|---|

DISTRICT DE QUEBEC.

- François Sasseville, pour la Province.
- François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.
- Louis Robin, St. François.
- Joseph Riverin, St. Valier.
- Louis Cazes, Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,
- Jean Neron, Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboulements, l'Isle aux Coudres et la Mal Baie,
- Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,
- Antoine Crespin, fils, Ange Gardien, Chateau Richer, Ste. Anne, St. Féreol, St. Joachim et les paroisses de l'Isle d'Orléans,
- Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecureuils, Jacques Cartier, Cap Santé, Deschambault, et Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint Laurent, et Ste. Croix et Lotbiniere côte du Sud,
- Jean Bte. Panet, pour la Province.
- Joseph Cadet, pour toute la Province.
- Jean Levesque, St. Thomas.
- Joseph Edouard Faribault,
- Nicolas Gaspard Boisseau,
- Henry Crebassa, junr.
- Augustin Dionne
- Augustin Trudel,
- Etienne Ranvoizé
- Louis Picard,
- Bernard Dubergès,

} Pour la Province,

ISLE DE MONTREAL.

- Antoine Foucher,
- John Delisle, pere,
- Jacques Jorand,
- Gerbrand Beek,
- Papineau,
- Louis Chaboillez,

} Ville de Montreal;

|                   |           |                    |
|-------------------|-----------|--------------------|
| J. G. Delisle,    | }         | Ville de Montréal, |
| J. B. Deseve.     |           |                    |
| Pierre Lukin,     |           |                    |
| Jon. A. Gray,     |           |                    |
| J. B. H. Deguire, |           |                    |
| Leon Lalane,      |           |                    |
| P. Gédéon Vallée, |           |                    |
| Thomas Barron.    |           |                    |
| F. L. Dumoulin,   |           |                    |
| Louis Thibaudeau, |           |                    |
| Michel G. Gaucher | La Chine. |                    |

ISLE JESUS.

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Augustin Chatellier, | St. Vincent de Paul. |
|----------------------|----------------------|

COTE DU NORD.

|                          |   |               |               |
|--------------------------|---|---------------|---------------|
| Barthelmy Farribault,    | } | Berthier.     |               |
| Maurice Des. de Glandons |   |               |               |
| Joseph E. Farribault.    | } | L'Assomption. |               |
| Louis Raimond,           |   |               |               |
| François M. Petrimoulx   |   |               |               |
| jacques Dufaux,          | } | Terrebonne,   |               |
| Joseph Turgeon,          |   |               |               |
| Pierre Laforce,          |   |               |               |
| Pierre Remy Gagné,       |   |               | St. Eustache. |
| Dominique H. Turgeon.    |   |               | Soulanges.    |
| Joseph Gabrion,          |   |               |               |

COTE DU SUD.

|                      |   |                                   |               |
|----------------------|---|-----------------------------------|---------------|
| Edme Henry,          | } | La Prairie de la Magde-<br>leine. |               |
| Ignace Bourassa,     |   |                                   |               |
| Pierre Gauthier,     |   |                                   | Boucherville. |
| P. Crevier Duvernay, |   |                                   | Vercheres,    |

RIVIERE CHAMBLY.

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| François Le Guay,        | St. Joseph |
| Charles Etienne Le Têtu, | Belœil.    |
| Jean M. Mondelet,        | St. Marc.  |

Chr  
Pier  
Lou  
Hen

Ant  
Ant

Jose

Messrs  
{  
I  
P  
P  
J  
J  
F  
J  
P

Messrs  
{  
I  
P  
P  
J  
J  
F  
J  
P



Christophe Michau,  
Pierre Paul Dutalmé,  
Louis Bonnet,  
Henry Crebassa.

} St. Denis.  
St. Ours.  
William Henry;

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Antoine Gagnon, ditto.  
Antoine Robin, Nicolet, Baie st. Antoine, st. Fran-  
çois, Yamaska,  
Joseph Badeaux, do.

Paul.

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

*Pour le District de Québec.*

Messrs. { Jas. Fisher, M. D. } Chirurgiens appointés pou-  
          { G. Longmore et } examiner ceux qui de-  
          { Philippe Badelard, } mandent des Licences.

LICENCIÉ'S.

la Magde-

Messrs. { Ignace Fricdell, } Fred. Bessier,  
          { P. Chicou Duvert, } F. Dohren,  
          { P. L. B. dit Lalancet } J. A. Blunkee, } Chirurgiens et  
          { John Danglade, } Liveright Pize, } Apothicaires.  
          { John Cond. Just, } F. Potdevin,  
          { François Suzar, } J. Denéchaud,  
          { Joseph Karth, } Thomas Nutton }  
          { P. de S. Laterriere } |

*Pour le District de Montréal.*

Messieurs { Charles Blake,  
George Selby,  
R. Jones,  
Richard Symes  
Henry Loedel &  
John Rowand. } Chirurgiens appointés  
pour examiner ceux qui  
demandent des Licences.

LICENCIÉ'S.

John Bowand,  
Jean Claude Lehoulier,  
Jean Ducondue,  
Robert Jones,  
Hern. melchior Eberts,  
George stubenger,  
Henry Loedel,  
George Meyers,  
Marie Antoin Vigneau,  
August Globenskynd,  
François Rieutord,  
Daniel Arnoldi,  
Henry munro. } Chirurgiens, apothicaires,  
et Accoucheurs.  
} Chirurgiens et apothicaires.  
} Chirurgiens.  
} Accoucheuses.  
} saigneurs et aracheurs de  
dents.

J. Bte. Rieutord,  
Alexander Talham,  
Aug. Benj. Schiller,  
marie la Victoire,  
Joseph Boismenu,  
marie major,  
Mary Hybart,  
Joseph Borgne,  
Theodore stein,  
Charles schiller,  
Charles Grezingher,  
Charles Thenel,  
Guillaume La Bat,  
Anthony berthe,

John  
Simc  
n  
r  
t:  
n  
e  
v  
in

LIST  
Samu

Jesse I  
Willia  
James  
Theod  
Jean I  
Amab  
Charle  
Franç  
H. le  
M. D.  
Louis  
Jean B  
Nathar  
John S  
Joseph  
Pierre  
Jean B  
John C  
Louis C  
Benjarr  
gnace  
eremie

John Kinlaid, Apothicaire.

Simon Frazer, Chirurgien et Apothicaire.

↳ Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune Université, ou qui ont été comissionnés et nommés chirurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'étant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordonnance concernant la médecine, nous n'avons pu en procurer une liste—si ces Messieurs veulent en voyer leurs noms à l'Imprimerie à Québec, ils seront inférés dans l'Almanac de l'année prochaine.

**LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.**

Samuel Holland, Ecuier, Arpenteur Général de la Province.

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Jesse Pennoyer,         | Modeste Pratte.          |
| William Fortune,        | Joseph Whitman,          |
| James Rankin,           | Joel Ackley,             |
| Theodore de Pencier,    | William Sax,             |
| Jean Bte. Demers,       | Joseph Frazer,           |
| Amable Dezery,          | Ignace Plomondon, fils.  |
| Charles Tourgeon,       | Jean Bte. Courval,       |
| François Le Gendre,     | John Gaudet,             |
| H. le Maire St. Germain | William Waller,          |
| M. D. de Glandons,      | Joseph Fortune,          |
| Louis Perrault,         | Joseph Martel,           |
| Jean Bte. Bedard,       | F. Desdevens de Glandons |
| Nathaniel Coffin,       | Jeremiah McCarthy, Jr.   |
| John Stegmann,          | Henry O'Hara,            |
| Joseph Bouchette,       | Pierre Lambert,          |
| Pierre Beaupré,         | H. Roi, dit Déjardin,    |
| Jean Bte. La Rue,       | Etienne Guy.             |
| John Collins Antill,    | François Fournier,       |
| Louis Charland,         | Théodore Davies.         |
| Benjamin Ecuyer,        | Charles Laurier,         |
| Ignace Plomondon, fils, | Louis Le Gendre,         |
| Jeremiah M'Carthy,      | Christopher S. Bailey,   |

## LIST OF PILOTS

FOR THE RIVER ST. LAURENCE.

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Martin Chinniquy, pere,   | François Bouché, pere,   |
| Charles Savyar, le jeune, | Louis Gilbert,           |
| Guillaume Lapointe,       | A. Tremblé,              |
| Pierre Lapointe,          | Louis Le Claire,         |
| Pierre Bouché,            | Jean Baptiste Thibierge, |
| Charles Le Cour, fils,    | Joseph Doiron, fils.     |
| François Savyar,          | François Fisher,         |
| F. Dominique Harvé,       | Peter Fraser,            |
| Jos. Lavoie,              | Charles Savard, junior,  |
| André Rolet,              | Alexander Ross.          |
| Joseph Bonet,             | Daniel Ross,             |
| William Ross,             | François Doiron,         |
| Dominique Marié,          | Joseph Doiron,           |
| Guillaume Deluga.         | Pierre Martinet.         |
| William Pettycrew,        | Pierre Lavoie, fils,     |
| Joseph Langlois,          | Charles Doiron,          |
| Bazile Prejeant,          | Bazile Lapointe,         |
| Jean Le Brun,             | Joseph Pouliot,          |
| J. Savyar,                | Jean Dumars.             |
| J. Lavoie Petit,          | Gabriel Chasseur,        |
| J. M. Lavoie,             | Abraham Chasseur,        |
| Joseph Beaulieu,          | François Lapointe,       |
| B. Rioux,                 | James Forbes,            |
| Joseph La Brie,           | Jean Bte. Chaloux,       |
| Antoine Petit,            | John Ross.               |
| Barthelmy La Chance,      |                          |

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.*

|                               |   |          |
|-------------------------------|---|----------|
| From Bic to Quebec, per foot, | - | £ : 15 : |
| From Quebec to Bic,           | - | : 13 :   |

N C X.  
né, pere,  
,  
e,  
Thibierge,  
, fils.  
,  
d, junior,  
fs.  
on,  
on,  
et.  
, fils,  
on,  
nte,  
ot,  
.   
ffeur,  
aasseur,  
pointe,  
s,  
haloux,

*Lawrence.*

£ : 15 :  
: 13 :

U

**MILITARY REGISTER**

**FOR THE**

**PROVINCES**

**UPPER AND LOWER CANADA,**

*Ec. Ec. Ec.*

**1851.**

**LIST of GENERAL and STAFF OFFICERS in  
UPPER and LOWER CANADA.**

|                           |   |   |
|---------------------------|---|---|
| Lieut. General            | } | Peter Hunter, Command'ng the<br>Forces in Upper & Lower Canada. |
| Aids-de-Camp              |   | Capt. William S. Currey,<br>Lieut. William Tudor.               |
| Military Secy.            |   | Major James Green.  |
| Dep. Adj. Genl.           |   | Lieut. Colonel Wm; Doyle.                                       |
| Afst. Depy. Qr.           | } | Lieut. Robt. H. Burton.   |
| Majrs. Genl.              |   | Lieut. Thos. J. Forbes.   |
| Majors of Brigade         | } | Capt. James Guthrie.  |
| Major General             |   | Lieut. Colonel John Murray.                                     |
| Aid de Camp               |   | Napier Christie Burton.   |
| Major of Brigade          |   | Captain Augustus Prevost.                                       |
| Fort Maj. Upper<br>Canada | } | Lieut. Thomas Christie.   |
|                           |   | Lieut. Donald Campbell.   |

**HOSPITAL STAFF.**

|  |   |                                    |
|--|---|------------------------------------|
| Insp. of Hospls. to<br>the forces serving<br>in both the Cana-<br>da's | } | G. Hazleton, M. D.                 |
| Surgeons to the<br>forces.   |   | James M' Auley.<br>William Holmes. |
| Apothecary   |   | George Longmore.                   |
| Hospital Mates   | } | Christopher Carter.                |
|  |   | William Lee.                       |
|  |   | Henry Leodel,                      |
|  |   | David Fleming.                     |
|  |   | David Brown.                       |
|  |   | Robert Dewar.                      |
| Garrison Mate at<br>Amherstburg.                                       | } | John Levy Jacobs,                  |
|  |   | David Kennely.                     |
|  |   | William Harffy.                    |

STA

Gover

Lieut.

Town

Chapl

Surge

Surge

Barrac

Town

STAF

Town

Chapl

Barrac

Colone

Captai

1st Lie

Storeke

Clerk o

Clerk o

Extra C

Surgeon

Master

man



STAFF OF THE GARRISON OF QUEBEC.

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| Governor        | Major Gooday Strutt.     |
| Lieut. Governor | Colonel John Callow.     |
| Town Major      | Thomas Faunce.           |
| Chaplain        | Revd. Sir Herbert Croft. |
| Surgeon         | James Fisher.            |
| Surgeon's Mate  | Philip Badelard.         |
| Barrack Master  | Kenelm Chandler.         |
| Town Serjeant   | John Gostich.            |

---

STAFF OF THE GARRISON OF MONTREAL.

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Town Major     | James Hughes.         |
| Chaplain       | Revd. James Tunstall. |
| Barrack Master | James Hughes.         |

---

ROYAL ENGINEERS.

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| Colonel         | Gother Mann.         |
| Captains        | { Ralph H. Bruyers.  |
|                 | { Robert Pilkington. |
| 1st Lieutenants | { William Backwell.  |
|                 | { Philip Hughes.     |
|                 | { George Landman.    |

---

ORDNANCE DEPARTMENT.

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Storekeeper         | Kenelm Chandler. |
| Clerk of the Survey | Jacob Danford.   |
| Clerk of the Cheque | George Heriot.   |
| Extra Clerk         | Charles Megee.   |
| Surgeon             | George Longmore. |

---

MARINE DEPARTMENT.

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Masters & Com-<br>manders | { Alexander Grant.   |
|                           | { J. Bte. Bouchette. |

|                  |   |                    |
|------------------|---|--------------------|
| 1st Lieutenants. | { | David Cowan.       |
|                  |   | Pierre M. Fortier. |
|                  |   | Thomas Paxton.     |
|                  |   | William Fleming.   |
| 2d Lieutenants   | { | Hugh Earle.        |
|                  |   | James Fleet.       |
|                  |   | Francis Bland.     |
|                  |   |                    |

COMMISSARY GENERAL'S DEPARTMENT.

|                            |                |                        |             |
|----------------------------|----------------|------------------------|-------------|
| Dpy. Commissary General    | {              | John Craigie, Esq.     | Quebec.     |
| Assist. Dy. Comy. General. |                | Isaac W. Clarke, Es.   | Montreal.   |
| Do. do.                    | {              | John Coffin, Esq. Jun. | Quebec.     |
| Commissaries               |                | William Ross.          | Kingston.   |
|                            | James Coffin,  | Fort George            |             |
|                            | Thomas Renolds | Amherstburg            |             |
| Assistant Commissaries.    | {              | William Agnew,         | Wm. Henry   |
|                            |                | Henry Pelerin,         | La Chine.   |
|                            |                | J. Gaucher Gamelin,    | Cot. du Lac |
|                            |                | John Warren,           | Fort Eric.  |

STOREKEEPER GENERAL'S DEPARTMENT

|                                    |   |                    |            |
|------------------------------------|---|--------------------|------------|
| Dy. Storekp. Gl.                   | { | John Craigie, Esq. | Quebec.    |
| Assistant Deputy. Storekeeper Gen. |   | J. W. Clarke, Esq. | Montreal.  |
| Deputy Storekeepers.               | { | Lewis Foy, Esq.    | Quebec.    |
|                                    |   | William Jaques,    | Quebec.    |
|                                    |   | William Manson,    | Montreal.  |
|                                    |   | John Lane,         | St. John's |
| Batteau-Masters                    | { | John Bently,       | Quebec.    |
|                                    |   | Nicholas Roberts,  | La Chine.  |
|                                    |   | Robert Jones,      | Wm. Henry  |

BARRACK MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

|                          |                   |                          |                  |
|--------------------------|-------------------|--------------------------|------------------|
| Dy. Barrk. Mast. General | }                 | Lieut. Col. John Barnes. | Quebec.          |
| Barrack Masters          |                   | }                        | Keneim Chandler, |
|                          | James Hughes,     |                          | Montreal.        |
|                          | Robert Jones,     |                          | Wm. Henry.       |
|                          | Thomas Radenhurst |                          | St. John's.      |
| Deputy Barrack Masters   | Thomas Sparham,   |                          | Kingston.        |
|                          | James Clark,      |                          | Fort George.     |
|                          | John Sparkman,    | Amherstburg.             |                  |
|                          | John Ross,        | York.                    |                  |

PARMENT.  
Quebec.  
Es. Montreal.  
un. Quebec.  
Kingston.  
Fort George.  
Amherstburg.  
Wm. Henry.  
La Chine.  
lin, Cot. du Lac  
Fort Eric.

PAY MASTER GENERAL'S DEPARTMENT.

|                   |                      |           |
|-------------------|----------------------|-----------|
| Dy. Pay Mast. Gl. | John Hale, Esq.      | Quebec.   |
| Assistants to do. | Capt. Lewis Genevay. | Montreal. |
|                   | William Coffin,      | Kingston. |

INDIAN DEPARTMENT.

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| Superintendent General & Insp. Gl. of Ind. Aff.                | } | Sir John Johnson, Bart. |
| Dy. Sup. Intend. Gl. & Insp. Gl. of Ind. Aff. in Upper Canada. |   | }                       |
| Storekeeper Gen.   |   |                         |
| Superintendants  | } | Thomas M'Kee.           |
|  |   | Fleury De Chambault.    |
| Agent at York  |   | James Givans.           |
| Secretary  |   | John Chew.              |
| Assist. Secretary  |   | Prideaux Selby.         |
| Surgeon  |   | Robert Kerr.            |

DEPARTMENT  
Quebec.  
Montreal.  
Quebec.  
Quebec.  
Montreal.  
St. John's.  
Quebec.  
La Chine.  
Wm. Henry

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Storekps. & Clks  | William Johnson Chew. |
|                   | George Ironside.      |
|                   | Thomas Duggan.        |
| Assist. Storekps. | George Crookshank.    |
|                   | William Jaques.       |
|                   | William M'Donald.     |
|                   | Chevalier Lorimier.   |
|                   | Nathaniel Lines.      |
|                   | David Price.          |
|                   | George Cown.          |
| Interpretérs      | J. B. Rousseau.       |
|                   | Thomas Alexr. Clarke. |
|                   | Simon Girty.          |
|                   | Charles Reaume.       |
|                   | Basil Belisle.        |



Of

Geo  
John

John  
Will  
Robe  
Thor

Colon

Lieut

Major

Willi  
Arch  
Thom  
Wm.  
Cap

J. B.  
Henry  
John  
Georg  
Guy C  
Willi  
W. I

**LIST OF THE OFFICERS**  
*Of the several Regiments serving in Canada.*

**ROYAL REGIMENT OF ARTILLERY.**

Major, Thomas Debrisay, Lieut. Colonel.

**CAPTAINS.**

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| George Glasgow, Lt. Col. | George Wulff.      |
| John A. Schafch, Major   | William Robe.      |
| Captain Lieutenant       | Richard Dickenson. |

**FIRST LIEUTENANTS.**

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| John Caddy.       | Thomas Rodgers.   |
| William Hall.     | John S. Sinclair. |
| Robert Truscott.  | Abraham Paul.     |
| Thomas J. Forbes. |                   |

*Sixth (or 1st. Warwickshire) Regt. of Foot.*

Colonel His Royal Highness Prince William, Lt. Genl.

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Lieut. Colonels. | { Colin Campbell, Brigadier Genl. |
|                  | { B. Foord Bowes.                 |
| Majors           | { William Macbean.                |
|                  | { Michael Impey.                  |

**CAPTAINS.**

|  |                   |
|--|-------------------|
| William Douglas.                                 | Robert Leeson.    |
| Archibald Christie.                              | Scud. Cooper Lee. |
| Thomas Carnie.                                   | Henry Austen.     |
| Wm. T. Edwards.                                  |                   |
| Captain Lieutenant & Captain Hugh Maurice Scott. |                   |

**LIEUTENANTS.**

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| J. B. Devenish. | J. I. Jackson.    |
| Henry Gomm.     | Richard Mellor.   |
| John Deane.     | John Jaques.      |
| George Willis.  | Sackville Taylor. |
| Guy Campbell.   | Thomas B. Loyd.   |
| William M'Bean. | George Burrowes.  |
| W. H. Eustace.  | Guy L'Estrange.   |

|                  |  |                   |
|------------------|--|-------------------|
| Thomas Edgworth. |  | Godfrey Green.    |
| Thomas O'Reilly. |  | Andrew Giells.    |
| Thomas Achmuty.  |  | John D. Saunders. |
| John D'Arcy.     |  |                   |

ENSIGNS.

|                      |  |                   |
|----------------------|--|-------------------|
| Francis Farquharson. |  | Robert Smith.     |
| Charles Beaumonts    |  | William Woodgate. |
| William Marsh.       |  | J. H. Maw.        |
| Leonarde Tighe.      |  | Compton Domville. |
| Pay Master           |  | William Scott.    |
| Adjutant             |  | Charles Beaumont. |
| Quarter Master       |  | William Clarke.   |
| Surgeon              |  | James Strahan.    |
| Assist. Surgeon      |  | Thomas Waters.    |

*Forty-first Regiment of foot.*

|              |   |                                     |
|--------------|---|-------------------------------------|
| Colonel      |   | Lt. Gen. Sir Thomas Stirling, Bart. |
| Lt. Colonels | { | William Thomas,                     |
|              |   | C. Maningham.                       |
| Majors       | { | John Grey.                          |
|              |   | Jasper Grant.                       |

CAPTAINS.

|   |  |                |
|---|--|----------------|
| Donald McBean.                                  |  | Henry John.    |
| George Otway,                                   |  | Micht. Aylmer. |
| James Ormsby.                                   |  | John Ross.     |
| Holt M <sup>ack</sup> Kenzie.                   |  | Tryon Bayard.  |
| Thomas Richd. Fuller.                           |  | Henry Cross.   |
| Captain Lieut. and Captain R. O. Farrel Frende. |  |                |

LIEUTENANTS.

|                       |  |                  |
|-----------------------|--|------------------|
| William Derenzy,      |  | Joseph Tallon.   |
| Hugh Alex. Su herland |  | Hector cameron.  |
| Adam Muir             |  | Richard Bullock. |
| H. Clifton Sutherland |  | W. R. John stons |
| William Evans         |  | John Hall        |
| Arthur True           |  | charles Bayley   |

George Pickard  
Charles M'Bean  
W. Cawfield Saunders  
Augustine Fitzgerald  
W. T. Cholwich  
Alex. Campbell

Henry Thomas  
Richard E. Kelly  
John Tuckey  
J. H. Coulthurst  
Robert Murdoch

E N S I G N S .

Hedges Cradock,  
T: G: Crawford,  
Robert O'Calagan,  
O: C: Smith,

John Fitzgerald,  
William Miline,  
Delancy Barclay,  
J. P. Morgan,

Pay Master,  
Adjutant,  
Quarter-Master  
Surgeon,  
Assist. Surgeon,  
Ditto

John Campbell.  
Adam Muir.  
Richard Bullock,  
Piercy Pack,  
H. Purdon.

*Queen's Rangers.*

Lieut. Col. Commandt. David Shank,  
Major - - - Samuel Smith,

C A P T A I N S .

Aeneas Shaw

Wm. Fitzgerald

L I E U T E N A N T S .

James Givans,  
R. Cowell,

John M'Gill,  
Alexander M'Queen.

E N S I G N S .

Wm. Bird Peters,  
Jas. Theodore Bryett,

Henry Hardinge,  
Alexander M'Nabb.

Adjutant,  
Surgeon,  
Assistant Surgeon,  
Pay Master,

John M'Gill,  
John Gamble,  
R. Richardson,  
Alexr. Burns.

*1st Batt. Royal Canadian Volunteers.*

Lieut. Colonel, Joseph De Longueuil.  
Major, Louis De Salaberry.

CAPTAINS.

|                        |  |                         |
|------------------------|--|-------------------------|
| Hugh M'Donell,         |  | Louvigny Montigny,      |
| F. La Bruere Piedmont, |  | François Vassal,        |
| Pierre Marcoux,        |  | J. Bte. d'Estimauville, |
| C. S. Bleury,          |  | W. J. Burslem,          |

LIEUTENANTS.

|                     |  |                    |
|---------------------|--|--------------------|
| Daniel Dupré,       |  | Henry Hay,         |
| Pierre Deschouquet, |  | Joseph Bouchette,  |
| Antoine Duchesnay,  |  | Benjamin Jobert,   |
| Joseph De Beaujeau, |  | Antoine Petrimoulx |
| Pierre Bazin,       |  | Antoine Juchereau. |

ENSIGNS.

|                        |  |                         |
|------------------------|--|-------------------------|
| Louis Montizambert,    |  | Robert Anderfon,        |
| Honoré Baillé,         |  | François Duval,         |
| Antoine De Lanaudiere, |  | J. Bte. D'Estimauville, |
| Richard Hay,           |  | Maurice R. De Salaberry |
| François Boucher,      |  | Franç. L. De Salaberry, |
| Chaplain,              |  | Salter Mountain,        |
| Adjutant,              |  | Robert Anderfon,        |
| Quarter-Master,        |  | Louis Fromanteau,       |
| Surgeon,               |  | James Walker,           |
| Affist. Surgeon,       |  | George Stubenger,       |
| Pay Master,            |  | Lewis Genevay.          |

*2d Batt. Royal Canadian Volunteers.*

Lieut. Colonel John M'Donell,  
Major, Hazleton Spencer.

CAPTAINS.

|                 |  |                      |
|-----------------|--|----------------------|
| Peter Drummond, |  | Richard Wilkinfon,   |
| Hector M'Lean,  |  | Alex. M'Millan,      |
| Neil M'Lean,    |  | Chauffegros De Lery, |
| Miles M'Donell, |  | Richard Ferguson,    |



LIEUTENANTS.

William Frazer,  
William Crawford,  
H. De Hertell,  
William Johnson,  
Ronald M'Donell,

Angus M'Donell,  
Thomas Frazer,  
Pierre Taschereau,  
P. J. Malhiot, *Pierre France*  
J. B. Duchesnay,

ENSIGNS.

Pierre Boucherville,  
William Dease,  
Peter Grant,  
George Ermatinger,  
Charles Launier,  
Chaplain,  
Adjutant,  
Quarter-Master,  
Surgeon,  
Assist. Surgeon,  
Pay Master,

Joseph Bordwine,  
Robert Woolsey,  
Stephen M'Kay,  
Frederick Dame,  
Joseph Chenique,  
Joseph Duval.  
John Crampton,  
Andrew Cameron,  
James Davidson,  
Cyrus Anderson,  
John Taylor.



ntigny,  
al,  
mauville,  
m,

nette,  
bert,  
rimoux  
hereau.

erfon,  
ual,  
Estimauville,  
De Salaberry  
De Salaberry,  
ain,  
son,  
teau,  
f,  
inger,  
y.

teers.

Wilkinson,  
Millan,  
ros De Lery,  
Ferguson,

BRITISH MILITIA.

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION

Francis Le Maître, Colonel.

Robert Lester, Lieutenant-Colonel.

Hugh Finlay, Major.]

CAPTAINS.

John Lees,  
Thos. scott,  
James Shepherd,  
William Lindsay,  
Samuel Phillips,

John Coffin,  
Robert Woolsey,  
J. Lynd,  
John Purfs.  
John Blackwood,

LIEUTENANTS.

John Coffin, junior,  
William Lane,  
William Burns,  
Andrew Cameron,  
John Munro,  
James Tod,  
Mathew Lymburner,  
Robert Morrogh,  
John Young,  
Henry Cull,  
William Smith,

John Caldwell,  
William Lindsay, junior.  
David Lynd,  
John Rofs.  
James Glenny.  
Isaac Roberts,  
Murdoch Stuart,  
John Crawford,  
John Painter,  
Charles Stewart,  
John M'Cord,

ENSIGNS.

A. Ferguson,  
Wm. Roxburgh,  
John Jones.  
John Munro,

David Monro,  
John Mure,  
Mathew Bell,  
Gilbert Ainslie.

Wm. Lindsay, junior, Adjutant,  
James Sinclair, Qr. Master,  
James Davidson, Surgeon.  
Thomas Richards, Serjeant Major.

Lij

Col  
Lie  
Ma

Jos  
Ale  
Ge  
Th

Jan  
Dan  
Jon  
Th  
Ale  
Jan  
Fra  
Joh

Joh  
W  
Joh  
Ale

*List of Officers of the British Militia of the  
Town and Banlieue of Montreal.*

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Colonel Commandant | Edward William Gray, Esq. |
| Lieutenant Colonel | James M'Gill, Esq.        |
| Major              | Richard Dobie,            |

CAPTAINS.

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Joseph Frobisher, | Wm. Maitland,       |
| Alexander Auldjo, | Robert Cruickshank, |
| George King,      | James Caldwell,     |
| Thomas Forsyth.   | Edward Edwards,     |

LIEUTENANTS.

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| James Grant,         | James Hallowell,      |
| Daniel Sutherland,   | John Richardson,      |
| Jonathan A. Gray.    | Andrew M'Gill,        |
| Thomas M'Cord,       | Robert Griffin,       |
| Alexander Henry,     | Francis Badgley,      |
| James Dunlop,        | James Jordan,         |
| Francis Desrivieres, | Frederick Ermatinger, |
| John Lilly,          | William Parker.       |

ENSIGNS.

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| John Ogilvy,     | Samuel Gerrard,     |
| Wm. M'Gillivray, | Atkinson Pattinson, |
| John Forsyth,    | George Garden.      |
| Alex. M'Kenzie.  |                     |

|                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| F, W. Ermatinger | Ajutant,                    |
| Charles Blake,   | Quarter-Master,<br>Surgeon. |



**MILICES CANADIENNES.**

*Prise sur les Retours Officiels de Déc. 99, et Mai 1800.*

**Premier Etat Major de la Ville, Fauxbourgs et  
BANLIEUE DE QUEBEC.**

*Premier Etat Major de la Ville de Québec.*

**OFFICIERS MAJORS.**

Jean Baptiste Lecomte Dupré, Colonel,  
Hypolite Laforce, Lieutenant Colonel,  
Joseph Duval, Major.

Jos. Planté Capitaine et Aide-Major.

Xavier Lanaudiere, Capt. Lt. }  
Olivier Perrault, Lt. } & Aide Majors.  
P. E. Desbarats, Enf. }

Phillipe Badelard, Chirurgien.

Sergent Major, P. Beaupré.

*Premiere Division de la Ville de Québec:*

**CAPITAINES.**

Augustin jerôme Raby. | Pierre Boucher,  
An. C. St. Germain, | Chs. Fremont,  
Barthy. Faribault, | A. Carron,

*Capitaines dans les Paroisses.*

|               |                   |               |                        |
|---------------|-------------------|---------------|------------------------|
| Ile d'Orléans | {                 | St. Pierre,   | Pierre Ferland,        |
|               |                   | Ste. Famille, | Pierre de Belois,      |
|               |                   | St. François, | Joseph Lepage,         |
|               |                   | St. Jean,     | Lois Genest,           |
|               |                   | St. Laurent,  | Louis Rouleau,         |
|               |                   | Beaumont,     | Joseph Girard,         |
|               |                   | St. Charles,  | { Etienne Carrier,     |
|               |                   | St. Gervais,  | { Louis Gosselin,      |
|               |                   | St. Michel,   | { Lesard Bulteau,      |
|               |                   |               | { Dominique Poliquain, |
|               | { Joseph Marceau, |               |                        |

St. Valier,

{ Germain Blondeau,  
Pierre Bonneau,  
Charles Bouchard,  
Aumonier.

*Deuxieme Etat Major de la Ville de Québec.*

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Elzéard Taschereau, Colonel.

Alex. Dumas Lieutenant Colonel.

Charles Liard Major.

Thomas Lee, Lt. et Aide Major.

Thomas Taschereau, Enf. et Aide Major.

J. B. Chevallier, Sergent Major.

*Deuxieme Division de la Ville de Québec.*

CAPITAINES.

Charles Pinguet,

Louis Turgeon,

Louis Duniere,

{ François Fillion,

{ François Duval.

{ Jos. Rolette.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Pointe Levy, St. Joseph,

{ François Bourassa,

{ Louis Cantin,

{ Jean Samson.

St. Henry,

{ Jean Crèpeau,

{ Germain Beaudouin,

Ste. Marie Nouvelle Beauce,

{ François Verreau,

{ Guillaume Provost,

St. Joseph idem,

St. François ditto,

Jean Bolduc,

Capt. et Aide Major pour  
les 4 companies de la  
Nouvelle Beauce.

} Fr. Bonneville.

St. Nicolas et St. Gilles.

Jean Bte. Demers,

St. Antoine,

J. B. Noel, fils.

Ste. Croix,

Antoine Hamel,

Lozbiniere,

François Bellanger,

St. Jean l'Echaillon,

Jos. Laliberté,

*Etat Major de Québec.*

OFFICIERS MAJORS.

François Baby, Colonel.

Pierre Amable Debonne, Lieutenant Colonel.

Louis de Salaberry, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Les Grondines,  
Deschambault,

René Trottier,  
Pierre Groleau,

Cap Santé,

{ Pierre Mercure,  
François Mercure, fils,  
Antoine Colette,

Lt. et Aide Major pour  
les 3 compagnies du  
Cap Santé. }

Augustin Mercure,

Ecureuils,

François Trépanier,

Pointe aux Trembles,

{ Jacques Garneau,  
Charles Garneau,

Enf. et Aide Major pour  
les deux compagnies. }

Augustin Larue,

St. Augustin,

{ Augustin Constantin,  
Pierre Coté,

Ste. Foy,

Antoine Routier.

Ancienne Lorette,

{ Charles Noréau,  
Joseph Dufresne,

Jeune Lorette.

{ Louis L'Hero,  
J. B. Panet,

Joseph De la Chevrotiere, Aide-Major, à Dechambault.

*Etat Major de Beauport.*

OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.

J. Antoine Panet, Lieutenant Colonel.

Joseph Paré, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Charlesbourg,      | Jacques Jobin,      |
| Bourg Royal,       | Raphael Giroux,     |
| Beauport,          | { Paul Rainville,   |
|                    | { Liffard Parent,   |
| L'Ange Gardien,    | Michel Huot,        |
| Château Richer,    | Joseph Cazeau,      |
| Ste. Anne du Nord, | François Lessard,   |
| St. Feréol,        | Pierre Dupont,      |
| St. Joachim,       | Guillaume Gosselin, |

*Etat Major de la Baie St. Paul.*

OFFICIERS MAJORS.

Jean Nairne, Colonel.  
 Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.  
 Jean Baptiste Menard, Major.  
*Capitaines dans les Paroisses.*

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| La Petite Riviere,  | Jean Baptiste Fortin,   |
| L'Isle aux Coudres, | Marc Gagnon,            |
| Baie St. Paul,      | { Jean Baptiste Menard, |
|                     | { Jacques Fortin,       |
| Les Eboulemens,     | Jean F. Tremblay,       |
| La Malbaie,         | Louis Bouchard,         |

*Etat Major de St. Thomas.*

OFFICIERS MAJORS.

Ignace Aubert de Gaspé, Colonel,  
 J. B. Morin, Lt. Colonel.  
 Charles Riverin, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Berthier,     | Jean Bte. Blais, |
| St. François, | Louis Blais,     |
| St. Pierre,   | { Michel Blais,  |
|               | { Louis Blais,   |

|                      |   |                          |
|----------------------|---|--------------------------|
| St. Thomas,          | } | Jacques Nisole,          |
|                      |   | Joseph Couture,          |
| Cap St. Ignace,      | } | Charles Taché,           |
|                      |   | Joseph Fournier,         |
| L'Islet,             | } | J. Bte. Couillard Déspré |
|                      |   | J. Paschal Bernier,      |
| St. Jean, Port Joli, | } | François Duval,          |
|                      |   | François Verreau,        |
| St. Roch,            | } | Jean Marie Castonguay,   |
|                      |   | St. Marie St. Pierre.    |

*Etat Major de Kamouraska.*

OFFICIERS MAJORS.

Malcom Frazer, Colonel.

Jacques Perrault, Lieutenant Colonel.

Pierre Duchouquet, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                              |   |                           |
|------------------------------|---|---------------------------|
| Ste. Anne,                   | } | Sebastien Ouellette,      |
|                              |   | - - - - -                 |
| Riviere Ouelle,              | } | Jos. Boucher fils de Pre. |
|                              |   | Jos. Boucher, fils de Jh. |
| Kamouraska,                  | } | Alexandre D'yon,          |
|                              |   | Alexandre Roy,            |
| Islette du Portage,          |   | Benjamin Michaud,         |
| Cacona et Isle Verte         |   | Pierre Siroy,             |
| Riviere des Caps et du Loup, |   | Anselm Robicheau,         |
| Trois Pistoles,              |   | Paul Rioux.               |
| Rimoulsky,                   |   | Joseph Lepage;            |

*Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.*

OFFICIERS MAJORS.

Chevalier de Niverville, Colonel.

Thomas Coffin, Lt. Colonel.

Louis Joseph Leproust, Major.



*Ville des Trois Rivieres.*

CAPITAINES.

|          |   |                               |
|----------|---|-------------------------------|
| Banlieue | } | Joseph Boucher de Niverville, |
|          |   | Robt. Brydon.                 |
|          |   | Antoine P. Courval,           |

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                          |                              |                  |
|--------------------------|------------------------------|------------------|
| Pointe du Lac,           | André Guay,                  |                  |
| Machiche,                | }                            | Antoine Lefleur, |
|                          |                              | Joseph Lacerte,  |
| Riviere du Loup,         | }                            | Antoine Augé,    |
|                          |                              | Alexis Leclair,  |
|                          |                              | Joseph Lefage,   |
| Maskinongé,              | Amable Bellaire,             |                  |
| L'Ormiere,               | Pierre Marchand,             |                  |
| Cap la Magdelaine,       | Antoine Bellerive,           |                  |
| Champlain,               | Jos. Alexandre,              |                  |
|                          | Etienne Leblanc, Aide-Major. |                  |
| Batifcan,                | Hyacinthe Marchand,          |                  |
| Ste. Genevieve,          | Jean Trepanier,              |                  |
| Riviere des Envies,      | Pierre Trépanier,            |                  |
| Ste. Anne, de la Parade. | Joachim Lanouette,           |                  |
| Forges St. Maurice,      | Lt. M <sup>c</sup> Cauly.    |                  |

*Etat Major de St. François, District des 3 Rivieres au Sud*

OFFICIERS MAJORS.

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.  
Jean Baptiste Destimauville, Lieutenant Colonel.  
J. A. C. St. François, Major,

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| D'Yamaska,           | Louis Schmidt,           |
| St. Michel,          | Pierre Basile Pelissier, |
| St Thomas d'Yamaska, | J. Bte. Brouillard,      |
| Ditto                | F. Danis.                |

|                                      |   |                        |
|--------------------------------------|---|------------------------|
| St. François,                        | } | Fs. Descheneaux,       |
|                                      |   | Joseph Lemaitre,       |
| Baie St. Antoine,                    |   | Jean Bte. Lafond,      |
|                                      |   | Augustin Clair Houd,   |
|                                      |   | Aug. Clair Houd, fils, |
| Nicolet,                             | } | J. Bte. Pinard,        |
|                                      |   | François Pitre,        |
| Village St. Paul et Margue-<br>rite, | } | Pierre Poirier,        |
|                                      |   | Pierre Heon.           |
| Bécancour,                           | } | Bonaventure Beauchêne  |
|                                      |   | F. Doucet.             |
| Gentilly,                            |   | Daniel La Bissonniere, |
| St. Pierre les Becquets,             |   | J. Marasse.            |

**OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE  
DE LA VILLE ET BANÉIEUE DE MONTREAL.**

*Premier Etat Major de la Ville de Montréal.*

**OFFICIERS MAJORS.**

Pierre P. Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel.

Charles Chaboillez, Major.

Etienne St. Dizier, Capt. }

Phl: Leprohon, Capt. Lt. }

Michel Dumas, Lieut. }

Thomas Barron, Ens. }

Aide-Majors

*Premiere Division de la Ville de Montréal.*

**CAPITAINES.**

Jacques Hervieux.

Charles Désery.

Ignace Lacroix.

Chirurgien,

| Daniel Dupré,

| Louis Guy,

| P. Desrivieres Beaubien.

*Capitaines dans les Paroisses.*

St. Laurent.

Sault au Recollet.

{ Jean Bte. Lepage Roy,

{ Gabriel Crevier.

{ Pierre Demers.

{ Louis D'Agény,

St. ...  
La C...  
Ste.  
Point...  
Ste. ...  
Ile P...  
E. Gu...  
Hip. S...  
Jean B...  
Gabl.  
Longu...  
St. Lé...  
Pointe...  
St. Lé...  
Bout d...  
Rivier...  
Terre-...  
Ste. A...  
Masko...

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| St. Michel      | Laurent d'Agenay.          |
| La Chine,       | { Paul Dumouchelle.        |
|                 | { Paul L'Archêveque,       |
| Ste. Genevieve. | { Joseph Martin Hilaire,   |
|                 | { Louis Pleffis Belaire,   |
| Pointe Claire.  | { Dominique l'Etang, fils. |
|                 | { J.B. Lambert Blondeau    |
| Ste. Anne.      | Phillipe Depelteau,        |
| Isle Perrault,  | Louis Préjeant.            |

*Deuxieme Etat Major de la Ville de Montréal.*

OFFICIERS MAJORS.

Louis Porlier Lamarre, Colonel.  
 Pierre Fortier, Lt. Colonel.  
 Maurice Blondeau, Major.  
 E. Guy, Capt. Lt. & Joseph Guy, Lt. Aide-Majors;  
 Louis Charland, Enf. & Aide Major.

*Deuxieme Division de la Ville de Montréal.*

CAPITAINES.

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Hip. St. George Dupré,          | Pierre Hervieux,    |
| Jean Baptiste Durocher,         | J. B. Tabeau, pere. |
| Gabl. Franchere.                | C. Lufignan.        |
| Chirurgien, François X. Bender. |                     |

*Capitaines dans les Paroisses.*

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Longue Pointe,         | Dominique Truteau,     |
| St. Léonard, idem      | Alexis Le Beau,        |
| Pointe aux Trembles,   | Pierre Archambault,    |
| St. Léonard,           | François Bricault,     |
| Bout de l'Isle,        | Jean Baptiste Millard, |
| Rivieres des Prairies, | { Jean Bte. Monarque,  |
|                        | { —————                |
| Terre-bonne,           | { Pierre Raby,         |
|                        | { Joseph T. Limoge,    |
| Ste. Anne do.          | { J. Guymond.          |
|                        | { Germain Lepage,      |
| Maskouche Terre-bonne, | { Joseph Gagnon,       |
|                        | { P. Valiquette,       |

La Chenaye, { Frs. Mathieu.  
                  { Ignace Crepeau,  
Maskouche la Chenaye, { Alexis Carron,  
                          { Louis Charbonneau,  
Côte de Grace,           F. Landrie,

*Etat Major de Vaudreuil.*

OFFICIERS MAJORS.

Joseph De Longueuil, Colonel.  
Michel Chartier De Lotbiniere, Lieutenant Colonel.  
Lambert Dumont, } Majors.  
Joseph Lacroix, }  
Lambert Dumont fils, Capt. et Aide-major.  
*Capitaines dans les Paroisses*

Ile Bizard, Eustache Boyer,  
                  { Augustin Dazé.  
                  { Charles Filiatros,  
                  { Vincent Constantin,  
Ile Jesus.       { Joseph Lacase,  
                  { Boniface Paquet,  
                  { Julien Leblanc,  
                  { Ciprien Ouimet.  
                  { L. Brien Derochers,  
                  { Simon Hotte,  
Blainville.     { Pierre Filiatreau,  
                  { Pierre Peignet,  
                  { Joseph Hétier,  
                  { Gabriel Hétier,  
Riviere du Chêne. { Etienne Doré,  
                  { Joseph Meilleur,  
St. Eustache,   Joseph Normand,  
Le Grand Brulé Hyacinthe Seguin,  
Argenteuil,     Ant. Landriaux,  
                  { Gabriel Leroux,  
Soulange,       { Etienne Lalonde,  
Nouvelle Longueuil, Antoine Bissonnet.  
Vaudreuil,     { François Cadieux.  
                  { Joachim Genus,  
Rigaud,         Simon Villeneuve,

*Etat Major de La Valtrie.*

**OFFICIERS MAJORS.**

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.

Paul Rog de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiste Hervieux, } Majors.  
George M'Beath, }

Charles Gaspard Lanaudiere capitaine & Aide-Major.  
St. Vallier Mallioux, Lieut. & Aide Major des Compagnies de Berthier.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Repentigny,

{ François Payet,  
Antoine Deschamps,  
Charles Laporte,

La Valtrie,

{ Louis Laporte,  
André Mondor,  
Claude Martineau,

St, Paul,

J. Ducondu Enseigne & Aide Major des Compagnies de la Valtrie et St. Paul.

St. Sulpice,

{ J. M. Rivais  
J, La Combe,  
Pierre Laroche,  
Fr, Bonier,

Lanauray et Dautré,

{ Louis Oilvier,  
Pierre Martin Pelland,  
Joseph Roque,  
Ant. Guerard  
François Geoffroy,  
Presque Farland,  
Nicolas Geoffroy,

Berthier,

{ Louis Vadenet,  
Antoine Destrampe, fils,  
André Laferiere.  
Pierre Joinville,

St. Cuthbert,

Isle Dupas,

|              |   |                         |
|--------------|---|-------------------------|
| Affomption.  | } | Jean Baptiste Breguier, |
|              |   | Joseph Archambault,     |
|              |   | Jacques Derozier,       |
|              |   | B. Marfolet,            |
|              |   | J. Bte. Senet           |
|              | } | Touffaint Pothier,      |
| St. Roch.    |   | Louis Chaput,           |
|              |   | Etienne Turgeon,        |
|              | } | Barthelemy Rocher,      |
| St. Jacques. |   | Pierre Dupuis,          |
|              | } | Michel Prevost,         |

*Premier Etat Major de Boucherville.*

OFFICIERS MAJORS.

- R. A. Boucherville, Colonel,
- François Malhiot, Lieutenant Colonel.
- Etienne Dechambault, } Majors,
- Paul Lacroix, }
- René De Labruere, Enseigne et Aide-Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

|               |   |                      |
|---------------|---|----------------------|
| Boucherville, | } | Charles Rassicot,    |
|               |   | Louis Sénécal,       |
|               |   | Pierre Walburner,    |
| Longueuil,    | } | Jean Harres,         |
|               |   | François Surprenant, |
|               |   | Joseph Bouthellier,  |
|               | } | Francois Trudeau,    |
| La Prairie,   |   | Joseph Hebert,       |
|               |   | Joseph Brousseau,    |
|               | } | Jacques Brousseau,   |
|               |   | Louis Jourdain,      |
| Blairfindie,  | } | Laurent Roy,         |
|               |   | Julien Depelteau,    |
|               |   | Constant Cartier,    |

St. Phi

St. Pie

Chateau

Beauha

M

Francois  
C. F. C

Ile St.

Sorel ou

St. Our

St. An

Grand

Contre-

Verche

Louis  
nies

- |               |   |                    |
|---------------|---|--------------------|
| St. Phillipe, | { | Albert Dupuis,     |
|               |   | Pierre Lefebvre,   |
|               |   | Pierre Pinsonneau, |
| St. Pierre,   | { | Jacques Robert,    |
|               |   | Joseph Lancto,     |
|               |   | Alexis Lancto,     |
| Chateau Guay, | { | Vital Pomainville, |
| Beauharnais,  |   | Amable Foucher,    |
|               |   | Charles Bourdon,   |

*Deuxieme Etat Major de Boucherville.*

{ OFFICIERS MAJORS.

François de la Perriere, Colonel.

Montarville de la Bruere, Lieutenant Colonel.

Pierre le Gras Pierreville, } Majors.  
Jacques Cartier, }

Francois De La Perriere, Lieutenant & Aide-Major.

C. F. Contre-cœur de la Periere Enseigne & Aide-Maj.

*Capitaines dans les Paroisses.*

- |                            |                         |                        |
|----------------------------|-------------------------|------------------------|
| Ile St. Ignace,            | Jean Baptiste Lincourt, |                        |
| Sorel ou William Henry,    | {                       | Pierre Cournoyer,      |
|                            |                         | Alexis Cardin,         |
|                            |                         | Charles Millet,        |
| St. Ours, Riviere Chambly, | {                       | Joseph Lariviere,      |
|                            |                         | François Giard,        |
|                            |                         | Michel Lariviere,      |
| St. Antoine de Chambly,    | {                       | Pierre Cheval,         |
|                            |                         | Christophe Marchesseau |
|                            |                         | Charles Berthiaume,    |
| Grand St. Ours,            | Phillipe St. Laurent,   |                        |
| Contre-cœur,               | {                       | François Duhamel,      |
|                            |                         | Francois Dupuis,       |
| Verchere,                  | {                       | Nicolas Millote,       |
|                            |                         | Joseph Amiot,          |
|                            |                         | François Langevin,     |
| Louis Cursole, Enseigne et | Aide-Major des Compag-  |                        |
| nies de Vercheres.         |                         |                        |

Varenne, { Joseph Messier,  
 Jean Martin,  
 Joseph Girard,  
 Alexandre Hebert,  
 Urbain Richard,  
 Isle Ste. Therese, }  
*Etat Major de Chambly.*

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Meichior Hertel de Rouville, Colonel.  
 Charles Chevalier de St. Ours, Lieutenant Colonel.  
 Louis Marie Marchand, Major.  
 Pierre Guerout, Major.  
 Louis Bourdage, Capt. et Aide-Major.  
 Joseph Desforges, Lieut. et Aide-Major.  
*Capitaines dans les Paroisses.*

Ste. Therese de Chambly, Francois Petrimoulx,  
 St. Joseph Chambly, { J. Bte Toussaint Ferriere  
 Julien Piedalue.  
 Michel Lamoureux,  
 Louis H, joubert,  
 Pointe Olivier, { Pierre Brunette,  
 Pierre Domingue,  
 Ruiffeau Laramée, } Joseph Carreau,  
 André Vandandaigue,  
 Belœil, { Joseph Dyon,  
 St. Hilaire de Rouville, } Leopold Remy, pere.  
 St. Jean Bte. de Rouville, } Michel Privé,  
 St. Marc, ci-devant St. Charles { J. Charles Drolette,  
 Joseph Janotte,  
 St. Charles, } Jacques Gaudry,  
 Ant. Benoit,  
 St. Denis, { Ls. Courtemanche, pere  
 Louis Goulette,  
 St. Hyacinthe. } Joseph Coiteux,  
 Jh. Jacques Beaulac,  
 Nicholas Prone.  
 Ant. Chabot,  
 Louis Goudreau.

E

ET

Messire

M

M

M

Monfr

Monfr

Mr. L

Mr. I

Mr. I

Mr. D



---

---

ECCLESIASTICAL STATE

OF CANADA

*Catholic and Protestant.*

---

ETAT ECCLESIASTIQUE

DU CANADA

*Catholique et Protestant.*

---

---

CATHOLIQUE.

Monseigneur PIERRE DENAUT,  
Evêque de Québec.

Messire JOSEPH OCTAVE PLESSIS, Coadjuteur élu  
VICAIRES-GE'NE'RAUX.

|                        |  |               |
|------------------------|--|---------------|
| Monfr. Gravé,          |  | Mr. Noifeux,  |
| Mr Desjardins, l'ainé. |  | Mr. Cherrier. |
| Mr. Roux,              |  |               |

---

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Gravé, Supérieur.

Monfr. Robert, Procureur.

Mr. Lahaille, }  
Mr. Bossu, } Directeurs.  
Mr. Demers, }

Mr. Desjardins, Professeur de Theologie.

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

- Mr. Roux, Supérieur.
- Mr. Poncin,
- Mr. Molin,
- Mr. Jahouen.
- Mr. Lefaulnier: curé d'Office.
- Mr. Roque,
- Mr. Humbert,
- Mr. Borneuf, Procureur.
- Mr. Michel Le Clair, } Missionnaires au Lac des deux
- Mr. Malard, } Montagnes.
- Mr. Thavenet,
- Mr. Sauvage.
- Mr. Lami Hubert.
- Mr. Charles Bedard,
- Mr. Satin.

AU COLLEGE DE MONTREAL.

- Mr. Chicoineau, Principal du Collège.
- Mr. Rivière, } Professeurs.
- Mr. Houdet,
- Mr. Desgarets,

RECOLLETS.

- Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.
- Le P. Chrisostome Dugast, Missionnaire à St. Michel d'Yamaska.

Curés et Missionnaires du Diocèse.

DISTRICT DE QUEBEC:

- Mr. le Coadjuteur, Curé de Québec.
- Mr: Renvoyzé, } Vicaires.
- Mr: Maguire,
- Chapelain de l'Hopital-Général, Mr: Malavergne:

ISLE D'ORLEANS:

- Mr: Boiffoneau, St. Pierre:
- Mr: De Borniol, St. Laurent:

Mr. Fortin, St. Jean,  
Mr. Gatién, Ste. Famille,  
Mr. Gagnon, St. François.  
Mr. Le François, les Grondines.

CÔTE DU NORD.

Mr. Dénéchau, Deschambault.  
Mr. Dubord, le Cap Santé.  
Mr. Daulé, les Ecureuils.  
Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles,  
Mr. Beriau St. Augustin,  
Mr. Bezeau, Vicairé.  
Mr. Deschenaux, l'Ancienne Lorette et Ste. Foye.  
Mr. Delaunais, Vic.  
Mr. Amiot, le Jeune Lorette et St. Ambroise.  
Mr. Derome, Charlesbourg.  
Mr. Renault, Beauport.  
Mr. Raimbault, l'Ange Gardien,  
Mr. Berthiaume, le Château Riché,  
Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.  
Mr. Corbin, St. Joachim,  
Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Riviere  
Mr. Marcheteau les Eboulemens, desservant la Malbaye  
Mr. Langlois, l'Île aux Coudres.

CÔTE DU SUD.

Mr. Janvier Le Cler, Ste. Croix,  
Mr. Raphael Paquêt, St. Antoine,  
Mr. Alexis Dorval St. Nicolas.  
Mr. Mâsse, Pointe Lévi:  
Mr. Faucher, Beaumont:  
Mr. Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon,  
Mr. Villade, Ste. Marie,  
Mr. Ant. Lamotte, St. Joseph, | Nouvelle Beauce  
Mr. Robin, St. François:  
Mr. Alinotte, St. Gervais,  
Mr. Perras, St. Charles,  
Mr. Deguise, St. Michel,  
Mr. Vézina, St. Vallier,  
Mr. Landriaux, Bellechasse:

ntreal.  
e à St. Mich

Diocèse.

Malavergne:

Mr. Verreau, l'aîné, St Thomas.  
Mr. Michel Pâquet, St. Pierre. } Riviere du Sud  
Mr. Laurent Bedard, St. François. }  
Mr. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.  
Mr. Jacques Panet, l'Islet.  
Mr. Keller, St. Jean Port-joli.  
Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.  
Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.  
Mr. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.  
Mr. Duchouquet, Vicaire.  
Mr. Pinet, Kamouraska.  
Mr. Franç. Vezina, St. André et la Riviere du Loup  
Mr. Genest, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.  
Mr. Le Courtois, Rimoufsky, et les Postes du Roi.

DISTRICT DE MONTREAL.—ISLE DE MONTREAL.

Mr. Cazeneuve, St. Laurent.  
Mr. Dumouchelle, Ste. Genevieve.  
Mr. Gibert, Ste. Anne.  
Mr. Raimbault, la Pointe Claire.  
Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles,  
Mr. Fournier, la Longue Pointe.  
Mr. Chaboillez, le Sault au Récollet,  
Mr. Perinault, la Riviere des Prairies.  
Mr. Vallé, la Chine.  
Mr. Toupin, Isle Perrot.

ISLE JESUS.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.  
Mr. Le Maire, St. Martin.  
Mr. François Brunet, Ste. Rose.  
Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

Mr. Louis Lamotte, St. Cuthbert.  
Mr. Pouget, Berthier.  
Mr. Serrand, Vicaire.  
Mr. Delabroquerie, La Valtrie, desservant Lanoraie.  
Mr. Gauffelin, St. Paul.  
Mr. Desforges, St. Sulpice.  
Mr. Eouiez, Repentigny,

- Mr. Roy, St. Pierre du Portage.
- Mr. Noël, Vicaire.
- Mr. Bro, St. Jacques.
- Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.
- Mr. Berthelot, St. Henri de Maskouche.
- Mr. De Sabrevois, la Chenaie.
- Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maskouche.
- Mr. Mich. Brunet, Terrebonne.
- Mr. Arcenaud, Blainville.
- Mr. Létang, St. Benoit.
- Mr. Maillou, St. Eustache.
- Mr. Gâtien le jeune, Vicaire.
- Mr. Deguire, } Vaudreuil.
- Mr. Deguire, le jeune Vicaire }
- Mr. Archambault, Soulange

CÔTE DU SUD.

- Mr. Rodrigue Macdonell, Missionnaire à St. Régis.
- Mr. Vanfelson, Vicaire.
- Mr. Bruguier, Châteaugay.
- Mr. Rinfret, Sault St. Louis.
- Mr. Prévost, St. Philippe.
- Mr. Begin, St. Constant.
- Mr. Lancto, Blairfindie.
- Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
- Mr. Chs. Germain, Vicaire, } à Longueuil.
- Mr. Lartique, Secrétaire }
- Mr. Conefroy, Boucherville.
- Mr. Duburon, Varennes.
- Mr. Félix, Vicaire.
- Mr. Payet, Verchères.
- Mr. Boissonault le jeune, Vicaire.
- Mr. Aubri, Contre-cœur.

RIVIERE CHAMBLY.

- Mr. Dubois, St. Joseph.
- Mr. Consigny, Vicaire.
- Mr. J. Bte. Bedard, Riv. aux Hurons.
- Mr. Robitaille, St. Olivier.

Mr. Frechette, Belœil.  
Mr. Duval, Vicaire, St. Marc.  
Mr. Taschereau, St. Charles.  
Mr. Compain, St. Antoine.  
Mr. Cherrier, St. Denis. Mr. Brouillet, Vicaire.  
Mr. Picard, St. Hyacinte d'Yamaska. Mr. Bardy, Vica.  
Mr. Hebert, St. Ours.  
Mr. Martel, William Henry, desservant l'isle du Pas.

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

Mr. Noifeux, Curé.  
Mr. Olivier Germain, Vicaire.  
Mr. De St. Marc, Chapelain des Ursulines, desservant  
le Cap.

CÔTE DU NORD.

Mr. Vinêt, Maskinongé.  
Mr. Bertrand, Riviere du Loup. Mr. Bélair, Vicaire.  
Mr. Kimbert, Yamachiche.  
Mr. Orfroy, Pointe du Lac.  
Mr. Gallet, Champlain, & Batiscan.  
Mr. Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.  
Mr. Morin, Ste. Anne de la Pérade.

CÔTE DU SUD.

Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenakis  
Mr. Ls. Bedard Baie du Febvre.  
Mr. Brassard, Nicolet.  
Mr. Durocher, Vicaire.  
Mr. Labadie, Békancour.  
Mr. Courtain, Gentilly.  
Mr. Jos. Dorval St. Pierre les Becquets, et Saint Jean  
Déschaillons.

BAIE DES CHALEURS.

Mr. Desjardins le jeune, Tracadies.  
Mr. Delavaivre, Bonaventure.  
Mr. Joyer, Caraquet.  
Mr. Ant. Bedard, Richibouctou.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Le P

Le P

Mr.

Mr.

Mr.

Mr.

Fon

La

*Mission du HAUT CANADA:*

Mr. Edmund Burke, Grand-Vicaire, desservant Niagara.

Mr. Alexander Macdonell, New-Johnson.

Mr. Marchand, le Jeune, le Détroit.

*Mission de l'Acadie.*

Mr. Jones, |  
Mr. Grace, | Halifax.

Mr. Burke, |  
Mr. De Calonne, }  
Mr. M'Eacharn, } Isle du Prince Edouard.  
Mr. Pichard, }  
Mr. Jacq. Macdonell }  
Mr. \_\_\_\_\_ }

Mr. Albain, }  
Mr. Lejamtel, } Isle du Cap Breton.

Mr. Power, Memramkoucq.

Mr. Ciquard, Fredericton.

Mr. Sigoine, Baie Ste. Marie.

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Gillmin, }  
Mr. GaiFFE, } Prêtres du Séminaire de Montréal.

Le R. P. Casot, dernier Jésuite:

Le R. P. Berrey, Comm. Prov. des Récolets.

Mr. Vidal, Curé de Lotbinière.

Mr. Trutaut, Curé de Kamouraska.

Mr. Joseph Martel, de St. Marc.

COUVENS DE RELIGIEUSES ET  
COMMUNAUTE'S.

HÔPITAL-GE'NERAL A QUEBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de  
Québec, en 1693 pour les pauvres  
mendians et invalides.

La Rde. Me. St. Alexis (Catherine Noyan)

Supérieure depuis 1797.

37 Religieuses.

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL:

Fondé par Madame veuve Youville en  
1753 pour les pauvres infirmes et  
invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure  
depuis 1792,

18 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon  
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. M<sup>e</sup>. St. François (Marie Geneviève Parent)  
supérieure, depuis 1795. 27 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,  
pour les pauvres malades.

La Sœur Dailleboût supérieure depuis 1796.

30 Religieuses.

*Congrégation de Notre Dame à Montréal.*

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,  
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Augustin (Marie Compain.)  
Supérieure depuis 1796.

57 Sœurs.

*Ursulines des Trois-Rivieres.*

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de  
Québec, en 1677 pour l'instruction  
et pour les pauvres malades,

La Re. Me. Thérèse de Jésus Supérieure depuis 1798.  
Religieuses.

*Ursulines de Québec.*

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639  
pour l'instruction des petites filles.

La Re. Me. Ste. Ursule, supérieure depuis  
1799.

36 Religieuses.

23

A

Th

Quebec.

Montreal

Th

Wil

The

B

K

Up

Fre

& E

Nia

Up



*A LIST of the CLERGY of the Established CHURCH of ENGLAND in the Provinces of Upper and Lower Canada.*

The Right Reverend JACOB Lord Bishop of Quebec:

- Quebec. { The Reverend S. J. Mountain, Chaplain & Secretary to the Lord Bishop, and Rector of the English Church at Quebec.
- { The Reverend J. Jackson Evening Lecturer of the English Church at Quebec.
- { The Reverend D. F. DeMontmollin French Reader and Preacher to the Canadian Protestants in Quebec,
- { The Reverend Hebert Croft Chaplain to the Garrison of Quebec, (Not Resident)
- Montreal { The Reverend Mr. Mountain, Official of Lower Canada, and Rector of Christ's Church Montreal.

Three Rivers. The Revd. Mr. Short, Minister of—  
 William Henry { The Reverend Mr. Doty, Minister of Christ Church, William Henry.  
 The Reverend Mr. Tunstall, Minister at Missiskouy Bay.

Kingston Upper Canada { The Revd. Mr. Stuart, Official of Upper Canada, and Minister of Kingston.

Fredericksburg & Ernest Town { The Revd. Mr. Langhorne.

Niagara, { The Rev. Mr. Addison, Minister of Newark.

Upper Canada. Rev. Mr. Rudd, Minister of —

**CLERGY OF THE CHURCH OF SCOTLAND.**

The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.

— Mr. Young, Montreal.

— Mr. John Bethune, New Ofwegatchie.

---

**SCHOOL-MASTERS AT QUEBEC.**

                      
Revd. Mr. J. Jackson,

Mr. John Fraser.

Mr. John Jones.

Mr. Clifford.

Mr. Corbin.

Mr. Thomas Tanswell.

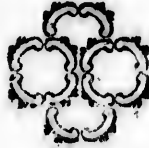
**ECOLES ELEMENTAIRES.**

Brunet, Paquet, et Ponsant,

---

**A LORETTE.**

Louis Vincent, Ecole des Sauvages,



F  
Prif  
Joh  
Hen  
Lou  
Cha  
Jofe  
J. B  
Joh  
Joh  
J. B  
Fred  
Hug  
Gab  
J. B  
Jaco  
Ant  
Abr  
Pier  
The  
Jaco  
Wil  
Jaco

---

---

CONSTABLES

FOR THE CITY AND SUBURBS OF QUEBEC.

UPPER TOWN.

John Bentley, High Constable.

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Prisque Lessard    | Fauxbourg St. Jean. |
| John Harris,       | Ditto ditto.        |
| Henry West         | Angel Street.       |
| Louis Donnahue,    | Rue St. Ursule.     |
| Charles Jourdain,  | Rue St. Jean,       |
| Joseph La Vigueur, | Rue du Palais.      |
| J. B. Pacquet,     | Rue Couillard.      |
| John Reid,         | Rue des Jardins.    |
| John Ernst,        | Rue Ste. Genevieve, |

LOWER TOWN.

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| J. B. Lionnois,      | Rue Champlain.              |
| Fred. Lindsay.       | Ditto ditto.                |
| Hugh M'Donald        | Rue Sous le Fort.           |
| Gabriel Landry,      | Rue St. Pierre.             |
| J. B. Garneault,     | Ditto ditto.                |
| Jacques Fournier,    | Ditto ditto.                |
| Antoine Rod,         | Ditto ditto.                |
| Abraham Rouleau,     | Ditto ditto.                |
| Pierre Chamberlan,   | Rue Sault au Matelot.       |
| Theophilus M'Gregor, | Canoterie.                  |
| Jacques Pouffard,    | Rue St. Nicolas.            |
| William Osburn,      | Rue St. Vallier.            |
| Jacques Deligny,     | Coin du chemin de M: Lynde. |

## SOCIÉTÉ DU FEU.

## OFFICIERS NOMMÉS EN MARS 1800.

Mr. William Burns, Président.  
 James Irvine, Ecuier, Trésorier,  
 Mr. P. E. Desbarats, Secrétaire.  
 Comité.

*Haute Ville.*

Thomas Allison, Ecuier,  
 Louis Govereau,  
 William Vondervelden,  
 François Huot, Ecuier,  
 James Mitchell,  
 Jérôme Martineau, Ecuier

*Basse Ville.*

John Black, Ecuier,  
 Joseph Drapeau,  
 George Black,  
 Charles Derome,  
 George Symes,  
 Jean Masse.

Messrs. Mure, Fillion & Stewart restant encore douze mois, *ex officio*; Et Mr. A. J. Raby, continue Inspecteur à la requisition particulière de l'Assemblée.

Les Officiers de cette société sont élus annuellement dans le mois de Mars, par les Membres qui ont souscrit, pour dix Shélins par an. Ceux qui souscrivent pour moins de 10 shélins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant six bons Engins (c'est à dire, six bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés à des distances convenables, pour arrêter les funestes effets du feu, savoir,—2 au Réservoir de la Haute Ville, sur la place du marché.—1 Au Réservoir près de la vieille prison,—1 au Réservoir près de l'Evêché,—2 sur la place du marché de la Basse Ville.

PAR une Ordonnance passée dans la 17<sup>me</sup> année du Règne de sa Majesté pour prévenir les accidents par le feu il est ordonné :

Que les Inspecteurs feront ramoner les cheminées une fois chaque mois dans les villes de Quebec, Montreal et Trois Rivières sous peine de 5s. et si une cheminée prend en feu faute d'avoir été ramonée et gratée, l'Inspecteur encourra une amende de 40s.

Tout locataire qui refusera de faire ramoner ses che-

minées, payera une amende de 5s. et si la cheminée, qu'il aura refusé de faire ramoner, prend en feu; il payera une amende de 40s.

Chaque locataire aura dans sa maison deux seaux de cuir ou de toile peinte, une hache et deux beliers de dix pieds de longueur et cinq pouces de diamètre, et aura autant d'échelles à chaque côté de sa maison qu'il y aura de cheminées—sous peine d'une amende de 5s. et de 40s. si une maison ou cheminée prend en feu, où ces ustencils manqueront; où les maisons seront bâties en bois, le nombre d'échelles sera au gré de l'Inspecteur.

Qui que ce soit ne pourra garder dans sa maison, du foin ou de la paille ni des cendres sur des planchers de bois ou dans des vaisseaux de bois, sous peine d'une amende de 40s.

Qui que ce soit ne peut garder dans sa maison, ou apenti en dépendant, plus de vingt cinq livres de poudre, sous peine d'encourir une amende de cinq livres et la confiscation de toute la poudre qui s'y trouvera.

Il n'est permis à quique ce soit de bâtir des cheminées devoyées, ni de construire des foyers à feu ou forges auprès des maitresses cheminées, pour en faire passer la fumée dans les dites maitresses cheminées, sous peine d'une amende de dix livres et de cinq chellins par jour pendant le tems que telles cheminées et tels foyers subsisteront, et de trois livres contre l'ouvrier qui sera employé à leur construction.

Les maisons ou apentis ne doivent point être couverts en bardeaux, excepté sur les lucarnes, l'entourage des cheminées et pour joindre les renvers, sous peine de dix livres d'amende, et en outre de cinq chellins par jour pendant le tems que telles couvertures subsisteront.

Il n'est point permis de bâtir, dans aucune des dites villes, des maisons en bois à peine d'une amende de vingt livres contre le propriétaire et de dix livres contre l'entrepreneur, et de démolition des dites maisons: ni de faire de feu dans aucun apenti de bois sous peine d'une amende de 40s.

Il est défendu de passer des tuyaux de poêles dans des cloisons de planches ou de latage, sans laisser six pouces de partour en taule entre les tuyaux et planches. Les tuyaux passeront toujours dans les cheminées; le tout sous peine de 20s. d'amende.

Dans les maisons bâties à l'avenir, les pignons doivent être exhausés de trois pieds audeffus des toits, sous peine d'une amende de dix livres contre le propriétaire et de cinq livres contre l'entrepreneur.

Les Inspecteurs feront la visite des maisons une fois tous les trois mois, sous peine de 5s. d'amende pour chaque maison qu'ils négligeront. Il sera permis aux dits Inspecteurs de visiter les maisons une fois le mois en tout tems, depuis huit heures du matin jusqu'à six heures du soir; et quiconque refusera l'entrée de sa maison, payera une amende de 5s.—Il est encore permis à l'Inspecteur de visiter les maisons en tout autre tems, avec un ordre à cet effet d'un Commissaire de paix, sous peine d'une amende de £5. contre tout locataire qui s'y opposera; et le dit Inspecteur pourra mener avec lui une personne pour l'accompagner dans telle visite.

Les peines ou amendes ordonnées par cette Ordonnance seront poursuivies dans dix jours après la contravention commise.

Les Inspecteurs des Cheminées sont tenus de ramoner les cheminées des pauvres gratis, en produisant un certificat de leur pauvreté, sous peine d'une amende de 5s

Les Inspecteurs ne pourront exiger que la somme de trois deniers pour chaque ramonage dans les fauxbourgs des villes de Quebec et Montréal, dans les maisons dont la hauteur n'excedera pas le rez de chaussée; et ils ne pourront insister à ramoner plus d'une fois dans deux mois, sans le consentement du propriétaire,

THE A

AT

fails fro  
Mail fo  
puts in  
delivers  
forward  
Dec. J  
and deli  
tish Pac  
through  
Montre.

A M  
every fo  
to be pu

A M  
up at C  
Saturda  
Europe  
the Ca  
is put i  
Englan  
Monda  
and th  
days a  
on the

A  
Provin  
and v

---

## *General Post-Office.*

### THE ARRIVAL and DEPARTURE OF MAILS.

**A**T the beginning of every month a Packet-Boat sails from Falmouth for North-America, having a Mail for Quebec on board—In the summer months she puts in at Halifax (in her way to New York) and there delivers the Mail for Canada—From Halifax they are forwarded by Post for Quebec—In the months of Nov. Dec. Jany. and Feby. the Packet-Boats pass Halifax and deliver the Mails for Canada to the Agent for British Packet-Boats at New York, who forwards them through the United States by the nearest post route for Montreal.

A Mail for England is dispatched from Quebec once every fortnight in summer and once a month in winter to be put on board the first Packet-Boat for Falmouth.

A Mail for Burlington in the United States is made up at Quebec every Thursday, and at Montreal every Saturday, by which conveyance Letters may be sent for Europe under cover to a friend at New York, on paying the Canadian Postage at the office at which the Letter is put in. Opportunities offer weekly at New York for England. The Post for Montreal leaves Quebec every Monday and Thursday at 4 o'clock in the evening, and the Post leaves Montreal for Quebec on the same days at the same hour. The Post arrives at those places on the morning of Wednesdays and Saturdays.

A monthly communication by Post between this Province and Upper-Canada, has lately been opened, and will continue during the winter.

## *Bureau Général des Postes.*

### L'ARRIVÉE et le DÉPART des MALLES.

**A**U commencement de chaque mois il part un Paquebot de Falmouth pour l'Amérique Septentrionale, avec une malle à bord pour Quebec—Dans les mois de l'Été, le Paquebot arrête à Halifax, dans son chemin pour New York, et y délivre la malle pour le Canada. Les lettres sont envoyées d'Halifax par la Poste pour Quebec—Dans les mois de Novembre, Décembre, Janvier et Février, les Paquebots passent Halifax, et délivrent les malles pour le Canada à l'Agent des Paquebots Britanniques à New York, qui les envoie à Montreaux à travers les E. unis par le chemin de poste le plus court.

Une malle pour l'Angleterre part de Quebec une fois tous les quinze jours dans l'Été, et une fois par mois dans l'hiver, pour être mise à bord du premier Paquebot pour Falmouth.

Une malle pour Burlington, dans les Etats Unis, est fermée à Quebec tous les Jeudis, et à Montréal tous les Samedis, par laquelle on peut envoyer des lettres pour l'Europe, adressées à quelque ami à New York, en payant le port Canadien au Bureau où la lettre est mise. Il s'offre des occasions pour l'Angleterre toutes les semaines à New York. La poste pour Montréal part de Quebec tous les Lundis et Jeudis à 4 heures de l'après midi, et la Poste part de Montréal pour Quebec les mêmes jours et à la même heure. La Poste arrive à ces places les Mercredis et Samedis au matin.

Il a été ouvert une communication par Poste entre cette Province et le Haut Canada, qui aura lieu une fois par mois, et continuera tout l'hiver.



# CONTENTS.

|   | Page |
|---|------|
| <b>EPOCHS</b> , Chronological cycles, Ember Days, Moveable Feasts, Commencements of the Seasons, Eclipses, Planets, Moon's aspects, Signs &c.   | 4    |
| Of the Moveable-feasts & changes of the moon  | 6    |
| Calendar containing the changes of the moon   |      |
| Feasts and rising and setting of the Sun  | 8    |
| <b>MISCELLANY:</b>  |      |
| Genealogical List of the principal Sovereign Houses of Europe   | 34   |
| Tide Table and times of High Water at different places in the River   | 42   |
| Equation Table, shewing how much a Clock should be slower than the Sun  | 44   |
| Weight & rates of the Current Monies in the Province  | 45   |
| General Rule to turn one Currency into another & rules to turn Sterling in to Currency and Army Pay, & <i>vice versa</i> by addition & subtraction  | 47   |
| Interest Table at six per cent  | 48   |
| Duties payable in this Province under the several acts of the British Parliament and Provincial Statutes with deductions and drawbacks, and Fees to be taken by the Collector of St. John's | 49   |
| Table of Court terms within the Province  | 55   |
| Sittings, &c. of the Courts of Original jurisdiction  | 55   |
| General description of America & Canada   | 59   |
| List of Counties in Canada with the parishes comprehended in each   | 62   |
| List of Governors since the erection of the Province into a Royal Government in 1663  | 65   |

# CONTENTS.

Page.

## CIVIL LIST, &c.

|   |    |
|---|----|
| Governor and Lieutenant Governor, Executive and Legislative Councils with their respective Officers   | 68 |
| Members of the House of Assembly  | 69 |
| Officers of ditto   | 70 |
| Judges and Officers of the several Courts within the Province with their respective Officers  | 71 |
| Advocates in the Province   | 73 |
| Commissioners, for administering oaths to Persons in Office, to the Members of Assembly, for repairing Churches, superintending Houses of Correction, erecting Court Houses, administering the Estates of the Jesuits, building a Bridge over the River Jacques Cartier and for erecting a Metropolitan Church. | 73 |
| Commissioners for enquiring into the principles and characters of applicants for crown lands  | 76 |
| Superintendants of Inland Navigation  | 76 |
| Justices of the Peace for the District of Quebec, Montreal, Three Rivers and Gaspé  | 77 |
| Officers of different departments   | 81 |
| Officers of the Post-Office and Custom house  | 81 |
| Notaries in the Province with the different districts to which they belong  | 82 |
| Physicians, Surgeons, Midwives, &c.   | 85 |
| Surveyors   | 87 |
| Pilots, with Rates of Pilotage  | 88 |

---

## MILITARY REGISTER.

|   |    |
|---|----|
| Staff Officers in Upper & Lower Canada                            | 92 |
| Hospital Staff, and Staff of the Garrisons of Quebec and Montreal | 92 |

|    |   |     |
|----|---|-----|
|    | Commissary General's, Storekeeper General's,<br>Barrack Master General's, Pay Master Ge-<br>neral's and Indian departments                          | 94  |
| 68 | List of the officers of the different regiments<br>serving in Canada  | 97  |
| 69 | Officers of the British Militia of Quebec and<br>Montreal   | 102 |
| 70 | Officers of the different battalions of Canadi-<br>an Militia throughout the Province   | 104 |
| 71 |   |     |
| 73 | List of the Superior Catholic Clergy in Cana-<br>da with the Priests of the Seminaries of<br>Quebec and Montreal, Montreal College<br>and Recollets | 117 |
|    | Curates and Missionaries in the different pa-<br>rishes and Missions depending on the Dio-<br>cese  | 118 |
| 73 | Nunneries in Canada with the time when<br>they were founded, the object of the insti-<br>tution, by whom founded & present superiors                | 123 |
| 76 | A List of the Clergy of the Established Church<br>of England in the Province,   | 125 |
| 76 | Id. of the Church of Scotland & School Masters  | 126 |
| 77 |   |     |
| 81 | Constables for Quebec   | 127 |
| 81 | Officers of the Fire Society  | 128 |
|    | Arrival and Departure of the Mails with a<br>Table of the Post Roads and Post fare  | 131 |
| 82 |   |     |
| 85 |   |     |
| 87 |   |     |
| 88 |   |     |

## ERRATUM.

Jonathan Sewell, Esq. who is one of the Commis-  
ioners for erecting the metropolitan Church, has been  
omitted.

---

---

## TABLE des MATIERES.

|  | <i>page.</i> |
|--|--------------|
| <b>L</b> ES Epoques, Comput Ecclesiastique, les fêtes mobiles et le commencement des saisons   | 5            |
| Les Eclipses, figures des Planetes, et des lunaisons, les douze signes du Zodiaque et l'explication du calendrier  | 7            |
| Les fêtes mobiles et changement des lunaisons  | 9            |
| Le Calendrier contenant le changement des lunaisons, le lever et coucher du Soleil; et autres variétés   | 11           |
| Liste Généalogique des principales maisons Souveraines de l'Europe   | 34           |
| Table des Marées pour servir à différents lieux de la Rivière.   | 43           |
| Table d'équation, montrant combien une Horloge devoit être en avant ou en arriere du Soleil  | 44           |
| Poids et Taux de la monnoie d'or et d'argent courante dans cette Province.   | 46           |
| Table d'intérêt à 6 par cent   | 48           |
| Droits payables en cette Province en vertu de différents Actes du Parlement de la Grande Bretagne et des Actes du Parlement Provincial, avec les rabais et déductions alloués, ainsi que les honoraires accordés aux officiers de Douane au Port de St. Jean | 49           |
| Termes des Cours de justice,   | 56           |
| Liste des Gouverneurs du Canada, depuis l'établissement du Gouvernement Royal  | 65           |
| <b>LISTE CIVILE.</b>   |              |
| Le Gouverneur, Lieut. Gouverneur, les Conseils Executif et Législatif, avec leurs différents officiers   | 68           |

**TABLE DES MATIERES.**

| <i>page.</i> |  | <i>page.</i> |
|--------------|--|--------------|
|              | Membres et Officiers de la Chambre d'Assemblée   | 69           |
|              | Juges et officiers des différentes Cours de la Province avec leurs emplois respectifs  | 71           |
| 5            | Liste des Avocats dans la Province, et des Commissaires autorisés à administrer les sermens d'office                           | 73           |
| 7            | Commissaires, pour administrer le serment aux Membres de la Législature, pour exécuter le pouvoir de réparer les Eglises,      |              |
| 9            | pour surveiller à la maison de correction, pour ériger des Salles d'Audience, pour la gestion des biens ci-devant appartenants |              |
| 11           | aux jesuites, pour l'érection d'un pont sur la Riviere Jacques Cartier, pour l'érection d'une Eglise métropolitaine            | 74           |
| 34           | Commissaires pour s'enquérir des principes des personnes demandant des terres de la Couronne                                   | 76           |
| 43           | Surintendans de la Navigation intérieure   | 76           |
| 44           | Juges à Paix pour les différents districts de cette Province   | 77           |
| 46           | Officiers des différents départemens,  | 80           |
| 48           | Officiers du Bureau de la Poste  | 81           |
|              | Officiers de la Douane   | 82           |
|              | Liste des Notaires dans la Province  | 82           |
|              | Medecins et Chirurgiens  | 85           |
|              | Arpenteurs Commissionés  | 87           |
|              | Pilotes et taux du Pilotage  | 88           |
|              | <b>RÉGÎTRE MILITAIRE.</b>  |              |
| 49           | Etat-Major du Haut et Bas-Canada   | 92           |
| 56           | Hopitaux, et Etat-Major des Garnisons de Québec et Montréal  | 92           |
| 65           | Département du Commissaire et Garde-Magazin Général.   | 94           |
| 68           | Liste des Officiers des différents régiments servant dans le Canada  | 97           |

## TABLE DES MATIERES.

|   | <i>page,</i> |
|---|--------------|
| <b>Officiers des differents bataillons de Milice dans la Province</b>   | 102          |
| <hr style="width: 10%; margin: 10px auto;"/>  |              |
| <b>Liste des Supérieurs du Clergé Catholique dans le Canada, avec les Prêtres des Séminaires de Québec et Montréal, compris le Collège et les Récollets</b> | 117          |
| <b>Curés et Missionnaires dans les différentes Paroisses et Missions du Diocèse</b>   | 118          |
| <b>Couvents de Religieuses dans le Canada, avec le tems de leur fondation, l'objet de leur institut, et leurs présentes Supérieures</b>                     | 123          |
| <b>Liste du Clergé de l'Eglise Anglicane, établie en cette Province, et de l'Eglise d'Ecosse</b>  | 125          |
| <hr style="width: 10%; margin: 10px auto;"/>  |              |
| <b>Connétables pour Quebec</b>  | 127          |
| <b>Officiers de la Société du feu</b>   | 128          |
| <b>Arrivées et départs des Malles, avec un tarif pour le prix des voitures de Poste</b>   | 131          |

**F I N.**

page,

102

117

118

123

125

127

128

131

